March 2001 Mars 2001

Catalogue no. 11-010-XPB N° 11-010-XPB au catalogue

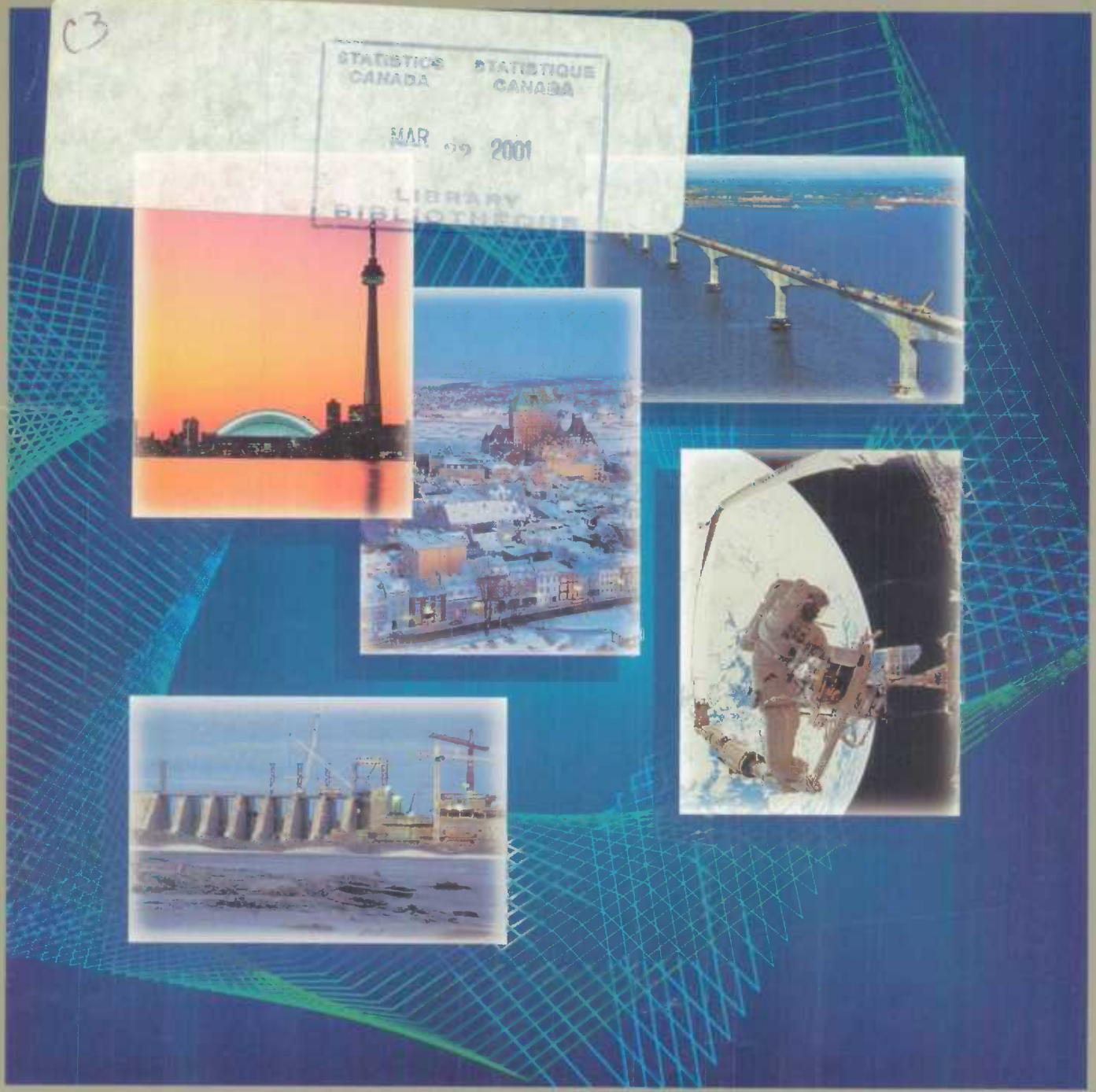
CANADIAN ECONOMIC OBSERVER

L'OBSERVATEUR ÉCONOMIQUE CANADIEN

- Demography and the labour market
- Expenditure on GDP and business cycles

- Démographie et marché du travail
- Dépenses en PIB et les cycles d'affaires

STATISTICS CANADA STATISTIQUE CANADA
MAR 29 2001
LIBRARY BIBLIOTHÈQUE



Statistics Canada Statistique Canada

Canada

For over 30 years, ***CANSIM*** has made it possible for Canadian businesses to track trends in virtually every sector of Canadian social and economic life.

Depuis plus de 30 ans ***CANSIM*** permet aux entreprises canadiennes de suivre de près les tendances dans presque tous les secteurs de la vie sociale et économique au Canada.

So, when YOU need accurate, precise and timely data from a source you can trust, look no further than ***CANSIM*** and its more than 700,000 time series—some extending back more than 50 years!

Available on CD-ROM and online through Statistics Canada and our licensed distributors, this multi-subject database provides a wide range of statistical information on **labour, transportation, population, finance, international trade, manufacturing, prices and much more**.

Using *CANSIM* is simple.

- The **CD-ROM** offers you an **UNLIMITED ACCESS** to ***CANSIM***'s complete historical records. For the last time ever, the CD-ROM was produced in March 2000.
- The **online version**, updated daily, allows you to pick and choose **THE LATEST TIME SERIES YOU WANT**!

Whether it's from the CD-ROM or the online version, getting the exact range of data you need takes only a few minutes—and you can download it to your preferred software application.

In a nutshell, this powerful database presents **an organized universe of business, economic and social data** that you can explore and mine for the information you need, exactly when you need it!

- CD-ROM: $1,995
  In Canada, please add **either** GST and applicable PST **or** HST. Shipping charges: No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add $6. For shipments to other countries, please add $10.
- Online: $3 per time series
- The CD-ROM and the online version are also available through our licensed distributors. For details, check the listing at **www.statcan.ca**.

Alors, si VOUS avez besoin de données exactes, précises et à jour provenant de source sûre, ne cherchez plus et consultez ***CANSIM*** et ses 700 000 séries chronologiques, certaines remontant à plus de 50 ans!

Disponible sur CD-ROM et en direct auprès de Statistique Canada et de ses distributeurs autorisés, cette base de données polyvalente fournit un vaste éventail de renseignements statistiques sur **le travail, le transport, la population, la finance, le commerce international, la fabrication, les prix et plus encore**.

L'utilisation de *CANSIM* est simple.

- Le **CD-ROM** vous offre un **ACCÈS ILLIMITÉ** à tous les enregistrements chronologiques de ***CANSIM***. L'édition de mars 2000 était la dernière à paraître.
- La **version en direct**, mise à jour quotidiennement, vous permet de repérer et de choisir **LA SÉRIE CHRONOLOGIQUE LA PLUS ACTUELLE**!

Que vous utilisiez le CD-ROM ou la version en direct, vous obtiendrez en quelques minutes seulement la gamme exacte de données dont vous avez besoin, données que vous pouvez télécharger dans votre application logicielle préférée.

Grosso modo, cette base de données puissante présente **un univers organisé de données commerciales, économiques et sociales** que vous pouvez explorer et dont vous pouvez extraire les renseignements voulus, au moment où vous en avez besoin!

- CD-ROM : 1 995 $
  Au Canada, veuillez ajouter **soit** la TPS et la TVP en vigueur, **soit** la TVH. Frais de port : Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 $. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 $.
- En direct : 3 $ par série chronologique
- Vous pouvez également vous procurer le CD-ROM et la version en direct auprès des distributeurs autorisés. Vous trouverez leurs coordonnées à l'adresse **www.statcan.ca**.

To order:

- Phone **1 800 263-1136** and discuss your requirements with our knowledgeable account executives.
- Access our Web site at **www.statcan.ca**.

Tomorrow's socio-economic decisions need *CANSIM* today!

Pour commander :

- Composez le **1 800 263-1136** et faites part de vos besoins à l'un de nos analystes-conseils chevronnés.
- Visitez notre site Web à **www.statcan.ca**.

Pour prendre des décisions éclairées en matière socioéconomique, consultez *CANSIM* dès maintenant!

729MISC99238

CANADIAN ECONOMIC OBSERVER

L'OBSERVATEUR ÉCONOMIQUE CANADIEN

March 2001

Mars 2001

For more information on the CEO contact:
Current Analysis Group,
24-K Coats Building,
Statistics Canada,
Ottawa, Ontario
K1A 0T6
Telephone: (613) 951-3634 or (613) 951-1640
FAX: (613) 951-5403
Internet: ceo@statcan.ca
You can also visit our World Wide Web site:
http://www.statcan.ca/english/ads/11-010-XPB

How to Order publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Statistics Canada, Dissemination Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1(613) 951-7277
Facsimile number 1(613) 951-1584
National toll free order line 1-800-267-6677

Pour de plus amples informations sur L'OÉC, contactez:
Groupe de l'analyse de conjoncture,
24-K Édifice Coats,
Statistique Canada,
Ottawa, Ontario
K1A 0T6
Téléphone: (613) 951-3627 ou (613) 951-1640
FAX: (613) 951-5403
Internet: oec@statcan.ca
Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :
http://www.statcan.ca/francais/ads/11-010-XPB

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à Statistique Canada, Division de la diffusion, Direction de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1(613) 951-7277
Numéro du télécopieur (613) 951-1584
Commandes: 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2001

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2001

March 2001
Catalogue no. 11-010-XPB, Vol. 14, no. 3
Frequency: Monthly
ISSN 0835-9148
Ottawa

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Mars 2001
N° 11-010-XPB au catalogue, vol. 14, n° 3
Périodicité : mensuelle
ISSN 0835-9148
Ottawa

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

How to obtain more information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Current Analysis Section, 24-K Coats Building, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-3634).

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our Web site.

National inquiries line	**1 800 263-1136**
National telecommunications device for the hearing impaired	**1 800 363-7629**
Depository Services Program inquiries	**1 800 700-1033**
Fax line for Depository Services Program	**1 800 889-9734**
E-mail inquiries	**infostats@statcan.ca**
Web site	**www.statcan.ca**

Ordering and subscription information

This product, Catalogue no. 11-010-XPB, is published monthly as a standard printed publication at a price of CDN $23.00 per issue and CDN $227.00 for a one-year subscription. The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CDN $ 6.00	CDN $72.00
Other countries	CDN $ 10.00	CDN $120.00

All prices exclude sales taxes.

This product can be ordered by

- Phone (Canada and United States) **1 800 267-6677**
- Fax (Canada and United States) **1 877 287-4369**
- E-mail **order@statcan.ca**
- Mail Statistics Canada
  Dissemination Division
  Circulation Management
  120 Parkdale Avenue
  Ottawa, Ontario K1A 0T6
- And, in person at the Statistics Canada Regional Centre nearest you, or from authorised agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section de l'analyse de conjoncture, 24-K, Édifice Coats, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-3627).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	**1 800 263-1136**
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	**1 800 363-7629**
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	**1 800 700-1033**
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	**1 800 889-9734**
Renseignements par courriel	**infostats@statcan.ca**
Site Web	**www.statcan.ca**

Renseignements sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 11-010-XPB au catalogue est publié mensuellement en version imprimée standard et est offert au prix de 23 $ CA l'exemplaire et de 227 $ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 $ CA	72 $ CA
Autres pays	10 $ CA	120 $ CA

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

Ce produit peut être commandé par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **order@statcan.ca**
- Poste Statistique Canada
  Division de la diffusion
  Gestion de la circulation
  120, avenue Parkdale
  Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité ou auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.

Table of contents

Table des matières

Current Economic Conditions

Fourth-quarter GDP slowed to just 0.3% growth in volume, the same as the US. While the weakness in the US was concentrated in business investment, autos and housing were the main source in Canada. Investment intentions for 2001 showed a saw-off between gains in the oilpatch and utilities and cuts in manufacturing and other resources.

Conditions économiques actuelles 1.1

La croissance du PIB a ralenti à seulement 0,3% en volume au quatrième trimestre, le même taux qu'aux États-Unis. Alors que la faiblesse aux États-Unis était concentrée dans l'investissement des entreprises, elle était surtout entraînée au Canada par l'automobile et le logement. Les intentions d'investissement pour 2001 ont présenté un contraste entre des gains dans les champs pétrolifères et les services publics et des réductions dans la fabrication et les autres ressources.

Economic Events

The Auto Pact is recalled; Britain and Japan cut interest rates.

Événements économiques 2.1

Fin du pacte de l'automobile; réductions des taux d'intérêts en Grande-Bretagne et au Japon.

Feature Article

1. "Demography and the Labour Market"

A look at how GDP and its components behave before and during slowdowns.

2. "Expenditure on GDP and Business Cycles"

How GDP and its components change before and during slowdowns.

Étude spéciale 3.1

1. « Démographie et marché du travail »

Un examen de la manière dont les changements démographiques ont influencé le marché du travail au cours des années 1990.

2. « Dépenses en PIB et les cycles d'affaires »

L'évolution du PIB et ses composantes avant et pendant les ralentissements.

Recent Feature Articles

Études spéciales récemment parues 4.1

Notes

NOTES TO USERS

Data contained in the tables are as available on March 9, 2001.

Data contained in this publication (unless otherwise specified) are seasonally adjusted.

Some tables contain selected components and thus do not add to the totals. As well, most figures are rounded.

Data in this publication were retrieved from CANSIM† (Official Mark of Statistics Canada for its Canadian Socio-Economic Information Management System), and processed to create a photo-ready copy from which this publication was produced. CANSIM is the Statistics Canada computerized data bank; series published here (as well as other data) are available on computer printouts, tape, diskette or directly via terminal.

The identification numbers at the start of each row of data refer to the CANSIM Identifier for the unadjusted or seasonally adjusted monthly or quarterly data in the column.

Managing Editor: F. Roy

Composition and Production:
Dissemination Division

Review Committee: J.S. Wells, R. Ryan, D. Desjardins, A. Meguerditchian, D. Roy, J. Baldwin, and T. Davis

Confederation Bridge – Showing P.E.I. side, during construction. "Photo by Boily", image has been digitally enhanced.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984

Notes

NOTES AUX UTILISATEURS

Les données publiées dans les tableaux sont les données disponibles au 9 mars 2001.

À moins d'avis contraire, les données paraissant dans cette publication sont désaisonnalisées.

Certains tableaux comprennent des composantes choisies et donc leurs sommes diffèrent des totaux. De plus, la plupart des données sont arrondies.

Les données publiées dans cette revue sont extraites de CANSIM† (marque officielle de Statistique Canada pour son "Système canadien d'information socio-économique") et traitées pour donner une copie destinée à la photocomposition qui sert à la préparation de cette publication. CANSIM est la banque de données informatisée de Statistique Canada. Les données qui s'y trouvent (ainsi que d'autres données) sont disponibles sur imprimés d'ordinateur, bandes magnétiques ou disquettes ou directement au terminal.

Les numéros d'identification au début de chaque rangée de données correspondent à l'identification de CANSIM pour les données correspondantes aux statistiques mensuelles ou trimestrielles brutes et désaisonnalisées.

Éditeur en chef adjointe: F. Roy

Composition et production:
Division de la diffusion

Comité de revue: J.S. Wells, R. Ryan, D. Desjardins, A. Meguerditchian, D. Roy, J. Baldwin, et T. Davis

Construction du Pont de la confédération, l'Î.-P.-É. "Photographie par Boily"; a été électroniquement améliorée.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984

Current economic conditions

Conditions économiques actuelles

Summary Table - Key Indicators

Tableau sommaire - Indicateurs principaux

Year and month / Année et mois		Employment, percent change / Emploi, variation en pourcentage	Unemployment rate / Taux de chômage	Composite leading index, percent change / Indicateur composite avancé, variation en pourcentage	Housing starts (000s) / Mises en chantier de logements (000s)	Consumer price index, percent change / Indice des prix à la consommation, variation en pourcentage	Real gross domestic product, percent change / Produit intérieur brut réel, variation en pourcentage	Retail sales volume, percent change / Volume des ventes au détail, variation en pourcentage	Merchandise exports, percent change / Exportations de marchandises, variation en pourcentage	Merchandise imports, percent change / Importations de marchandises, variation en pourcentage
		D 980595	*D 980745*	*D 100053*	*J12001*	*P119500*	*I 56001*	*D 658051*	*D 399449*	*D 397990*
1999		2.79	7.6	5.98	149	1.7	4.32	3.82	11.81	7.71
2000		2.60	6.8	8.12	153	2.7	4.47	4.78	15.82	11.12
1999	F	-0.01	7.9	0.75	145	0.0	0.59	0.70	0.70	1.79
	M	0.03	7.9	0.75	148	0.3	0.10	0.23	-0.03	-0.74
	A	0.44	8.2	0.61	144	0.6	0.44	-0.78	-0.54	-0.35
	M	0.23	7.9	0.54	147	0.1	0.09	-0.15	0.73	0.79
	J	0.23	7.5	0.47	156	0.0	0.65	0.79	2.08	1.17
	J	0.31	7.6	0.53	143	0.3	0.63	1.24	2.36	0.69
	A	0.02	7.6	0.53	148	0.4	0.51	0.80	3.73	2.44
	S	0.30	7.4	0.39	150	0.4	0.32	-0.21	-2.44	0.36
	O	0.24	7.1	0.46	152	0.0	0.07	-1.02	0.93	2.16
	N	0.28	6.9	0.59	159	0.0	0.82	0.64	2.51	-0.49
	D	0.40	6.8	0.71	159	0.4	0.32	1.70	0.54	3.37
2000	J	0.32	6.8	0.64	150	-0.2	0.65	1.08	4.36	-0.73
	F	0.22	6.8	1.08	169	0.6	-0.34	-1.11	-2.60	-0.71
	M	0.14	6.8	1.07	163	0.4	0.93	1.31	5.52	3.80
	A	0.10	6.8	0.87	152	-0.2	-0.19	-0.32	-2.83	0.34
	M	0.23	6.7	0.68	138	0.3	0.82	0.26	5.19	2.27
	J	-0.01	6.6	0.49	135	0.5	0.28	0.70	2.49	-0.47
	J	-0.08	6.8	0.61	166	0.3	0.27	1.56	-2.53	0.39
	A	0.20	7.1	0.55	148	0.0	0.35	-0.14	1.55	0.86
	S	0.36	6.9	0.67	157	0.4	-0.01	0.14	-0.14	-0.92
	O	0.12	6.9	0.48	165	0.2	0.36	-0.39	1.16	-0.47
	N	0.36	6.9	0.12	153	0.4	-0.03	-0.07	-0.69	2.31
	D	0.21	6.8	-0.30	145	0.3	0.19	0.85	3.66	-0.43
2001	J	0.00	6.9	-0.36	171	-0.3				
	F	-0.16	6.9		156					

Overview*

Real GDP growth slowed to 0.6% in the fourth quarter in 1992 dollars: using the same measure as the United States (the chain volume index, which Statistics Canada will officially adopt at the time of the first quarter GDP estimates) output growth was 0.3%, the same as the US. The year-over-year growth rate has slowed from 5% early in 2000 to 3%. After levelling off in January, employment fell in February.

* *Based on data available on March 9; all data references are in current dollars unless otherwise stated.*

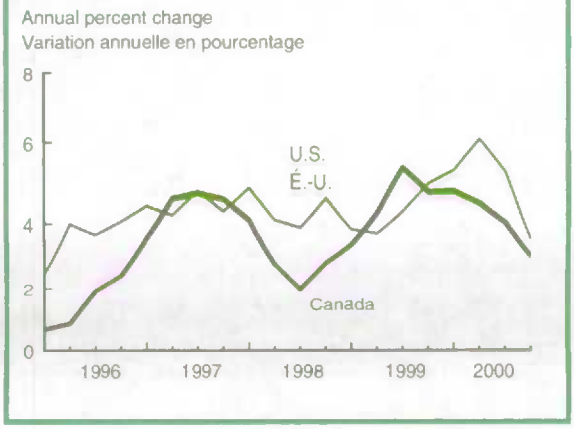
Vue générale*

Le taux de croissance du PIB réel est tombé au quatrième trimestre à 0,6 % en dollars de 1992. Si on prend la même mesure qu'aux États-Unis (indice-chaîne de volume que Statistique Canada aura adopté au moment des estimations du PIB du premier trimestre), le taux de croissance de la production s'est établi à 0,3 %, c'est-à-dire au niveau atteint aux États-Unis. Le taux d'accroissement d'une année à l'autre, qui était de 5 % les premiers mois de 2000, a ainsi fléchi à 3 %. Par ailleurs, l'emploi a décru en février après avoir plafonné en janvier.

* *Basée sur les données disponibles le 9 mars; toutes les données sont en dollars courants, sauf indication contraire.*

The easing of growth reflects a widespread moderation of demand. Consumer spending subsided, as outlays for durable goods (notably autos) fell for the first time in two years. Housing contracted for the third time in four quarters, dampened by poor weather. Exports edged down in volume despite soaring energy prices, due to weak demand for manufactured goods, particularly autos. Finally, business investment dipped, as spending on information technology slowed. Investment also led the slowdown in the US.

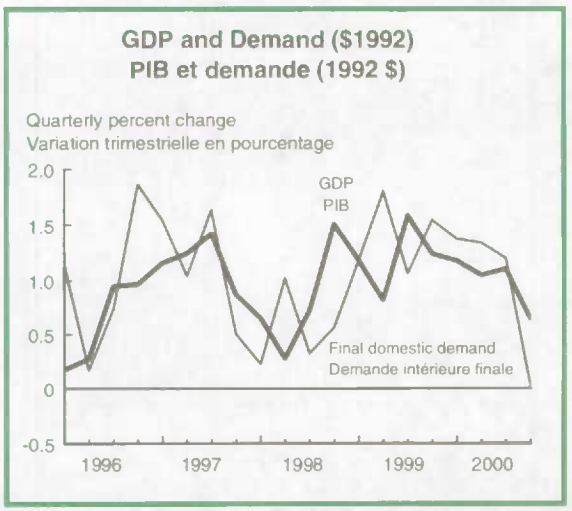
United States and Canada GDP
États-Unis et Canada, PIB



Cette croissance plus lente s'explique par une modération générale de la demande. Les dépenses de consommation ont régressé et les dépenses en biens durables (et notamment en automobiles) ont évolué en baisse pour la première fois en deux ans. L'habitation s'est contractée pour la troisième fois en quatre trimestres par l'effet d'amortissement des intempéries. En volume, les exportations ont diminué malgré un prix de l'énergie en plein essor, et ce, en raison de la faiblesse de la demande de produits manufacturés, et plus particulièrement d'automobiles. Signalons enfin que les investissements des entreprises ont eux aussi accusé une baisse par suite du ralentissement des dépenses en technologie de l'information. Les investissements ont également mené le mouvement de ralentissement aux États-Unis.

Despite these worrisome trends, the economy still possesses some noteworthy strengths. Buoyed by strong incomes, retail sales picked up in December, while housing surged in January when weather conditions improved. Firms moved aggressively to rein-in inventories in the fourth quarter, which grew at their slowest rate in two years. Finally, inflationary pressures eased, which helped to foster an environment in which interest rates fell early in the new year.

GDP and Demand ($1992)
PIB et demande (1992 $)



Il n'y a pas que ces tendances inquiétantes, puisque l'économie possède encore des atouts dignes de mention. Soutenues par la fermeté des revenus, les ventes au détail ont repris en décembre et l'habitation a fait un bond en janvier à la faveur de l'amélioration des conditions climatiques. Les entreprises ont dynamiquement entrepris de contenir leurs stocks au quatrième trimestre et cet indicateur a crû à son rythme le plus lent en deux ans. Enfin, les tensions inflationnistes se sont atténuées, ce qui a aidé à l'instauration d'un climat propice à une baisse des taux d'intérêt les premiers mois de la nouvelle année.

Investment

Firms project essentially no change in their outlays for plant and equipment this year, after raising investment about 8% last year. Most of the slowdown in the survey of investment intentions at the turn of the year reflected a trimming of budgets for machinery and equipment, down 2% after large gains in recent years related to the Y2K transition for computers and heavy investment in information technology. Continued robust spending in the oilpatch propped up spending on non-residential structures by 4%, an area where imports play a much smaller role than in spending on machinery and equipment.

Investissement

Cette année, les entreprises ne prévoient à peu près pas changer leurs dépenses en installations et en matériel après avoir haussé leurs investissements d'environ 8 % l'an dernier. Le ralentissement des projets d'investissement au début de l'année tient en majeure partie à une réduction de 2 % des budgets d'investissement en machines et en matériel à la suite de la large progression occasionnée ces dernières années par le passage à l'an 2000 en informatique, ainsi que des abondants investissements en technologie de l'information. Comme les dépenses demeurent vigoureuses dans le secteur pétrolier, les investissements en construction non résidentielle se sont élevés de 4 %. Les importations jouent un rôle bien moindre dans ce secteur que dans celui des machines et du matériel.

Some of the cooling off in investment plans has more to do with the completion of some large projects last year than the slowdown in the economy. This was especially true in aluminum, pipelines, and retailers of general merchandise. As well, spending by the finance industry on machinery and equipment remained depressed after surging in anticipation of the Y2K problem. Altogether, these declines totalled $3.2 billion, the equivalent of about 3% of investment.

Still, the slowdown in growth also played a role in firms reining in spending. There were widespread declines in manufacturing, notably wood, while the auto sector remained weak after a one-third cut last year. The primary sector, outside of energy, reacted to lower prices with cutbacks, notably in metal mining and forestry. Even the high-flying electronics and computer services industries sharply braked outlays, after rapid gains in 2000.

Growth in the oil and gas sector added to their 35% gain last year. There was a marked shift in growth from conventional to non-conventional sources, reflecting the increased development of the tar sands. The utility sector remained a strong source of growth, although for the first time ever this was led by water and sewer systems and not electric power. Telecommunications carriers and broadcasting also planned steady growth of about 10%. Elsewhere, governments budgeted for only a small increase in capital outlays, after the large infusion of funds into health and education last year.

Labour Market

Labour market conditions softened in February, as employment fell 0.2% after levelling off in January. The weakness in these two months was the first setback in the job market since last June and July. Most of the drop was concentrated in part-time jobs and youths, as full-time positions and employment of adults were steady. With the labour force also contracting for the first time since last June, the unemployment rate was stable at 6.9%

Manufacturers shed workers for the second straight month, with an additional cut of 1% to the work force in February. Agriculture continued to suffer the largest losses from a year-ago. Unlike January, declines in these industries was not offset by gains elsewhere. Services slipped, as more industries contracted (6) than expanded (5). The largest drop was in trade.

Une partie du ralentissement des projets d'investissement a plus à voir avec l'achèvement d'un certain nombre de projets importants l'an dernier qu'avec le ralentissement de l'économie. C'est une constatation qui vaut particulièrement pour l'aluminium, les pipelines et la vente au détail de marchandises diverses. Il faut ajouter que les dépenses du secteur des finances en machines et en matériel restent en plein marasme après la flambée qu'elles ont connue en prévision du passage à l'an 2000. Les baisses en question totalisent 3,2 milliards, ce qui équivaut à environ 3 % de la masse des investissements.

Il faut cependant dire que le ralentissement de la croissance a aussi joué comme facteur dans la réduction des dépenses des entreprises. Les compressions ont été répandues en fabrication, et notamment dans l'industrie du bois. Quant à l'industrie de l'automobile, elle est demeurée faible après avoir resserré ses dépenses du tiers l'an dernier. L'industrie primaire hors énergie a réagi à une baisse des prix par des réductions de dépenses, plus particulièrement dans les mines métalliques et les forêts. Même les industries de haut vol de l'électronique et des services informatiques ont brutalement mis les freins après des gains rapides en l'an 2000.

Dans le secteur pétrolier et gazier, la croissance a amélioré sa prestation de 35 % de l'an dernier. Il y a eu un net passage des énergies classiques aux énergies parallèles à cause d'une plus grande mise en valeur des sables asphaltiques. Les services publics sont demeurés une grande source de croissance, bien que, pour la première fois dans l'histoire, le tableau ait été dominé par les réseaux d'aqueduc et d'eaux usées, et non plus par l'électricité. Les services de télécommunication et de radiodiffusion prévoient aussi une croissance soutenue d'environ 10 %. Pour leur part, les administrations n'ont que légèrement ajouté à leurs dépenses prévues en immobilisations après avoir beaucoup investi en santé et en éducation l'an dernier.

Marché du travail

Sur le marché du travail, les conditions se sont adoucies en février. L'emploi a fléchi de 0,2 % après avoir plafonné en janvier. Cette faiblesse des deux derniers mois est le premier revers qu'essuie l'emploi depuis juin et juillet derniers. Cet affaiblissement était largement concentré dans l'emploi à temps partiel et le travail des jeunes, car l'emploi à plein temps et le travail des adultes ont été stables. Comme la population active s'est contractée pour la première fois depuis juin dernier, le taux de chômage est resté fixé à 6,9 %.

Les fabricants ont laissé partir des travailleurs un deuxième mois de suite, retranchant un autre 1 % à leur main-d'œuvre en février. L'agriculture est le secteur qui subit les plus grandes pertes depuis un an. Contrairement à ce qui s'était passé en janvier, les diminutions relevées dans ces industries n'ont pas été compensées par des augmentations dans d'autres. L'emploi a évolué en baisse dans les services, plus d'industries de ce secteur étant en contraction (6) qu'en expansion (5). C'est dans le commerce que l'emploi a le plus reculé.

Ontario and Saskatchewan were the most affected by the slumps in manufacturing and agriculture, respectively. Ontario's unemployment rate rose above 6.0% for the first time since 1999. Alberta and Quebec were the only provinces to add to job gains made in January, as 0.3% growth in each was enough to push down both their unemployment rates.

Leading Index

The leading indicator posted a 0.4% drop in January after a 0.3% dip in December, consistent with a slowing economy. An equal number of the ten components rose and fell last month, the same as in December. However, the severity of the declines for the stock market and the US leading index tipped the balance to negative: without these two components, the index would have edged up by 0.1% in January after no change in December.

The stock market was behind much of the weakness in both the Canadian and US leading indicators. The drop in the US was reinforced by cuts in the manufacturing sector.

In Canada, business demand remained mixed. The average workweek fell sharply in manufacturing as external demand weakened. However, new orders for durable goods continued to trend upwards thanks to demand for capital goods. Business and personal services employment continued to expand gradually.

The first indications for the new year show consumers remained a source of strength. Housing starts turned up strongly after severe weather dampened activity in December, and spending increased on household furnishings. Auto sales continued to pull out of their recent tailspin.

Output

Real GDP rose 0.2% in December, after stalling in November for the second time in three months. December's increase was the weakest of the four months last year in which output was recovering from a slack month. The recent slowdown originated in those industries that are traditionally the most cyclically sensitive, such as housing, autos, and natural resources. However, growth also decelerated sharply in several of high-tech industries that powered growth in recent years.

The auto industry retrenched for the fourth straight month, bringing the total drop to 11%. These cuts have reverberated through the supply chain from steel to rubber. House construction fell for the second time in three months, while forestry operations have plunged nearly 25% since July. Cutbacks in autos and housing also played a large role in the softening of non-energy commodity prices in the second half of the year. Lower

L'Ontario et la Saskatchewan ont été les provinces les plus touchées par le marasme de la fabrication (dans l'une) et de l'agriculture (dans l'autre). En Ontario, le taux de chômage a dépassé les 6,0 % pour la première fois depuis 1999. L'Alberta et le Québec sont les seules provinces à avoir ajouté à leurs gains de janvier sur le plan de l'emploi. Dans chacune, un taux de croissance de 0,3 % a suffi à faire baisser le taux de chômage.

Indice composite

L'indicateur avancé a enregistré une baisse de 0,4% en janvier après celle de 0,3% en décembre, conformément à un ralentissement de l'économie. Parmi les dix composantes, le nombre de celles en hausse égalait le nombre de celles en baisse le mois dernier, tout comme en décembre. La sévérité du recul de l'indice boursier et de l'indicateur avancé des États-Unis a fait pencher la balance du côté négatif : sans l'indice boursier et l'indicateur avancé des États-Unis, l'indice d'ensemble canadien se serait relevé de 0,1% en janvier après être demeuré stable en décembre.

Les bourses expliquaient une partie importante des baisses tant de l'indice d'ensemble canadien qu'américain. La baisse aux États-Unis était accentuée par les coupures dans le secteur manufacturier.

La demande des entreprises était partagée. Face à l'affaiblissement de la demande extérieure, la durée hebdomadaire de travail a fortement baissé dans la fabrication. Les nouvelles commandes de biens durables ont cependant maintenu leur tendance positive grâce aux biens d'investissement. L'emploi dans les services aux personnes et aux entreprises a continué de s'accroître graduellement.

Selon les premières indications pour la nouvelle année, la consommation est demeurée une source de fermeté. Les mises en chantier ont renversé leur chute de décembre lorsque des intempéries avaient ralenti l'activité, alors que la demande de biens reliés à l'habitation s'est accrue. Les ventes d'automobiles sortaient de leur marasme.

Production

Le PIB réel s'est élevé de 0,2 % en décembre. Il avait piétiné en novembre pour la deuxième fois en trois mois. La hausse de décembre est la plus ténue pour les quatre mois l'an dernier où la production se rétablissait d'un mois de faiblesse. Le ralentissement récent vient des industries mêmes qui ont toujours été les plus sensibles au cycle économique, qu'il s'agisse du secteur de l'habitation, de l'industrie de l'automobile ou des industries de ressources naturelles. Toutefois, la croissance a nettement ralenti aussi dans plusieurs des industries de haute technologie qui avaient propulsé l'économie ces dernières années.

L'industrie de l'automobile a réduit sa production un quatrième mois de suite pour une perte totale de 11 %. Les baisses se sont répercutées sur toute la chaîne d'approvisionnement de cette industrie, depuis l'acier jusqu'au caoutchouc. La construction résidentielle a fait un pas en arrière pour la deuxième fois en trois mois et l'exploitation forestière a vu sa production dégringoler de près du quart depuis juillet. Les diminutions de production dans l'industrie

prices led the wood, paper and mining industries to join forestry in cutting output in December.

Demand also slowed at the other end of the technology spectrum. Output of electronic products stalled after a drop in November because of a second straight large setback for telecommunications equipment. Growth in computer services posted its smallest back-to-back gains in over three years, leading to a deceleration in business services. Communications also fell, although this largely originated in the post office.

While poor weather may have dampened activity outdoors, it did not stop consumers from spending much of their best quarterly gain in disposable income of the decade. Both retailers and services benefited. An early winter boosted utility output, while soaring pipeline transport of natural gas led the gain in transportation.

Household demand

Household spending strengthened at the turn of the year, after poor auto sales and bad weather had dampened outlays in the fourth quarter. Both housing starts and sales raced ahead in January, while mortgage rates eased. Auto sales continued their gradual pull-out from their October tailspin. Continued strong income growth gave a boost to non-automotive retail sales.

Retail sales volume recovered by 0.8% in December. Still, after dips in October and November, this left quarterly sales down for the first time since spring 1999. Autos led the decline, although by December they had recouped nearly half of October's sharp retreat when firms stopped offering generous incentives to purchase.

Non-automotive demand posted across-the-board gains in December, their most impressive showing in six months. Household furnishings led the way. Large price increases did not deter outlays for non-durable goods, partly because robust labour income growth of 0.6% (aided by more employment equity payments from the federal government) helped to sustain purchasing power.

Housing starts leapt by 21% in January, as work was no longer held down by heavy snowfalls, which had affected parts of the country in November and December. The upturn was most striking for multiple

de l'automobile et le secteur de l'habitation ont largement contribué à affaiblir les cours des produits de base hors énergie au second semestre. La baisse des prix a incité les industries du bois, du papier et de l'extraction minière à emboîter le pas à l'industrie des forêts en décembre pour les réductions de production.

La demande était également en ralentissement à l'autre extrémité du spectre de la technologie. Dans l'industrie de l'électronique, la production a marqué le pas après avoir reculé en novembre à cause d'une deuxième diminution importante de suite de la production de matériel de télécommunication. Dans les services informatiques, la croissance a présenté ses gains consécutifs les plus modestes en plus de trois ans, d'où un ralentissement de la production dans les services aux entreprises. L'industrie des communications était elle aussi en recul, mais les services postaux en étaient largement responsables.

Les intempéries ont pu amortir les activités qui s'exercent à l'extérieur, mais elles n'ont pas empêché les consommateurs de dépenser le gros de la meilleure augmentation trimestrielle de leur revenu disponible depuis une décennie. Et les détaillants et les fournisseurs de services en ont profité. Un hiver hâtif a stimulé la production des services publics et les gazoducs en plein essor ont dominé au tableau des gains de production dans les transports.

Demande des ménages

Au début de l'année, les dépenses des ménages se sont avivées après un quatrième trimestre où la faiblesse des ventes d'automobiles et les intempéries ont eu un effet d'amortissement. Tant les mises en chantier que les ventes ont battu leur plein en janvier, tandis que les taux hypothécaires fléchissaient. Les ventes d'automobiles ont continué à se redresser progressivement après avoir piqué du nez en octobre. La nette et constante élévation des revenus a été un stimulant pour les ventes au détail hors industrie de l'automobile.

En volume, les ventes au détail ont remonté de 0,8 % en décembre, mais après les pertes d'octobre et de novembre, elles ont accusé une baisse en valeur trimestrielle pour la première fois depuis le printemps de 1999. L'industrie de l'automobile a mené le mouvement, bien que, en décembre, elle ait repris près de la moitié de tout le terrain perdu en octobre lorsque les concessionnaires ont mis fin à leurs généreux programmes d'incitation à l'achat.

En décembre, la demande hors industrie de l'automobile a progressé partout. Les gains sont les plus spectaculaires en six mois. C'est la demande d'articles d'ameublement des ménages qui a prédominé. Les fortes majorations de prix n'ont pas empêché les dépenses en biens non durables, en partie parce qu'un revenu du travail en plein essor (0,6 %), soutenu en cela par un surcroît de paiements d'équité salariale du gouvernement fédéral, a aidé à soutenir les pouvoirs d'achat.

Les mises en chantier ont fait un bond de 21 % en janvier, les chantiers n'étant plus victimes des abondantes précipitations de neige dont certaines régions du pays avaient subi les effets en novembre et en décembre. La reprise a été

units, which soared over 40%. Single-family homes also recovered all of December's loss. The slowdown in construction late last year and a surge in sales in January combined to reduce the number of vacant units, after two consecutive increases.

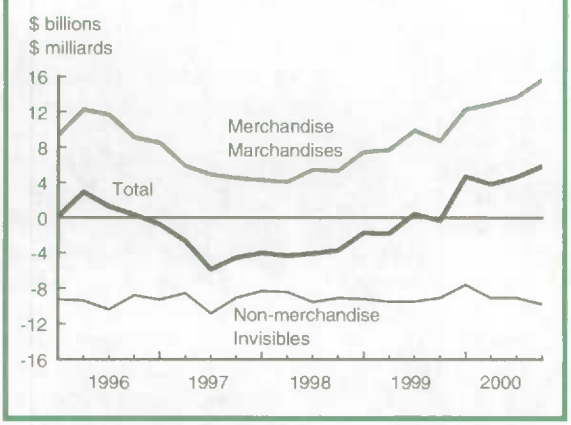
Existing home sales also snapped back from a weather-induced slump at the end of last year. The rebound, however, was not enough to pull up prices. Ottawa and Toronto led the increase, as their strong underlying trend of demand had been muffled by storms in December.

Merchandise trade

Buoyed by soaring energy exports and falling prices for imports, the merchandise trade surplus jumped to a monthly record of $5.8 billion. For the year as a whole, the surplus stood at $54.5 billion, up from $33.8 billion last year and surpassing the previous record of $42.4 billion in 1996.

Export earnings rose 3.7% in December, their largest monthly increase since May. Energy products led the way, up 41% as temperatures plunged in the US. Natural gas volumes were given an additional boost by the opening of the Alliance pipeline connecting Western Canada with the mid-Western US.

Current Account Balance
Solde du compte courant



Despite the surge in the energy sector, exports to the US lagged behind the overall average, while those to Europe surged to the front. This is consistent with the relative strength of these export markets. Shipments south of the border were pulled down by a 12% reversal for autos, as firms scrambled to match the slack in sales. Forestry and industrial products were also affected by the slowdown, notably lumber and metals.

Machinery and equipment remained a source of strength, as an 8% gain in December raised exports nearly 30% above a year-earlier. Even allowing for increases in the volatile aircraft component, shipments accelerated for computers and telecommunications equipment.

des plus frappantes dans les mises en chantier de logements multifamiliaux, lesquelles ont monté en flèche de plus de 40 %. Quant aux logements unifamiliaux, ils ont regagné tout ce qu'ils avaient cédé en décembre. Avec le ralentissement de la construction vers la fin de l'année et la flambée des ventes en janvier, le parc de logements inoccupés a rétréci après deux augmentations consécutives.

Les ventes de maisons existantes ont dissipé le marasme provoqué par les intempéries à la fin de la dernière année, mais cette relance n'a pas suffi à pousser les prix en hausse. Les marchés d'Ottawa et de Toronto ont dominé grâce à la fermeté foncière d'une demande qui avait été muselée par les tempêtes de décembre.

Commerce de marchandises

Soutenu par des exportations d'énergie en plein essor et des prix en baisse à l'importation, l'excédent du commerce de marchandises a fait un bond pour atteindre un niveau mensuel record de 5,8 milliards. Pour l'ensemble de l'année, il se situe à 54,5 milliards. C'est plus que les 33,8 milliards de l'an dernier et que le record de 42,4 milliards établi en 1996.

Les revenus tirés des exportations se sont accrus de 3,7 % en décembre, offrant leur meilleur gain mensuel depuis mai. Les produits énergétiques ont mené le mouvement avec une hausse de 41 % (qui s'explique par la chute des températures aux États-Unis). En volume, les exportations de gaz naturel ont aussi été stimulées par la mise en service du gazoduc Alliance reliant l'Ouest canadien au Midwest américain.

Malgré cette pointe dans le secteur de l'énergie, les exportations vers les États-Unis l'ont cédé à la moyenne générale, alors que les exportations vers l'Europe bondissaient au premier plan, ce qui s'accorde avec le tableau comparatif de la fermeté de ces marchés extérieurs. Les livraisons destinées à notre voisin du sud ont été entraînées à la baisse par une diminution de 12 % des exportations d'automobiles, car les entreprises se sont empressées de s'aligner sur la faiblesse des ventes. Les produits forestiers et industriels ont subi eux aussi les effets de ce ralentissement, et notamment le bois d'œuvre et les métaux.

Les machines et le matériel sont demeurés une source de vigueur avec un gain de 8 % en décembre qui a porté les exportations à un niveau de près de 30 % supérieur à celui d'il y a un an. Même si on tient compte des exportations accrues de l'industrie instable des pièces d'aéronef, on constate que les livraisons se sont accélérées dans le cas des ordinateurs et du matériel de télécommunication.

Imports edged down 0.4%, after a 2.3% gain in November. Import growth would have matched November if prices had not fallen 2.7%. The drop in prices was widespread, suggesting that a sharp appreciation of the Canadian dollar in the month played a significant role. As well, steadily falling prices for machinery and equipment held down growth.

Machinery and equipment imports were unchanged. While computer imports continued to rise, a drop in demand for industrial machinery may reflect the year-end slump in our manufacturing sector. Much of this downturn originated in autos, and the slowing pace of assemblies in Canada was reflected in a fourth straight drop in imports of auto parts. Slower manufacturing activity also dampened imports of industrial goods. Our energy bill eased slightly, despite continuing upward pressure on prices.

Prices

Prices fell across the board in January, as the consumer, industrial and commodity indices all fell from December. Weak demand played a role, notably for commodities and autos. The tight supply for energy products also showed signs of easing. Finally, a rally in the Canadian dollar at the turn of the year helped to dampen prices for tradeable goods.

The seasonally unadjusted consumer price index dipped by 0.3% between December and January, nudging the annual rate of inflation down to 3.0%. Prices for goods fell for all durability components, while services edged up just 0.1%

The cost of energy dipped in January, after leading the recent increases. Slightly lower gasoline prices accompanied a drop in the natural gas index. While most of the country actually paid more for gas, residents of Alberta saw a 67% drop as the province introduced a temporary $150 rebate program for households paying gas bills.

Elsewhere, weak demand dampened prices. This was most true in the auto sector, where prices fell 2.4% as manufacturers reintroduced rebates. Traditional post-Christmas sales helped to lower prices for goods such as clothing and recreation equipment. Seasonal factors also played a role in restraining services, as the cost of travel tours dipped 10% before seasonal demand pick-up in February and March.

The slump in industrial demand in North America continued to erode commodity prices in January. Excluding energy, the Bank of Canada index dipped 0.6%, largely due to falling metals prices. This sector

Les importations ont régressé de 0,4 % après avoir progressé de 2,3 % en novembre. Elles auraient crû autant qu'en novembre si les prix n'avaient pas diminué de 2,7 %. Cette baisse des prix a été généralisée, d'où l'impression qu'une nette valorisation du dollar canadien dans le mois a joué un rôle important. Ajoutons que l'affaiblissement persistant des prix des machines et du matériel a constitué un frein à la croissance à l'importation.

Les importations de machines et de matériel n'ont pas bougé. Les importations d'ordinateurs étaient toujours en hausse, mais la demande de machines industrielles était, elle, en baisse, reflet sans doute du marasme où se trouvait plongé le secteur canadien de la fabrication en fin d'année. Le gros de cette contraction est imputable à l'industrie de l'automobile et la baisse de régime des chaînes de montage canadiennes s'est traduite par un quatrième recul consécutif des importations de pièces automobiles. Une activité manufacturière plus lente est également venue amortir les importations de biens industriels. Notre facture d'énergie s'est un peu allégée malgré les pressions à la hausse qui continuent à s'exercer sur les prix.

Prix

Les prix ont partout diminué en janvier. Les indices des prix à la consommation, des prix dans l'industrie et des cours des produits de base ont tous évolué en baisse depuis décembre. La faiblesse de la demande a joué comme facteur, plus particulièrement dans le cas des produits de base et des automobiles. L'offre très mesurée de produits énergétiques a montré des signes de desserrement. Enfin, une reprise du dollar canadien au début de l'année a contribué à amortir les prix des biens échangeables.

De décembre à janvier, l'indice non désaisonnalisé des prix à la consommation a fléchi de 0,3 % et le taux annuel d'inflation a un peu baissé à 3,0 %. Les prix des biens ont décru dans toutes les catégories de durabilité et ceux des services se sont accrus de 0,1 % seulement.

Le prix de l'énergie est descendu en janvier après avoir mené le récent mouvement ascendant des prix. Une diminution du prix du gaz naturel s'est accompagnée d'une légère baisse du prix de l'essence. La plupart des Canadiens ont en réalité payé leur gaz plus cher, mais les Albertains ont vu leur facture baisser de 67 %, leur province ayant temporairement institué un remboursement de 150 $ à l'intention des ménages consommateurs de gaz.

Ailleurs, la faiblesse de la demande a amorti les prix, surtout dans l'industrie de l'automobile où les prix ont fléchi de 2,4 % avec le rétablissement des remises consenties par les fabricants. Les ventes habituelles d'après-Noël ont fait baisser les prix de biens comme les vêtements et le matériel récréatif. Des facteurs saisonniers ont aussi diminué les prix des services. Ainsi, le prix des forfaits touristiques a décru de 10 % avant la reprise attendue de la demande en saison dans les mois de février et mars.

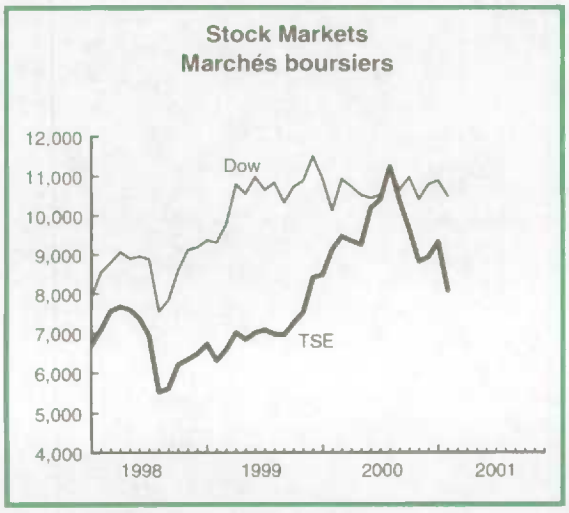
En janvier, l'inertie de la demande industrielle en Amérique du Nord a encore réduit les cours des produits de base. L'indice de la Banque du Canada hors énergie a perdu 0,6% en grande partie à cause d'une diminution des cours des métaux. C'est

is particularly sensitive to changes in auto demand and capital spending. Since peaking early this year, prices for industrial materials have tumbled 12%. Overall commodity prices recovered some of December's loss, as energy prices spiked before settling back to more normal levels, partly as the crisis in California's utilities eased.

Prices for manufactured goods fell for the second month in a row in January. This continued the moderating trend that has cut the year-over-year rate of increase in half from a peak of 6.1% last year to 3.1%. Two factors combined to push this slowing trend into outright decline in the last two months. First, prices for commodities such as metals and gasoline retreated. Second, the Canada/US exchange rate rose, dampening our earnings for goods priced in US dollars, such as resources and autos.

Financial markets

The slump in the stock market resumed with a vengeance in February, as the TSE plunged 13% after a modest two-month rally. February's drop exceeded the worst declines posted last autumn. Once again, industrial products were the most affected by the "tech wreck" that has also clobbered the NASDAQ over the past year, with technical hardware alone losing nearly half its value. Slowing industrial demand continued to chip away at resource stocks. Interest-sensitive issues were the only sector to advance.



Most other financial markets were little changed, in contrast with the carnage in stocks. Interest rates in February were virtually unchanged across the spectrum, while the exchange rate gave back some of the gains made over the previous two months. As of January, the recent slump in the stock market had not significantly slowed the ability of firms to raise new equity.

Regional economy

On the Prairies, the economy continued to improve gradually, after resisting the downturn that affected the rest of the country late last year. Household demand continued to grow following December's 1% gain in labour income. Exports alone, led again by energy,

un secteur particulièrement sensible aux variations de la demande d'automobiles et des dépenses en immobilisations. Après avoir culminé au début de l'année, les prix des matières industrielles ont dégringolé de 12 %. Dans l'ensemble, les cours des produits de base ont reconquis en partie le terrain perdu en décembre et le prix de l'énergie a poussé une pointe avant de revenir à des niveaux plus normaux, ce qui s'explique en partie par l'atténuation de la crise de l'alimentation en énergie de la Californie.

En janvier, les prix des produits manufacturés ont baissé un deuxième mois de suite. C'est une lancée modératrice qui a amputé de moitié leur taux de croissance d'une année à l'autre. Les prix sont en effet tombés à 3,1 % depuis le sommet de 6,1 % atteint l'an dernier. Deux facteurs se sont conjugués pour que ce mouvement de ralentissement dégénère en franche baisse les deux derniers mois. D'abord, les prix de produits de base comme les métaux et l'essence ont décru et, ensuite, le taux de change canado-américain s'est élevé avec un effet d'amortissement sur les revenus tirés des biens évalués en dollars américains (ressources naturelles, automobiles, etc.).

Marchés financiers

La dégringolade boursière a repris de plus belle en février et l'indice de la bourse de Toronto a chuté de 13 % après une modeste remontée de deux mois. Le recul de février l'emporte sur les pires baisses de l'automne dernier. Là encore, les produits industriels ont été les plus touchés par la « débandade des technos », qui matraque aussi le NASDAQ depuis un an. Le matériel technique a perdu à lui seul près de la moitié de sa valeur en bourse. Une demande industrielle en ralentissement a encore entamé les actions liées aux ressources naturelles. Les actions sensibles aux taux d'intérêt ont été les seules à progresser.

La plupart des autres marchés financiers n'ont guère évolué à comparer à la dévastation boursière. Les taux d'intérêt en février étaient pour ainsi dire les mêmes partout et le taux de change a en partie effacé ses gains des deux derniers mois. En janvier, le récent marasme des bourses n'avait pas encore rendu les entreprises nettement moins capables de lancer de nouvelles émissions d'actions.

Économies régionales

L'économie des Prairies continue de s'améliorer de façon graduelle, après avoir montré de la résistance au relâchement à la fin de l'an dernier contrairement au reste du pays. La demande des ménages a en effet poursuivi sa croissance après le gain de 1% du revenu du travail en décembre. Les

jumped from November to a level 70% higher than the previous year. Not surprisingly, investment intentions were up again in the region in 2001, despite the completion of some major projects in 2000. British Columbia did not fare as poorly as a few months ago, with household demand and exports continuing to advance. However, building permits declined at the end of last year, a harbinger of the decrease in investment intentions for 2001.

Household demand improved at the turn of the year in Quebec, as retail sales, which were down for the fourth quarter as a whole, rebounded in December and housing starts in January recouped some of the ground they lost as a result of poor weather in December. Exports also regained their lustre, after slumping in November. Exports of electronic products continued to dominate, up 60% in 2000 and accounting for about half of Canadian exports in that category. However, total shipments failed to recover, as the slowdown worsened in the labour-intensive wood and paper sector. Employment in manufacturing was down 1% compared with the previous year.

In contrast, Ontario's exports slipped below the previous year's level for the first time in over two years due to weakness in the automotive sector. The auto industry accounted for about 25% of the province's manufacturing GDP, according to the latest available figures. As in other provinces, household demand improved. Meanwhile, investment remained a major source of growth; in the industrial component, non-residential building permits advanced once again in December.

International economies

The pace of growth slowed in most of the G7 economies at year-end, notably in the US and Germany, while Japan continued to languish. Only France was able to steer a course of strong growth together with lower inflation and unemployment.

The **United States** economy continued to cool in the new year. Industrial production contracted again in January, while inflation rose sharply. Consumer demand picked up and housing starts rose for the third straight month, partly as unusually cold weather late last year dissipated.

Consumers resumed spending in January with retail sales rising 0.7%, their fastest pace in four months. Auto sales also accelerated in February, although consumer confidence remained at its lowest level in four years. Consumer prices jumped 0.6% in January, their biggest increase in 10 months. The gain

exportations à elles seules avaient progressé du quart par rapport à novembre pour se situer 70% au-dessus du niveau de l'année précédente, toujours dominées par l'énergie. Il n'est donc pas étonnant de voir l'investissement prévu s'accroître encore dans cette région du pays en 2001, malgré la terminaison de projets importants en 2000. La Colombie-Britannique n'a pas fait si piètre figure qu'il y quelques mois, la demande des ménages et les exportations y ayant également continué de progresser. Les permis de bâtir ont cependant chuté à la fin de l'an dernier et les intentions d'investissement ont diminué pour 2 001.

La demande des ménages s'améliore au tournant de l'année au Québec alors que les ventes au détail, qui baissent pour l'ensemble du quatrième trimestre, bondissent en décembre, et que les mises en chantier reprennent en janvier une partie du terrain perdu lorsque le mauvais temps avait sévi en décembre. Les exportations retrouvent également leur frénésie, après s'être affaissées en novembre. Elles sont toujours dominées par les produits électroniques qui se sont accrus de 60% en 2 000 pour expliquer près de la moitié des exportations nationales de ces biens. Les livraisons totales de la province n'ont pas repris cependant, alors que la faiblesse s'intensifie dans le secteur du bois et du papier, des industries à utilisation de main-d'oeuvre. L'emploi dans la fabrication était en baisse de 1% par rapport à l'année précédente.

Par contre, les exportations ont glissé en Ontario sous leur niveau de l'année précédente pour la première fois en plus de deux ans en raison de la faiblesse du secteur automobile. Le secteur automobile expliquait près de 25% du PIB manufacturier de la province selon les données disponibles, les plus récentes. Comme dans les autres provinces la demande des ménages s'est également améliorée. Pendant ce temps, l'investissement est demeuré une source de croissance importante, les permis non résidentiels ayant encore augmenté en décembre dans la composante industrielle.

Économies internationales

Dans la plupart des économies du Groupe des Sept, la croissance était plus lente en fin d'année, notamment aux États-Unis et en Allemagne. Au Japon, l'économie languissait toujours. Il n'y a que la France qui ait pu miser sur une croissance ferme et un fléchissement de l'inflation et du chômage.

Aux **États-Unis,** l'économie a continué à s'affaiblir dans la nouvelle année. En janvier, la production industrielle s'est contractée une fois de plus et l'inflation a fortement monté. La demande de consommation a repris et les mises en chantier ont progressé un troisième mois de suite, en partie parce que le temps singulièrement froid qui avait régné vers la fin de l'an 2000 a pris fin.

En janvier, les consommateurs se sont remis à dépenser et les ventes au détail se sont accrues de 0,7 %. C'est là leur rythme de croissance le plus rapide en quatre mois. En février, les ventes d'automobiles se sont accélérées, bien que la confiance des consommateurs ait été à son plus bas en quatre ans. Les prix à la consommation ont fait un bond de 0,6 % en

was fuelled by price hikes for natural gas, cigarettes and housing.

Industrial production fell 0.3% in January, its fourth consecutive monthly drop, led by a sharp fall in utilities as temperatures moderated, as well as more cutbacks in auto production. Excluding autos, manufacturing output rose 0.3%. Inventories inched up 0.1%, the smallest rise in ten years, while capacity utilization fell to 80.2%, the lowest rate since August 1992.

Euro-zone GDP picked up to 0.7% last quarter, while industrial production rose 2% in December, on the heels of a 1.2% rise the month before, led by capital and durable consumer goods. The external trade surplus narrowed in December, although exports and imports strengthened across the board. In the year to November, the increase in oil prices nearly doubled the value of energy imports and accounted for over 85% of the deterioration in the total trade balance from the same period a year ago. The annual inflation rate eased further in January, down to 2.4% from 2.6% in December, while the unemployment rate edged up to 8.8%, the first increase in four years.

Germany's economy expanded 0.2% during the last quarter of 2000, its slowest pace in almost two years. Exports and construction spending fell sharply at year-end, while consumer demand faltered. However, business and consumer confidence rose in January for the first time in eight months amid numerous tax cuts by the government. The annual inflation rate eased slightly to 2.2% in January and the unemployment rate inched up to 9.3%, mainly due to the weather-related job losses in the construction sector.

French GDP grew 0.9% in the final quarter of 2000 and was up 3.2% for the year as a whole. Consumer confidence surged in January as income tax cuts came into effect and unemployment continued to fall, both helping to boost spending. Demand for autos rebounded in the month, aided by falling energy prices. Inflation eased to an annual rate of 1.2% in January, down from 1.6% and 2.2% in December and November, respectively, while the unemployment rate dropped to its lowest level in a decade, falling from 9.2% to 9%.

Italy's economy gained 0.8% in the fourth quarter from the previous three months and grew 2.7% from a year earlier. Industrial production was strong at year end, boosted by robust domestic demand. The annual rate of inflation eased to 2.7% in January from 2.8% the month before.

janvier, offrant ainsi leur gain le plus marqué en dix mois. La progression a été nourrie par des majorations de prix dans le cas du gaz naturel, des cigarettes et de l'habitation.

En janvier, la production industrielle a fléchi de 0,3 % - une quatrième baisse mensuelle de suite – surtout à cause d'une forte diminution de la production des services publics dans des conditions climatiques plus clémentes, ainsi que d'une multiplication des compressions de production dans l'industrie de l'automobile. La production manufacturière hors secteur de l'automobile s'est élevée de 0,3 %. Les stocks ont marqué leur avance la plus modeste en dix ans (0,1 %) et le taux d'utilisation des capacités est tombé à 80,2 %, soit à son plus bas niveau depuis août 1992.

Dans la **zone de l'euro**, le PIB s'est relevé à 0,7 % au dernier trimestre, tandis que la production industrielle s'est accrue de 2 % en décembre après avoir augmenté de 1,2 % le mois précédent, ce que l'on doit aux biens d'équipement et aux biens durables de consommation. Ce même mois, l'excédent du commerce extérieur a rétréci malgré un raffermissement général des exportations et des importations. De janvier à novembre, la montée des cours pétroliers avait presque fait doubler les importations d'énergie en valeur. Elle est responsable de plus de 85 % de la détérioration du bilan commercial d'ensemble depuis un an. De décembre à janvier, le taux annuel d'inflation s'est encore affaibli, passant de 2,6 % à 2,4 %, alors que le taux de chômage montait un peu à 8,8 %. C'est sa première hausse en quatre ans.

En **Allemagne,** l'économie a progressé de 0,2 % au dernier trimestre de l'an 2000. Ce taux d'accroissement est le plus bas en presque deux ans. Les exportations et les dépenses en construction ont largement diminué en fin d'année et la demande de consommation a trébuché. Toutefois, les entrepreneurs et les consommateurs ont eu en janvier un regain de confiance pour la première fois en huit mois devant les nombreux dégrèvements fiscaux décrétés par le gouvernement. En janvier, le taux annuel d'inflation a un peu baissé à 2,2 % et le taux de chômage a légèrement monté à 9,3 %, ce qui s'explique principalement par les pertes d'emplois causées par les intempéries dans l'industrie de la construction.

En **France,** le PIB a crû de 0,9 % au dernier trimestre de l'an 2000. Son taux de croissance est de 3,2 % pour toute l'année. En janvier, la confiance des consommateurs a fait un bond, car des mesures d'allégement de l'impôt sur le revenu sont entrées en vigueur et le chômage s'est à nouveau contracté, ce qui a contribué dans les deux cas à une stimulation des dépenses. Dans le mois, la demande d'automobiles s'est redressée, aidée en cela par la baisse du prix de l'énergie. En janvier, le taux annuel d'inflation a fléchi à 1,2 %. Il s'établissait respectivement à 1,6 % et 2,2 % en décembre et novembre. Le taux de chômage est tombé de 9,2 % à 9 %, soit à son plus bas niveau en une décennie.

En **Italie,** l'économie a gagné au quatrième trimestre 0,8 % sur le trimestre précédent. Elle a progressé de 2,7 % depuis un an. La production industrielle était vigoureuse en fin d'année grâce à la fermeté de la demande intérieure. De décembre à janvier, le taux annuel d'inflation est tombé de 2,8 % à 2,7 %.

The **British** economy appeared upbeat early in the new year, with buoyant consumer and business confidence. Job growth soared in January, leading to the lowest level of unemployment in 25 years. A surge in the labour force, however, left the unemployment rate at 3.5%. Average earnings were up at year-end, even as inflation continued to abate, falling to an annual rate of 1.8% in January, down from 2.1% for 2000.

Economic growth in **Japan** was revised down to a 0.6% contraction for the third quarter of 2000, after previously being recorded as 0.2% growth. Business investment was revised to a 1.5% gain, down from 7.8% growth in the preliminary data, while consumer spending remained flat. The downturn carried into the new year as industrial production contracted 3.9% in January, continuing its see-saw pattern of recent months. Housing starts dropped 11% year over year, and auto production fell 1.1%. The economy also recorded its first trade deficit in four years in January, as exports contracted and imports soared, led by oil, textiles, and information technology.

Mixed signals of economic health appeared in some Asian economies at the beginning of the year. **South Korea** cut a key interest rate in February in an effort to bolster its economy, which has been battered by slowing exports, high oil prices and a corporate credit crunch that has led to many bankruptcies. **China's** economy expanded 8% in 2000, boosted by a 28% surge in exports. Fourth quarter growth was up 7.3% from a year earlier.

En **Grande-Bretagne,** l'économie paraissait battre son plein en début d'année, inspirée par l'optimisme des consommateurs et des entrepreneurs. En janvier, l'emploi a monté en flèche et le chômage est tombé à son plus bas niveau en 25 ans. Comme la population active a fait un bond, le taux de chômage s'est cependant établi à 3,5 %. À la fin de l'année, la rémunération moyenne était en hausse, alors même que l'inflation continuait à perdre du terrain. Le taux annuel d'inflation a en effet fléchi de 2,1 % (pour l'an 2000) à 1,8 % en janvier.

Au **Japon,** ce qu'on avait d'abord considéré comme une expansion de 0,2 % au troisième trimestre de l'an 2000 est devenu une contraction de 0,6 % après révision. De même, ce qui avait été une augmentation de 7,8 % des investissements des entreprises selon les données provisoires a été révisé à la baisse, laissant un gain de 1,5 %. Les dépenses de consommation ont encore été inertes. Le fléchissement a persisté dans la nouvelle année et, en janvier, la production industrielle s'est repliée de 3,9 %, poursuivant son mouvement en dents de scie des derniers mois. D'une année à l'autre, les mises en chantier d'habitations ont diminué de 11 %. La production d'automobiles a régressé de 1,1 %. En janvier, l'économie japonaise a aussi présenté son premier déficit commercial en quatre ans, les exportations ayant rétréci et les importations ayant monté en flèche surtout à cause du pétrole, des textiles et de la technologie de l'information.

Au début de l'année, certaines économies asiatiques ont montré des signes inégaux de santé. En février, la **Corée du Sud** abaissait un de ses taux d'intérêt directeurs en vue d'aiguillonner son économie battue en brèche par des exportations en ralentissement, des cours pétroliers élevés et un crédit aux entreprises en net resserrement ayant causé de nombreuses faillites. En **Chine,** l'économie a crû de 8 % en l'an 2000, entraînée en hausse par un essor de 28 % à l'exportation. Au quatrième trimestre, le taux de croissance dépassait de 7,3 % son niveau d'il y a un an.

Treat data like dollars!

Les données, c'est de l'argent!

729M-SC00007

Invest in *Canadian Economic Observer* and get immediate returns and long-term benefits!

Accurate data and insightful analysis are the hallmarks of sound decisions and successful business practices. They are also hallmarks of *Canadian Economic Observer (CEO)*.

Value for Money — Every Month

Each month you will receive *CEO* 's two-part briefing package on the economy.

Part One is in an easy-to-read magazine format filled with data and analysis, supported by tables and charts. Every issue contains:

- a summary table of current economic conditions
- concise sector-by-sector analysis of economic indicators
- developments in provincial as well as international economies
- highlights of economic events at home and abroad
- one or more feature articles spotlighting major issues or industry sectors

Part Two is a separate companion volume — ***The Statistical Summary***:

- hard numbers in tabular form on markets, prices, industrial sectors, trade competitiveness and much more
- more than 1,100 economic indicators
- monthly data for the calendar year in review
- user-friendly tables and graphs

Satisfaction Guaranteed!

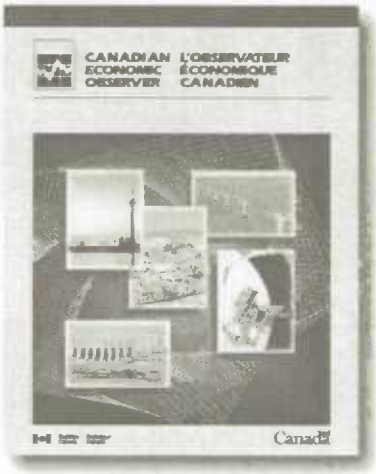
- As a subscriber, you'll be connected to Statistics Canada's economic analysts — answers to your questions related to either data or feature articles contained in *CEO* are just a phone call away.
- Discounts for multi-year subscribers — and as a bonus for subscribing, we'll give you a copy of *CEO*'s annual ***Historical Statistical Summary***.
- Subscribing to *CEO* is a risk-free investment! At any time and for any reason, you may cancel your subscription and receive a refund on all undelivered copies...no questions asked.

Start your subscription today!

Prove to yourself that an investment in data will pay off handsomely.

Subscribe to the ***Canadian Economic Observer*** (Catalogue No. 11-010-XPB) TODAY for only $227. In Canada, please add **either** GST and applicable PST **or** HST. Shipping charges: No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add $72. For shipments to other countries, please add $120. **CALL TOLL-FREE** 1 800 267-6677 or **FAX** 1 877 287-4369. You can also **MAIL** your order to: Statistics Canada, Circulation Management, Dissemination Division, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario, K1A 0T6, Canada or contact your local Statistics Canada Regional Reference Centre listed within this publication.

Visit our *CEO* Web page for further details:
http://www.statcan.ca/english/ads/11-010-XPB/index.htm



Investissez dans *L'Observateur économique canadien* et profitez de retombées immédiates et d'avantages à long terme!

Des données exactes et des analyses perspicaces font la force de bonnes décisions et de pratiques d'entreprise fructueuses. Elles font aussi la force de ***L'Observateur économique canadien (L'OÉC).***

De l'argent bien placé – tous les mois

Chaque mois, vous recevrez la trousse d'information à deux volets sur l'économie de ***L'OÉC***.

La **première partie** est un magazine facile à lire, rempli de données et d'analyses appuyées de tableaux et graphiques. Chaque numéro renferme :

- un tableau sommaire de la conjoncture économique
- une analyse concise par secteur des indicateurs économiques
- les développements intervenus dans les économies provinciales et internationales
- les faits saillants d'événements économiques observés au pays et à l'étranger
- au moins un article vedette sur de grandes questions ou des secteurs de l'industrie

La **deuxième partie** est une publication d'accompagnement distincte intitulée ***Aperçu statistique*** :

- des chiffres sous forme de tableaux sur les marchés, les prix, les secteurs industriels, la compétitivité dans le monde des affaires et bien plus encore
- plus de 1 100 indicateurs économiques
- des données mensuelles pour l'année civile à l'étude
- des tableaux et graphiques faciles à utiliser

Satisfaction garantie!

- En tant qu'abonné, vous serez en contact avec les analystes économiques de Statistique Canada. Pour obtenir des réponses à n'importe quelle de vos questions sur les données ou les articles vedettes de ***L'OÉC***, vous n'avez qu'à nous appeler.
- Des réductions sont offertes sur les abonnements pluriannuels et, comme prime à l'abonnement, vous recevrez gratuitement un exemplaire de l'annuel ***Supplément statistique historique*** de ***L'OÉC***.
- S'abonner à ***L'OÉC*** est un placement sans risque! En tout temps et pour quelle que raison que ce soit, vous pouvez annuler votre abonnement et vous faire rembourser pour tous les numéros qui ne vous ont pas été livrés... sans question.

Commencez votre abonnement dès aujourd'hui!

Vous verrez qu'un investissement dans les données, ça rapporte gros.

Abonnez-vous à ***L'Observateur économique canadien*** (n° 11-010-XPB au catalogue) AUJOURD'HUI pour seulement 227 $. Au Canada, veuillez ajouter **soit** la TPS et la TVP en vigueur, **soit** la TVH. Frais de port : Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 72 $. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 120 $. **APPELEZ SANS FRAIS** au 1 800 267-6677. Vous pouvez également **TÉLÉCOPIER** votre commande au 1 877 287-4369 ou la **POSTER** à Statistique Canada, Gestion de la circulation, Division de la diffusion, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario), K1A 0T6, Canada. Vous pouvez également communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près figurant dans la présente publication.

Visitez notre page Web de *L'OÉC* pour plus de renseignements :
http://www.statcan.ca/francais/ads/11-010-XPB/index_f.htm

Economic events

Événements économiques

ECONOMIC EVENTS IN FEBRUARY

CANADA

GM announced that it will temporarily idle 14 plants in Canada, the US and Mexico for one to five weeks from now until June. DaimlerChrysler announced a global restructuring that will cut 35,500 jobs worldwide, while Ford plans to shave between two to four percent off its US workforce of 125,000.

The 36-year old Auto Pact between Canada and the US ended on February 19 in compliance with a World Trade Organization ruling that all imports must be treated equally.

WORLD

The Bank of England cut its base lending rate by a quarter percentage point to 5.75% on February 8, its first reduction in 20 months.

The Bank of Japan lowered its official discount rate twice in the month, to 0.25% from 0.50%, the first cuts since September 1995.

ÉVÉNEMENTS ÉCONOMIQUES DE FÉVRIER

CANADA

GM annonce qu'elle interrompait de une à cinq semaines la production dans 14 de ses usines au Canada, aux États-Unis et au Mexique, à compter de maintenant et jusqu'en juin. DaimlerChrysler annonce une restructuration globale, dans le cadre de laquelle 35 500 emplois seront supprimés dans le monde entier. Ford a l'intention de réduire son effectif américain de 2 % à 4 %, qui compte actuellement 125 000 employés.

Le Pacte de l'automobile conclu il y a 36 ans par le Canada et les États-Unis prend fin le 19 février, conformément à une décision de l'Organisation mondiale du commerce qui prévoit que toutes les importations doivent bénéficier d'un traitement égal.

LE MONDE

La Banque d'Angleterre réduit son taux de financement de base d'un quart de point, qui passe à 5,75 % le 8 février, ce qui représente la première baisse en 20 mois.

La Banque du Japon réduit son taux d'escompte officiel deux fois au cours du mois, qui passe de 0,50 % à 0,25%. Ce sont les premières réductions depuis septembre 1995.

Get online with Statistics Canada's Electronic Publications!

Soyez branché grâce aux publications électroniques de Statistique Canada!

Go virtual with Statistics Canada's electronic publications. From Arts and Culture to Travel, Transport and Warehousing, you have over 120 titles in 18 topic categories to choose from — and the list is growing every day.

Vivez au rythme virtuel des publications électroniques de Statistique Canada. De la rubrique Arts et culture à la rubrique Voyages, transport et entreposage, vous trouverez plus de 120 titres répartis en 18 catégories, et la liste s'allonge de jour en jour.

Save money.
Order online and you'll receive a 25% price reduction from that of our print publications.

One price, many rewards.
Statistics Canada subscriptions offer indefinite access to your publication and up to three years of its previous issues.

Built to last.
Unlike paper, e-versions won't yellow, fade or tear. They will stay intact and accessible for years to come!

Find the information you need now.
Online documents allow you to search, locate and print exactly what you are looking for.

Be the first to know.
Our electronic publications are regularly available before print versions, so you always have access to the most current releases.

Feel safe about ordering online.
Our secure site makes using your credit card online safe and easy. Guaranteed.

Be green.
By consciously choosing electronic over paper, you're doing your part to be ecologically friendly. Feel good about doing business, respecting the environment and saving precious resources.

Save time.
Access your publication on the day of release — no more waiting for delivery.

Put the data to work.
Copy text from our online publications right into your documents and databases.

Access anywhere, anytime.
Get up-to-date detailed information quickly and efficiently, regardless of location and time constraints.

Économisez de l'argent.
Les achats en ligne vous donnent droit à un rabais de 25 % sur le prix des ouvrages imprimés.

Un seul prix, beaucoup de primes.
À Statistique Canada, les abonnements sont assortis d'un accès illimité à la publication que vous choisissez et aux numéros antérieurs pour une période pouvant couvrir jusqu'à trois années.

Conçues pour durer.
Contrairement aux documents imprimés, les versions électroniques ne jaunissent pas, ne se décolorent pas et ne se déchirent pas. Elles restent intactes et accessibles pendant des années!

Trouvez les renseignements que vous cherchez maintenant.
Les documents en ligne vous permettent de chercher, de trouver et d'imprimer exactement ce que vous désirez obtenir.

Prenez la tête du peloton.
Nos publications électroniques sortent généralement avant les versions imprimées; vous avez donc accès aux parutions les plus récentes.

Soyez rassuré quant aux commandes en ligne.
Grâce à la sûreté de notre site, l'utilisation en ligne de votre carte de crédit est simple et sans risque. C'est garanti.

Pensez «écolo».
En optant pour les produits électroniques plutôt que les documents imprimés, vous participez à la préservation de l'environnement. Faites d'une pierre, trois coups : travaillez, respectez l'environnement et conservez des ressources précieuses.

Gagnez du temps.
Accédez à la publication le jour de sa parution – aucun délai de livraison.

Mettez les données à l'oeuvre.
Copiez des extraits de nos publications en ligne directement dans vos documents et bases de données.

Accès partout, en tout temps.
Obtenez rapidement et efficacement des renseignements détaillés et à jour, peu importe les contraintes de lieu et de temps.

On our site, go to Products and Services, select Downloadable publications ($) and simply follow the steps to subscribe or purchase. It's that easy!

www.statcan.ca
BUILT FOR BUSINESS

Sur notre site, cliquez sur Produits et services, puis sélectionnez Publications téléchargeables ($). Vous n'avez qu'à suivre les étapes pour acheter ou vous abonner. C'est aussi simple que cela!

www.statcan.ca
CONÇU POUR LES AFFAIRES

729MISC99189

Feature article

Étude spéciale

1. DEMOGRAPHY AND THE LABOUR MARKET

*by D. Sunter**

Essentially, Canada's population began aging in the 1920s. The baby boom temporarily and dramatically warded off the effect of a growing ratio of retirees to workers. It also interacted with the economy for 50 years, in ways difficult to untangle, and will continue to assert an influence for many years to come as the population ages.

Over the next half century, growth in the ratio of retirees to workers will put unprecedented stress on social security programs such as the Canada and Quebec Pension Plans (C/QPP), as well as other social programs and institutions such as the health care system. Exactly what that ratio will be is a topic of great interest to those who administer these programs.

Much of the future shape of the population is already determined. To a large extent, this also gives the limits of labour force activity in the future, since demographic composition plays a key role in determining overall participation rates. Factors affecting age-specific participation are more complex and more subject to change, and must, therefore, be based on informed assumptions about future trends in economic growth, institutional change and labour market behaviour.

The 1990s disruption of long-term trends in labour force participation signals the uncertainty of any projection based on recent behaviour. In fact, the deviation from trend was the subject of considerable investigation by many economists in the latter half of the 1990s. The main inquiry concerned the extent to which the collapse in the long-term growth in labour force participation resulted from economic conditions (weak demand) or from more permanent structural change.

Of course, labour force participation is just part of the analysis needed to understand the future interaction between demographic change and the labour market and its effect on social security programs. Also important are the annual and lifetime earnings of workers, which are affected by changes in job security, volume of work and earnings distributions.

* *Director, Labour Statistics (613) 951-4740. Adapted from Perspectives on Labour and Income, Spring 2001, Catalogue no. 75-001-XPB.*

1. DÉMOGRAPHIE ET MARCHÉ DU TRAVAIL

*par D. Sunter**

Essentiellement, la population du Canada a commencé à vieillir dans les années 20. Le baby-boom a annulé de manière temporaire et drastique les répercussions de l'augmentation du ratio des retraités aux travailleurs. Il a aussi eu des conséquences sur l'économie pendant 50 ans, pour différents aspects difficiles à dénouer, et continuera d'exercer une influence pendant de nombreuses années à venir avec le vieillissement de la population.

Au cours du prochain demi-siècle, la croissance du ratio des retraités aux travailleurs exercera une pression jamais vue sur les programmes de sécurité sociale tels que le Régime de pensions du Canada (RPC) et le Régime de rentes du Québec (RRQ), de même que sur les autres institutions et programmes sociaux tels que le système de soins de santé. La détermination exacte de ce ratio est un sujet de prédilection pour ceux qui gèrent ces programmes.

Une grande part du profil futur de la population est déjà définie. Cela établit aussi, dans une large mesure, les limites de l'activité sur le marché du travail pour l'avenir, étant donné que la composition démographique joue un rôle clé pour déterminer les taux d'activité globaux. Les facteurs affectant l'activité selon l'âge sont plus complexes et davantage sujets à changement et, par conséquent, ils doivent être fondés sur des hypothèses éclairées quant aux tendances à venir touchant la croissance économique, les changements institutionnels et le marché du travail.

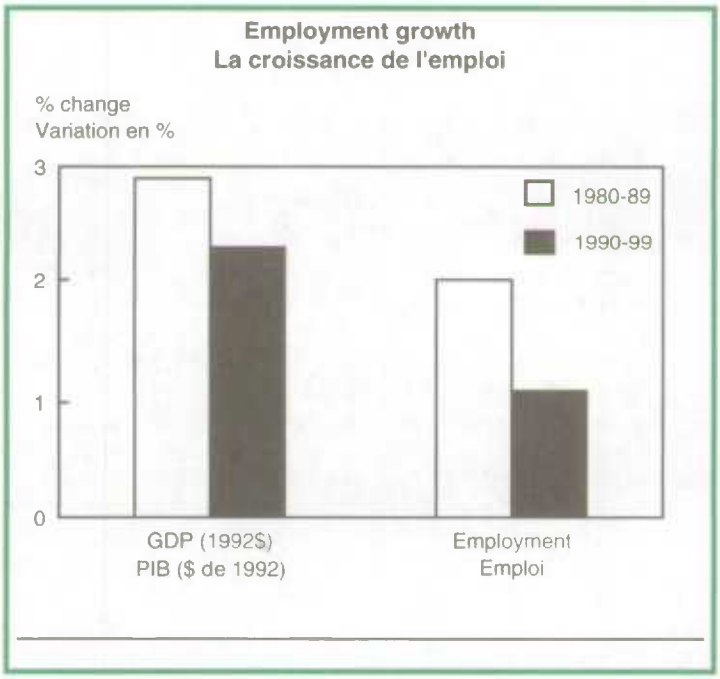
Les modifications qui ont affecté au cours des années 90 les tendances à long terme reliées à l'activité montrent bien l'incertitude entourant toute projection fondée sur les comportements récents. En fait, la déviation par rapport à la tendance a fait l'objet d'examens considérables de la part de nombreux économistes au cours de la dernière moitié des années 90. On s'est principalement demandé dans quelle mesure la diminution de la croissance à long terme de l'activité était le résultat de la conjoncture économique (faiblesse de la demande) ou d'un changement structurel plus permanent.

Évidemment, l'activité ne constitue qu'un des aspects de l'analyse nécessaires pour comprendre l'interaction future entre les changements démographiques et le marché du travail ainsi que son incidence sur les programmes de sécurité sociale. Sont également importants les gains annuels et à vie des travailleurs, qui sont affectés par les changements relatifs à la sécurité d'emploi, au volume de travail et à la répartition des gains.

* *Directrice, Statistique du travail (613) 951-4740. Adapté de L'emploi et le revenu en perspective, printemps 2001, nº 75-001-XPB au catalogue.*

This article begins with a brief look at the 1990s; using data from the Labour Force Survey (LFS), it asks how the 1990s deviated from previous decades, and whether these changes are likely to persist. Much of the remaining analysis—drawing on a considerable body of literature—concerns changes in labour market behaviour, and participation rates in particular, among specific age-sex groups. Participation rates are used as a rough proxy for earnings potential. Where important, more specific information on earnings behaviour is explored.

Figure 1



Le présent article commence par un bref aperçu des années 90. À l'aide des données de l'Enquête sur la population active (EPA), on se demande de quelle façon les années 90 ont représenté un virage par rapport aux décennies précédentes, et si les changements qui se sont produits sont susceptibles de se maintenir. La majeure partie du reste de l'analyse—s'inspirant de nombreux documents spécialisés—concerne les changements touchant le marché du travail, et plus particulièrement ceux liés aux taux d'activité, au sein de groupes d'âge spécifiques ou selon le sexe. Les taux d'activité sont utilisés comme une approximation brute du potentiel des gains. Lorsque cela est pertinent, on examine des données plus particulières en matière de gains.

The recent labour market

The 1990s proved a decade of turbulence and change in the labour market. During the early years of the decade, some expectations were shattered, and a number of new impressions or expectations were formed, correctly or incorrectly. Perhaps the most apocalyptic was that espoused by Jeremy Rifkin (1995), who prophesied that, as a result of globalization and technology, fewer people would be required in the production process, leading to "the end of work" (at least to some extent). Others had more moderate views, but expected a reduction in overall labour demand and a shift in demand for certain types of workers. They assumed that employers would attempt to stem increased costs through the use of technology as a labour replacement, gain more flexibility through the use of just-in-time or contingent workers, and favour the hiring of the highly skilled. The result for workers would be rising job instability, polarized opportunities and growing earnings inequality.

With hindsight, it is probably fair to say that impressions and expectations of change far exceeded reality. But change there has undoubtedly been. For

Le marché du travail récent

Les années 90 ont été une décennie de bouleversements et de changements en ce qui concerne le marché du travail. Au cours des premières années de la décennie, certaines attentes se sont avérées vaines, et un certain nombre de nouvelles impressions ou attentes, fondées ou non fondées, ont vu le jour. Les plus apocalyptiques étaient peut-être celles de Jeremy Rifkin (1995), lequel prédisait qu'à la suite de la mondialisation et des changements technologiques, un moins grand nombre de personnes seraient nécessaires dans le processus de production, ce qui devait mener à «la fin du travail» (dans une certaine mesure à tout le moins). D'autres avaient des points de vue plus modérés, mais s'attendaient à une réduction de la demande globale de main-d'œuvre et à des changements quant à la demande pour certaines catégories de travailleurs. Ils partaient du principe que les employeurs tenteraient de limiter l'augmentation des coûts par l'utilisation de la technologie en remplacement de la main-d'œuvre et de profiter d'une plus grande souplesse grâce à l'utilisation de travailleurs selon la méthode juste à temps ou de travailleurs occasionnels, et favoriseraient le recrutement de personnes hautement qualifiées. Cela devait avoir pour résultat une plus grande instabilité de l'emploi pour les travailleurs, la polarisation des débouchés et l'augmentation des inégalités salariales.

Avec le recul, il est probablement juste de dire que les impressions et les attentes quant aux changements sont allées bien au-delà de la réalité. Des changements se sont

most of the 1990s, labour demand was weak. On the supply side, participation rates plunged but human capital increased. Important institutional changes, such as the reform of the employment insurance system, were also implemented. However, in contrast to the assertions of observers like Rifkin, other analysts found little evidence that technology and globalization were the driving forces.

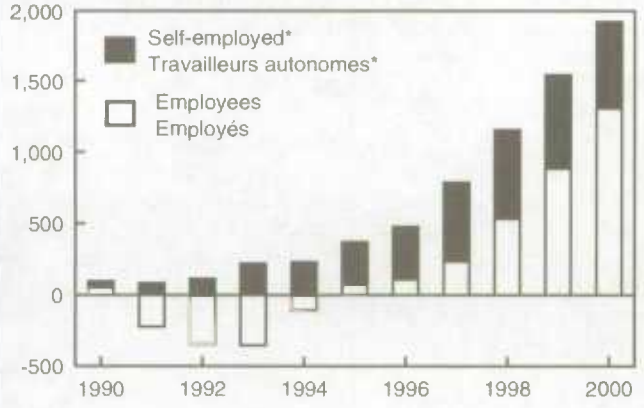
The single most important factor influencing the labour market over most of the decade appears to have been relatively weak aggregate demand. This had a negative effect on job creation and participation rates, particularly for youths and older men.

The slow, almost non-existent, recovery gave way to a significant shift in the types of jobs created. By 1997, almost all net employment growth since 1989 was in the form of self-employment (Figure 2) or part-time paid work. Furthermore, unlike most of the growth in self-employment in the 1980s, which had been among employers (who created jobs for others as well), almost all of the increase in the 1990s was own-account (Statistics Canada, 1997).

Figure 2

Self-employed job growth
La croissance du travail autonome

Cumulative change since 1989 ('000)
Variation cumulative depuis 1989 (en milliers)



* *includes unpaid family workers*
inclut travailleurs familiaux non rémunérés

In addition, because Canada's growth in self-employment was not mirrored in the United States, it was interpreted by many as a further sign of weakness in the economy. In effect, it was thought to be a substitute for unemployment, although recent analysis shows little evidence that self-employment grows more strongly during recession and weak recovery than during periods of expansion (Lin, Yates and Picot, 1999). Other factors, such as income tax advantages for the self-employed and increasing payroll taxes, were thought to play a role.

Certainly, more analysis is needed to understand the factors behind self-employment growth in the 1990s, especially in view of the abrupt downturn of this phenomenon at the end of the decade. Similarly, part-time work as a share of total employment levelled

toutefois bel et bien produits. Pendant la majeure partie des années 90, la demande de main-d'œuvre a été faible. Du point de vue de l'offre, les taux d'activité ont chuté, mais le capital humain a augmenté. On a aussi instauré des changements institutionnels importants, comme la réforme du système d'assurance-emploi. Toutefois, contrairement aux observateurs comme Rifkin, d'autres analystes ont trouvé peu de preuves que la technologie et la mondialisation ont constitué les forces sous-jacentes.

Le facteur le plus important qui a influé sur le marché du travail au cours de la majeure partie de la décennie semble avoir été la faiblesse relative de la demande globale. Cela a eu un effet négatif sur la création d'emplois et les taux d'activité, particulièrement chez les jeunes et les hommes plus âgés.

La lente et presque inexistante reprise de l'emploi a donné lieu à des changements significatifs quant aux types d'emplois créés. En 1997, pratiquement la totalité de la croissance nette de l'emploi depuis 1989 était le fait du travail autonome (figure 2) ou du travail rémunéré à temps partiel. En outre, contrairement à la majorité de la croissance du travail autonome dans les années 80, qui a touché les employeurs (qui ont créé des emplois pour d'autres personnes aussi), la presque totalité de l'augmentation dans les années 90 a touché les travailleurs à leur propre compte (Statistique Canada, 1997).

Par ailleurs, étant donné que la croissance du travail autonome au Canada ne s'est pas reflétée aux États-Unis, cela a été interprété par nombre de personnes comme un autre signe de la faiblesse de l'économie. En fait, le travail autonome était considéré comme un substitut du chômage, même si une analyse récente ne parvient pas à démontrer que le travail autonome augmente davantage en période de récession et de faible reprise que pendant les périodes d'expansion (Lin, Yates et Picot, 1999). On était d'avis que d'autres facteurs, comme les avantages fiscaux pour les travailleurs autonomes et la hausse des charges sociales, jouaient un rôle.

Il est certain qu'une analyse plus poussée est nécessaire pour comprendre les facteurs sous-tendant la croissance du travail autonome dans les années 90, particulièrement en raison du repli abrupt de ce phénomène à la fin de la décennie. De façon similaire, le travail à temps partiel en proportion de

off over the same period—underlining the difficulty of forecasting labour market trends.

Mixed signals were also seen with respect to changes in job stability. Contrary to popular belief, the risk of permanent layoff in the 1980s and early 1990s was virtually identical. As measured by job duration, job stability actually increased. Only the least educated did not experience increases in job tenure. Part of the rise in job stability, however, was caused by a decline in quit rates, perhaps a reflection of the extent to which people felt insecure, and a reaction to the depressed hiring rates that prevailed through most of the 1990s (Heisz and Côté, 1998).

The lack of progress in earnings for many workers may also have increased the sense of insecurity. Overall wage growth in the 1990s was nonexistent, as wage increases for women were offset by declines among men. Notable declines were also observed in the real earnings of recent labour market entrants, particularly of young men and recent male immigrants, which may presage an enduring downward shift in their lifetime earnings (Picot and Heisz, 2000).

Despite the difficult labour market conditions marking most of the decade, women continued to make gains, although at a slower pace: both participation and employment rates continued to rise for adult (25 and over) women, and their unemployment rate fell to the same level as that of men. This was due, in part, to the continued advancement in women's educational attainment, and to a shift into less traditional industries and occupations. The deterioration in conditions for men, especially younger men, is not as easily explained. Supply side shifts may be part of the answer. The educational advantage once held by young male workers relative to young women and adult workers largely disappeared in the 1990s (Kapsalis, Morissette and Picot, 1999).

After almost half a century of growth, participation declined

The labour force participation rate fell sharply among youths, stalled for women, and continued to edge down for older (55 and over) men through most of the 1990s. As a result, the overall participation rate dropped, after almost half a century of upward movement. This departure from long-term trend was the subject of much investigation and discussion in the mid- and late 1990s, especially since the same phenomenon did not occur in the United States.

l'emploi total s'est stabilisé pendant la même période—faisant ressortir la difficulté de prévoir les tendances du marché du travail.

Les signaux ont aussi été contradictoires quant aux changements concernant la stabilité de l'emploi. Contrairement à la croyance populaire, le risque de mises à pied permanentes dans les années 80 et au début des années 90 était pratiquement identique. Si on la mesure d'après la durée de l'emploi, la stabilité de l'emploi s'est en fait accrue. Ce n'est que chez les personnes les moins scolarisées que la durée d'occupation d'un emploi n'a pas crû. Une partie de l'augmentation de la stabilité de l'emploi était toutefois en raison d'une diminution du taux de démission, qui traduisait peut-être le niveau d'insécurité des travailleurs, et en réaction à la baisse des taux de recrutement qui a prévalu pendant presque toutes les années 90 (Heisz et Côté, 1998).

L'absence de progrès au chapitre des gains pour de nombreux travailleurs peut aussi avoir contribué à l'augmentation du sentiment d'insécurité. Il n'y a pas eu de croissance globale des gains dans les années 90, puisque les augmentations des gains des femmes ont été contrebalancées par les diminutions qu'ont subies les hommes. On a également noté des baisses considérables des gains réels des nouveaux venus sur le marché du travail, particulièrement les jeunes hommes et les nouveaux immigrants de sexe masculin, ce qui peut présager un renversement à la baisse durable de leurs gains à vie (Picot et Heisz, 2000).

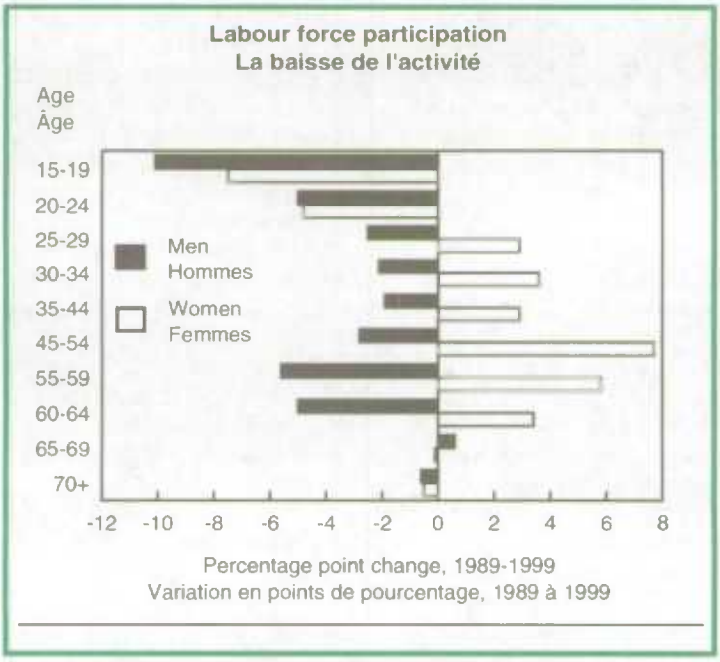
Malgré la situation difficile du marché du travail qui a marqué la majorité de la décennie, les femmes ont continué, lentement toutefois, de réaliser des gains : les taux d'activité et d'emploi ont continué d'augmenter pour les femmes adultes (25 ans et plus), et le taux de chômage de ces dernières a diminué pour se fixer au même niveau que celui des hommes. Cela était attribuable, en partie, aux progrès constants réalisés par les femmes en ce qui a trait au niveau de scolarité atteint, ainsi qu'à leur entrée dans des secteurs et des professions moins traditionnels. La détérioration de la situation chez les hommes, particulièrement les jeunes hommes, n'est pas aussi facile à expliquer. Des changements du côté de l'offre pourraient justifier en partie la situation. Les avantages du point de vue de la scolarité dont ont profité les jeunes travailleurs de sexe masculin par rapport aux jeunes femmes et aux travailleurs adultes sont à peu près disparus dans les années 90 (Kapsalis, Morissette et Picot, 1999).

Après presque un demi-siècle de croissance, l'activité a diminué

Le taux d'activité a chuté considérablement chez les jeunes, il a piétiné chez les femmes, et il a poursuivi sa tendance à la baisse chez les hommes plus âgés (55 ans et plus) durant la majeure partie des années 90. Ainsi, le taux d'activité global a diminué, après presque un demi-siècle de mouvement à la hausse. Cet écart par rapport à la tendance à long terme a fait l'objet d'enquêtes et de discussions considérables au milieu et à la fin des années 90, particulièrement du fait que les États-Unis n'ont pas connu le même phénomène.

Not all demographic groups contributed equally to the decline in the labour force between 1989 and 1997. When the population is divided into 5- or 10-year age groups by sex, differences emerge. For men, all age groups except 65-to-69 year-olds experienced a decline. For women, declines were notable only among teenagers and 20-to-24 year-olds (Figure 3).

Figure 3



These data, however, cannot provide a measure of the importance of these demographic trends in the overall decline in the participation rate. With the population structure held constant at 1989 shares, the contribution of each group can be calculated. Two-thirds of the overall decline came from the youth group (36.5% from men and 31.1% from women). Older men (55 and over) accounted for a further 21.3%, and older women, 3.2%. Among 25-to-54 year-olds, however, the story was dramatically different by sex. Core-age men accounted for 28.2% of the overall decline, while core-age women actually experienced modest growth in their labour force participation.

Just as most of the decline in the Canadian participation rate in the 1990s was led by youths and those 55 and over, these same groups accounted for almost all of the growth in the gap between Canadian and American participation rates.

Causes and implications of changes in labour force behaviour

Weak aggregate demand is generally viewed as a major contributor to the drop in labour force participation. But this was by no means the only factor in the 1990s. Demographic composition was also important, as were increased school attendance, changes in the Employment Insurance (EI) program, the effect of pensions, and government downsizing, among others.

Youths accounted for two-thirds of the overall decline in the labour force between 1989 and 1997, mainly because of their greater susceptibility to the

Ce ne sont pas tous les groupes démographiques qui ont contribué également à la diminution de la population active entre 1989 et 1997. Lorsque l'on divise la population en groupes d'âge de 5 ans ou de 10 ans selon le sexe, certaines différences émergent. Les hommes de tous les groupes d'âge ont connu une diminution de leur taux d'activité, sauf les 65 à 69 ans. Dans le cas des femmes, les diminutions étaient notables uniquement chez les adolescentes et les 20 à 24 ans (figure 4).

Ces données ne fournissent toutefois pas de mesure de l'importance de ces tendances démographiques quant au déclin général du taux d'activité. Si l'on maintient la structure de la population constante selon les proportions de 1989, on peut calculer la contribution de chaque groupe. Les deux tiers de la diminution globale ont été enregistrés chez le groupe des jeunes (36,5 % pour les hommes et 31,1 % pour les femmes). Les hommes plus âgés (55 ans et plus) ont été responsables d'une autre proportion de 21,3 %, tandis que les femmes plus âgées n'ont représenté que 3,2 % de la diminution. Parmi les 25 à 54 ans, toutefois, la situation différait considérablement selon le sexe. Les hommes dans la force de l'âge actif ont constitué 28,2 % de la diminution générale, tandis que les femmes dans la force de l'âge actif ont connu en fait une augmentation modeste de leur activité.

Alors que la plus grande part du recul du taux d'activité au Canada pendant les années 90 était attribuable aux jeunes et aux personnes de 55 ans et plus, ces mêmes groupes représentaient presque toute la hausse de l'écart entre les taux d'activité canadien et américain.

Causes et implications des changements liés à la population active

Généralement, on perçoit la faiblesse de la demande globale comme une cause majeure de la baisse de l'activité. Mais il ne s'agit en aucun cas du seul facteur dans les années 90. La composition démographique a aussi joué un rôle important, de même que l'augmentation de la fréquentation scolaire, les changements qui ont touché le programme d'assurance-emploi (A.-E.), l'incidence des pensions et la réduction des effectifs du gouvernement, entre autres.

Les jeunes ont représenté les deux tiers de la diminution globale de la population active entre 1989 et 1997, principalement en raison de leur plus grande vulnérabilité aux

negative effects of cyclical downturns and their higher school attendance rates. The latter accounted for about 52% of the overall decline in youth participation rates during this period. By the end of the 1990s, labour market conditions were finally improving for young people, but their participation rates had not fully recovered.

In addition to difficult economic conditions and increased school attendance, change in the age composition of the youth group accounted for 14% of the drop in their participation rate (Statistics Canada, 1999). Because young people's participation increases strongly with age, composition of this group is important. The population of 15-to-16 year-olds grew throughout the 1990s. That of the 17-to-19 year-old group continued the long-term decline that began at the end of the 1970s, until 1992, when their numbers started to increase. In contrast, the number of 20-to-24 year-olds—the group most likely to participate in the labour force—continued to decline until 1996.

Staying in school longer lowers current participation rates but increases working-life expectancy after age 25. School attendance rates rose steadily through most of the decade, rising from 41% in 1979, to 51% in 1989 and 61% in 1998. Again, the age structure of the youth population had an effect, accounting for about 2 percentage points of the increase in attendance rates in the 1990s. However, most of the increase reflects a growing tendency for youths to stay in school longer.

In particular, the number of youths in college and university continued to increase in the first few years of the 1990s. Compared with 1989, college attendance rates were 24% higher at the end of the 1990s; university attendance, 15% higher. However, the growth in the latter was concentrated in the early years of the decade, with little change in the later years. This levelling-off probably reflects a combination of factors, such as improved labour market conditions and higher tuition fees.

Adult women

The most important factor behind the rise in total labour force participation over the last 50 years was the dramatic increase among adult women. In the 1970s and 1980s, each successive cohort of women spent more time in the labour force. This, coupled with the size of these baby boom cohorts, pushed up cross-sectional participation rates dramatically.

conséquences négatives des replis cycliques et de leurs taux de fréquentation scolaire plus élevés. On estime que cette augmentation de la fréquentation scolaire a été responsable d'environ 52 % de la diminution globale des taux d'activité des jeunes au cours de cette période. À la fin des années 90, la situation du marché du travail s'est finalement améliorée pour les jeunes, mais leurs taux d'activité ne sont jamais remontés aux niveaux auparavant atteints.

Outre la situation économique difficile et l'augmentation de la fréquentation scolaire, des changements liés à la composition par âge du groupe des jeunes ont représenté 14 % de la baisse du taux d'activité de ces derniers (Statistique Canada, 1999). Puisque l'activité des jeunes augmente de façon considérable avec l'âge, la composition de ce groupe est importante. La population des 15 et 16 ans a progressé tout au long des années 90. Celle du groupe des 17 à 19 ans a poursuivi sa longue tendance à la baisse, qui avait commencé à la fin des années 70, jusqu'en 1992, où une tendance à la hausse s'est amorcée. Par contre, le nombre des jeunes âgés de 20 à 24 ans—le groupe étant le plus susceptible d'être actif—a continué de diminuer jusqu'en 1996.

Une plus longue fréquentation scolaire diminue les taux d'activité courants, mais elle augmente l'espérance de vie active après l'âge de 25 ans. Les taux de fréquentation scolaire ont augmenté de façon constante tout au long de la majorité de la décennie, passant de 41 % en 1979 à 51 % en 1989, pour ensuite atteindre 61 % en 1998. Là encore, la structure par âge de la population des jeunes a eu des conséquences, constituant environ 2 points de pourcentage de la hausse des taux de fréquentation dans les années 90. Cependant, la majeure partie de l'augmentation reflète la tendance croissante chez les jeunes de fréquenter l'école plus longtemps.

Le nombre de jeunes fréquentant notamment les collèges et les universités a poursuivi sa progression au début des années 90. Comparativement à 1989, les taux de fréquentation dans les collèges étaient 24 % plus élevés à la fin des années 90; quant aux universités, cette hausse atteignait 15 %. Toutefois, dans ce dernier cas, la croissance s'est surtout manifestée au cours des premières années de la décennie, ayant peu changé par la suite. Cette stabilisation est probablement attribuable à une combinaison de facteurs tels qu'une amélioration de la situation du marché du travail et une hausse des frais de scolarité.

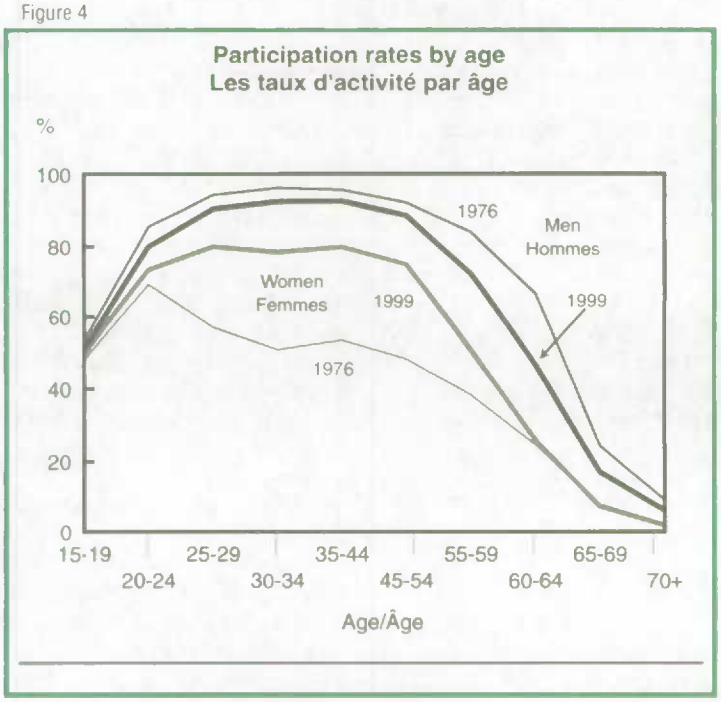
Femmes adultes

Le facteur le plus important ayant entraîné la hausse de l'activité globale au cours des derniers 50 ans a été l'augmentation drastique observée chez les femmes adultes. Dans les années 70 et 80, chaque cohorte successive de femmes a passé plus de temps au sein de la population active. Cet élément, combiné à la taille de ces cohortes issues du baby-boom, a exercé des pressions considérables à la hausse sur les taux d'activité transversaux.

This spectacular rise, in conjunction with a moderate decline among men, narrowed the male-female gap in the rates, from 61 percentage points in 1950 to 32 in 1976 and 14 in 1999. The participation rate profile of women has now taken on roughly the same shape as that of men.

Women continue to increase their investment in education, which will probably strengthen their labour market attachment and push up participation rates both cross-sectionally and longitudinally (Figure 5).

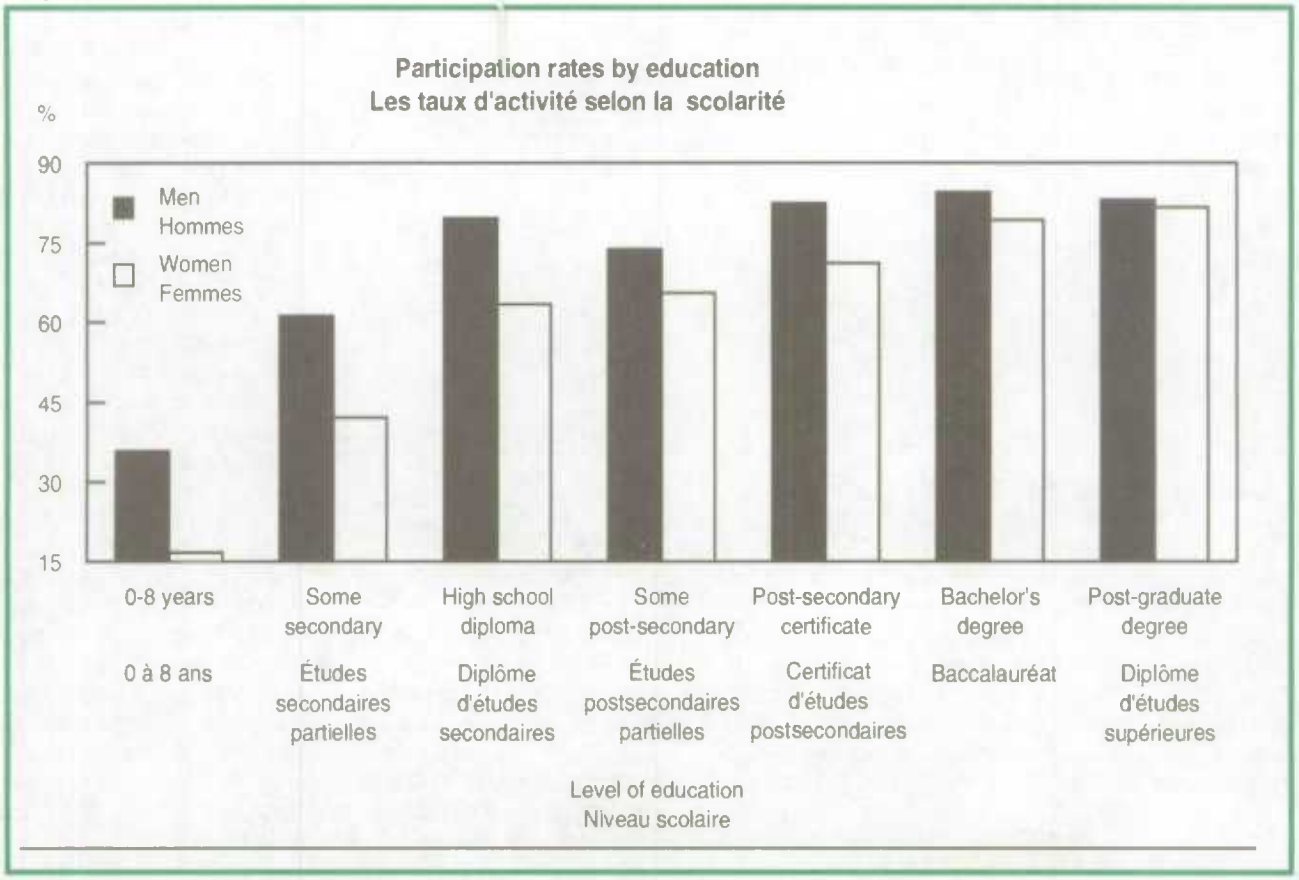
Figure 4



Cette montée spectaculaire, de concert avec une diminution modérée chez les hommes, a rétréci l'écart entre les sexes quant aux taux, passant de 61 points de pourcentage en 1950 à 32 en 1976, puis à 14 en 1999. Le profil du taux d'activité des femmes suit maintenant à peu près la même courbe que celle des hommes.

Les femmes continuent d'investir de plus en plus dans leur scolarité, ce qui devrait faire augmenter leur activité sur le marché du travail et monter les taux d'activité, tant au niveau transversal que longitudinal (figure 5).

Figure 5



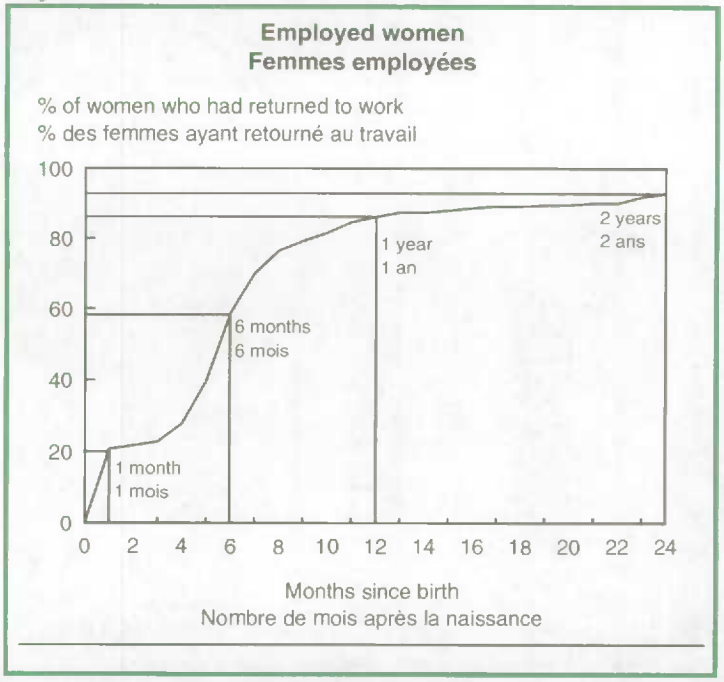
In 1996, some 12% of all working-age women had university degrees, compared with 14% of men. But this overall rate hides the effects of some important changes that have taken place. Among 20-to-24 year-olds, 13% of women had university degrees, compared with 9% of men in this age group. The proportion of 25-to-44 year-olds with a degree was the same for men and women. The big difference was among older cohorts, where degrees were much less common among women (Statistics Canada, 2000).

Women are now the majority (55% in 1997-98) in full-time university studies. Women are also the majority in most fields of study except mathematics, sciences and applied sciences.

Of course, women's dominant role in the care of children and households will probably preclude a full closing of the participation rate gap. Even so, a recent study using longitudinal data from the Survey of Labour and Income Dynamics sheds new light on the strength of their attachment to the labour market in their childbearing years.

The vast majority of employed women return to the labour force relatively soon after childbirth. Of the 367,000 employed women who gave birth in 1993 or 1994, some 21% were back at work by the end of the first month after childbirth. Within a year, 86% had returned to work, and by two years, 93% had done so (Marshall, 1999) (Figure 6).

Figure 6



The speed of return was influenced by two important factors: class of worker and receipt of maternity benefits. Mothers who did not receive maternity benefits were almost six times as likely to have returned to work by the end of the first month. For the self-employed, the odds of returning were almost eight times greater. This may reflect the lack of benefit coverage for this group and perhaps a greater control over working conditions.

En 1996, quelque 12 % de toutes les femmes en âge de travailler étaient titulaires d'un diplôme universitaire, comparativement à 14 % des hommes. Toutefois, ce taux global cache les conséquences de certains changements importants qui ont eu lieu. Chez les 20 à 24 ans, 13 % des femmes détenaient un diplôme universitaire, comparativement à 9 % des hommes dans le même groupe d'âge. La proportion des 25 à 44 ans titulaires d'un diplôme était la même pour les hommes et pour les femmes. La différence importante se manifestait parmi les cohortes plus âgées, où les diplômes étaient beaucoup moins courants chez les femmes (Statistique Canada, 2000).

Les femmes représentent maintenant la majorité (55 % en 1997-1998) des étudiants à temps plein des universités. Elles sont aussi en majorité dans la plupart des domaines d'études, sauf les mathématiques, les sciences et les sciences appliquées.

Évidemment, le rôle prédominant des femmes quant aux soins des enfants et à l'intérieur du ménage empêchera probablement l'élimination complète de l'écart entre les taux d'activité. Malgré cela, une étude récente, qui repose sur les données longitudinales de l'Enquête sur la dynamique du travail et du revenu, jette un regard neuf sur le niveau d'activité sur le marché du travail des femmes en âge de procréer.

La grande majorité des femmes occupant un emploi retournent à la vie active relativement rapidement après la naissance de leur enfant. Parmi les 367 000 femmes occupant un emploi qui ont donné naissance à un enfant en 1993 ou 1994, quelque 21 % étaient de retour au travail à la fin du premier mois après l'accouchement. Dans l'année suivant l'accouchement, 86 % avaient repris le travail, et après deux ans, 93 % avaient fait de même (Marshall, 1999) (figure 6).

Le retour précoce au travail était influencé par deux facteurs importants : la catégorie de travailleuses et la disponibilité des prestations de maternité. Les femmes qui n'ont pas touché de prestations de maternité étaient presque six fois plus susceptibles de retourner au travail à la fin du premier mois suivant la naissance de leur enfant. Dans le cas des travailleuses autonomes, la possibilité d'un retour précoce était de presque huit fois supérieure. Cela peut traduire l'absence de prestations pour ce groupe, et peut-être un plus grand contrôle sur les conditions de travail.

Overall, for those who did return within two years, the average time off was 6.4 months. More than 8 in 10 (83%) returned to the same employer, and 9 in 10 to the same employment status (full- or part-time).

Virtually all those who took at least 6 months off received EI benefits, compared with only 40% of those who returned within a month. For those with coverage, recent changes in maternity benefits may further delay returning to work.

These longitudinal data help explain the dynamics behind the trends in participation rates among mothers. Labour force participation of women with children, even of those with very young children, has increased dramatically. While their rates have risen overall, no matter the age of the youngest child, differences persist. But participation rates have almost converged between those with school-aged children (6 to 15) and those with children over 15 only or with no children at home.

Relative earnings of women and men

Despite increasing attachment to the labour force, women are still much more likely than men to work part time. Their lower volume of work leads to lower annual earnings, which affects potential retirement income. In 1998, the female-to-male earnings ratio was 0.63 (that is, for every dollar earned by a man, 63 cents was earned by a woman). Limiting the comparison to full year full time workers removes much of the effect of working hours and raises the ratio to 0.72 (up from 0.58 in 1967). A comparison of hourly wages further controls for volume effects, nudging the ratio to 0.81.

Why the persistent wage gap? A recent study concluded that women's shorter work histories played a significant role, as did job responsibilities, education and major field of study (Drolet, 1999). However, even after controlling for these and other factors, one finds a ratio of 0.85, leaving much of the wage gap still unexplained.

Not surprisingly, the study noted a higher gap for older workers, in part because of the cumulative effect of work experience on wages. The gap will probably narrow in the future, though, as higher education and stronger attachment to the labour market become more commonplace among older women.

This is consistent with other findings, based on longitudinal data from the National Graduates Survey (Finnie and Wannell, 1999). That study found a

Dans l'ensemble, pour celles qui ont repris le travail dans les deux années qui ont suivi la naissance de leur enfant, la durée moyenne de l'absence a été de 6,4 mois. Plus de 8 femmes sur 10 (83 %) ont repris leur travail auprès du même employeur, et 9 sur 10 sont retournées à leur régime de travail (temps plein ou temps partiel).

À peu près toutes celles qui se sont absentées du travail pendant au moins 6 mois ont reçu des prestations d'assurance-emploi, comparativement à seulement 40 % de celles qui sont retournées au travail après un mois. Pour celles touchant de telles prestations, les changements récents en matière de prestations de maternité pourraient encore retarder le retour au travail.

Ces données longitudinales contribuent à expliquer la dynamique qui sous-tend les tendances quant aux taux d'activité des mères. Il y a eu une augmentation marquée de l'activité des femmes ayant des enfants, même celles ayant de très jeunes enfants. Même si leurs taux ont augmenté dans l'ensemble, sans égard à l'âge de l'enfant le plus jeune, des différences persistent. Toutefois, les taux d'activité sont à peu près convergents pour les femmes qui ont des enfants d'âge scolaire (6 à 15 ans) et celles qui ont des enfants de plus de 15 ans uniquement ou qui n'ont pas d'enfants à la maison.

Gains relatifs des femmes et des hommes

En dépit d'une participation accrue à la population active, les femmes sont encore beaucoup plus susceptibles que les hommes de travailler à temps partiel. Leur volume de travail moins élevé entraîne des gains annuels moindres, ce qui affecte leur revenu de retraite éventuel. En 1998, le ratio des gains des femmes aux gains des hommes était de 0,63 (c'est-à-dire que pour chaque dollar gagné par un homme, une femme gagnait 63 cents). Si on limite la comparaison aux travailleurs à temps plein à longueur d'année, on supprime une partie importante des répercussions quant aux heures de travail, et le ratio passe à 0,72 (en hausse par rapport à 0,58 en 1967). Une comparaison de la rémunération horaire permet encore plus de contrôler les effets du volume, augmentant le ratio à 0,81.

Quelle est la cause de cet écart salarial persistant? Une étude récente a conclu que l'historique de travail plus court des femmes jouait un rôle significatif à cet égard, tout comme les responsabilités professionnelles, le niveau de scolarité et le principal domaine d'études (Drolet, 1999). Toutefois, même si l'on contrôle ces facteurs et d'autres, le ratio est de 0,85, l'écart demeurant pour une large part inexpliqué.

Il n'est pas surprenant que l'étude ait permis de déterminer un écart plus élevé chez les travailleurs plus âgés, en partie à cause de l'effet cumulatif de l'expérience de travail sur les salaires. Toutefois, l'écart se rétrécira sans doute ultérieurement, au fur et à mesure qu'une scolarité plus élevée et qu'une participation accrue au marché du travail seront monnaie courante chez les femmes plus âgées.

Cela va dans le sens d'autres conclusions, basées sur des données longitudinales de l'Enquête nationale auprès des diplômés (Finnie et Wannell, 1999). Dans cette étude,

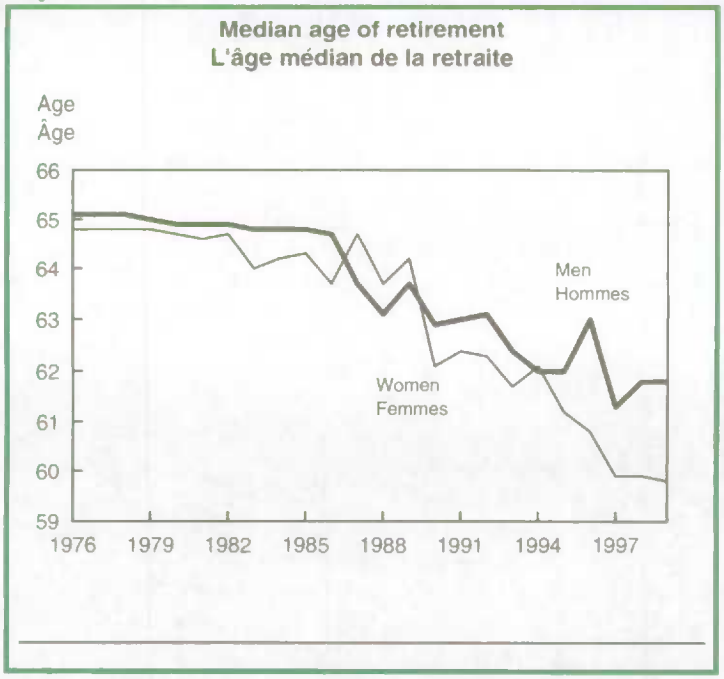
narrowing wage gap, especially among those with higher education. Indeed, by the doctoral level, no gap existed five years after graduation in 1990.

Men and women 55 and over

Although it varies greatly, the median age of retirement among men has been falling for several decades. It was close to 65 in the late 1970s and early 1980s. Between 1986 and 1993, it declined steadily. The drop between 1986 and 1987 is attributed largely to the 1987 lowering of the minimum age at which one could draw benefits from the C/QPP. The continued decline in the early 1990s is thought to reflect, at least to some extent, the difficult labour market conditions for older workers who had lost their jobs, and the use of early retirement as a workforce adjustment mechanism, particularly in the public sector. Over the last 20 years, women have tended to retire earlier than men but have followed the same downward trend in median retirement age (Figure 7).

Figure 7

Median age of retirement
L'âge médian de la retraite



In the second half of the 1990s, the continued decline in retirement age attracted attention. Improved economic conditions and an end to government downsizing were expected to push the age of retirement back to pre-recession levels. This did not occur, however, and the trend did not even level off, let alone show signs of reversing, until almost the end of the decade.

Estimating the age of retirement is not straightforward. Retirement is not a singular concept, nor is it necessarily a permanent state. A more readily available and widely used indicator is the participation rate, although this can be misleading, especially for women.

Just as with retirement age, over the longer term the participation rates of older men have trended down, with a slight upturn in the last couple of years. However, for older women, the rate has actually been edging up

on a constaté une réduction de l'écart salarial, particulièrement chez les diplômés ayant un niveau de scolarité plus élevé. En fait, pour ce qui est du doctorat, il n'existait aucun écart cinq ans après l'obtention du diplôme en 1990.

Hommes et femmes de 55 ans et plus

Même s'il varie considérablement, l'âge médian de la retraite chez les hommes diminue depuis plusieurs décennies. Il se situait à près de 65 ans à la fin des années 70 et au début des années 80. Entre 1986 et 1993, il a diminué de façon constante. La baisse qui s'est produite entre 1986 et 1987 est attribuable pour une large part à une diminution, en 1987, de l'âge minimal auquel on pouvait retirer des prestations du RPC ou du RRQ. On pense que le déclin qui s'est poursuivi au début des années 90 est le reflet, dans une certaine mesure à tout le moins, de la situation difficile sur le marché du travail des travailleurs plus âgés qui ont perdu leur emploi, et de l'utilisation de la retraite anticipée comme un mécanisme de réaménagement des effectifs, particulièrement dans le secteur public. Au cours des 20 dernières années, les femmes ont eu tendance à prendre leur retraite plus tôt que les hommes, mais elles ont suivi la même tendance à la baisse quant à l'âge médian de la retraite (figure 7).

Au cours de la deuxième moitié des années 90, la diminution continue de l'âge de la retraite a suscité de l'intérêt. On s'attendait à ce que l'amélioration de la situation économique et la fin de la réduction des effectifs au sein de l'administration publique fassent remonter l'âge de la retraite aux niveaux d'avant la récession. Cela ne s'est toutefois pas produit. La tendance ne s'est même pas stabilisée, et elle n'a pas montré de signes de renversement pratiquement jusqu'à la fin de la décennie.

L'estimation de l'âge de la retraite n'est pas simple. La retraite n'est pas un concept unique, ni nécessairement un état permanent. Il existe un indicateur plus accessible et plus largement utilisé, à savoir le taux d'activité, même s'il peut être trompeur, particulièrement en ce qui concerne les femmes.

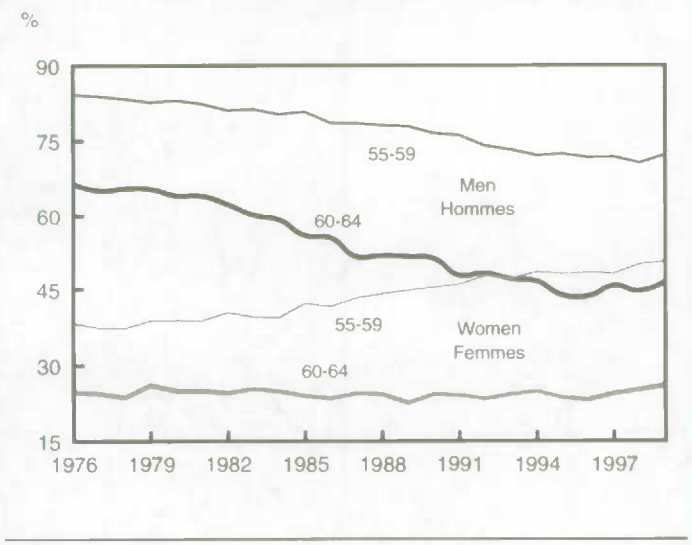
Comme ce fut le cas pour l'âge de la retraite, à plus long terme, les taux d'activité des hommes plus âgés ont connu une tendance à la baisse, enregistrant une légère reprise au cours des dernières années. Cependant, chez les femmes

steadily, despite the long-term decline in median retirement age (Figure 8).

To the extent that some of the decline in the 1990s was a cyclical phenomenon, improved conditions were expected to reverse the trend or at least halt the decline. In the United States, this reversal began in 1994; in Canada, it took until 1997 to appear.

Figure 8

Participation rates of older men and women
Les taux d'activité des hommes et des femmes plus âgés



For older women, participation rates will probably increase with time, as younger cohorts with strong labour force attachment replace the current cohorts who never established such an attachment (Dugan and Robidoux, 1999). Older women in Canada may never match the historically higher rates of their American counterparts, however, which have probably been influenced by largely job-related medical benefits.

plus âgées, le taux a en fait augmenté de façon constante, en dépit de la diminution à long terme de l'âge médian de la retraite (figure 8).

Dans la mesure où une partie de la baisse survenue dans les années 90 représentait un phénomène cyclique, on s'attendait à ce que les meilleures conditions entraînent un renversement de la tendance ou freine à tout le moins la diminution. Aux États-Unis, ce renversement s'est amorcé en 1994; au Canada, ce n'est qu'en 1997 qu'il s'est manifesté.

Dans le cas des femmes plus âgées, les taux d'activité augmenteront probablement avec le temps, au fur et à mesure que les cohortes plus jeunes ayant une participation accrue à la vie active remplaceront les cohortes actuelles qui n'ont jamais connu une telle activité (Dugan et Robidoux, 1999). Il se peut toutefois que les femmes plus âgées au Canada n'atteignent jamais les taux historiquement élevés de leurs homologues américaines, qui ont probablement été affectés par l'existence répandue d'une assurance-maladie reliée à l'emploi.

Summary

As baby boomers begin to retire, changes in the ratio of retirees to workers will increasingly affect social security programs and social institutions. Higher participation rates among women and a reversion to later retirement for both sexes would, of course, increase age-specific participation rates. However, they would do much less to affect the ratio of inactive to active persons once baby boomers become seniors. What is less certain is how much of the recent behaviour in the labour market will translate into persistent trends. For example, the plateauing of women's participation rates in the early 1990s seemed to indicate an upper limit, but now this does not appear to be the case. That women's wages should increase through time is understandable, but that wages for young men should deteriorate, less so. The strong growth in self-employment that continued into the expansion years seemed to indicate a major change in the nature of work, though that too has receded somewhat in the last few years. School attendance rates have levelled off, breaking a long-term upward trend. And perceptions of a rise in job instability do not

Résumé

Au fur et à mesure que la génération du baby-boom atteindra la retraite, les changements quant au ratio des retraités aux travailleurs influeront de plus en plus sur les programmes de sécurité sociale et sur les institutions sociales. Les taux d'activité plus élevés chez les femmes et un retour à une retraite plus tardive pour les deux sexes devraient évidemment faire augmenter les taux d'activité selon l'âge. Cependant, ils auraient des répercussions beaucoup moins importantes sur le ratio des inactifs aux actifs une fois les membres de la génération du baby-boom devenus âgés. La certitude est moins grande quant à la mesure dans laquelle la situation récente du marché du travail se traduira par des tendances persistantes. Par exemple, le plateau des taux d'activité des femmes enregistré au début des années 90 paraissait indiquer une limite supérieure. Cela ne semble toutefois pas le cas maintenant. Il est compréhensible que les gains des femmes devraient augmenter au fil des ans, mais la détérioration des gains des jeunes hommes l'est moins. La forte croissance du travail autonome qui s'est poursuivie au cours des années de prospérité économique semblait indiquer un changement majeur quant à la nature du travail, mais encore une fois, cela s'est amoindri dans une certaine mesure au cours des

seem to be founded, although they may be tied to the increased risk for those who do lose their job, since hiring rates were depressed for much of the last decade.

The challenge for economists is to isolate changes that are structural from those that are cyclical. Unfortunately, this can often be done only with hindsight—forecasts are only as good as their assumptions. The changes in the 1990s labour market, some of them temporary, some enduring, and some not even yet identified, serve as a warning that longer-term trends can end or reverse, and that change is constant.

dernières années. Les taux de fréquentation scolaire se sont stabilisés, à la suite d'une longue tendance à la hausse. Et les perceptions quant à l'augmentation de l'insécurité au chapitre de l'emploi ne semblent pas être fondées, même si elles peuvent être liées au risque accru que courent ceux qui perdent leur emploi, étant donné la faiblesse des taux de recrutement pendant la majeure partie de la dernière décennie.

Les économistes doivent relever le défi de séparer les changements structurels des changements cycliques. Malheureusement, il arrive souvent que cela ne soit possible qu'avec du recul—les prévisions ne sont aussi fiables que les hypothèses sur lesquelles elles reposent. Les changements qui ont touché le marché du travail dans les années 90, qu'ils soient temporaires, durables ou encore indéterminés, servent à signaler que les tendances à long terme peuvent prendre fin ou connaître un renversement, et que les changements sont constants.

References

Drolet, M. The Persistent Gap: New Evidence on the Canadian Gender Wage Gap. Catalogue no. 75F0002MIE. Ottawa: Statistics Canada, 1999.

Finnie, R. and T. Wannell. The Gender Earnings Gap Amongst Canadian Bachelor's Level University Graduates: A Cross-cohort, Longitudinal Analysis. Proceedings of a conference held at Queen's University, April 5-7, 1998. Kingston: Queen's University, 1999.

Heisz, A. and S. Côté. "Job stability." Perspectives on Labour and Income (Statistics Canada, Catalogue no. 75-001-XPE) 10, no. 4 (Winter 1998): 24-29.

Kapsalis, C., R. Morissette and G. Picot. The Returns to Education and the Increasing Wage Gap between Younger and Older Workers. Catalogue no. 11F0019MPE, no. 131. Ottawa: Statistics Canada, 1999.

Lemieux, T., P. Beaudry and D. Parent. "What is happening to the youth labour market in Canada?" Canadian Public Policy XXVI (July 2000): s59-s83.

Lin, Z., J. Yates and G. Picot. Rising Self-employment in the Midst of High Unemployment: An Empirical Analysis of Recent Developments in Canada. Catalogue no. 11F0019MPE, no. 133. Ottawa: Statistics Canada, 1999.

Marshall, K. "Employment after childbirth." Perspectives on Labour and Income (Statistics Canada, Catalogue no. 75-001-XPE) 11, no. 3 (Autumn 1999): 18-25.

Picot, G. and A. Heisz. The Performance of the 1990s Canadian Labour Market. Catalogue no. 11F0019MPE, no. 148. Ottawa: Statistics Canada, 2000.

Documents consultés

DROLET, M. L'écart persistant : nouvelle évidence empirique concernant l'écart salarial entre les hommes et les femmes au Canada, nº 75F0002MIF au catalogue de Statistique Canada, Ottawa, 1999.

FINNIE, R., et T. WANNELL. The Gender Earnings Gap Amongst Canadian Bachelor's Level University Graduates: A Cross-cohort, Longitudinal Analysis, Kingston, Université Queen's, 1999. Compte rendu d'une conférence tenue à l'Université Queen's du 5 au 7 avril 1998.

HEISZ, A., et S. CÔTÉ. «La stabilité de l'emploi», L'emploi et le revenu en perspective, nº 75-001-XPF au catalogue de Statistique Canada, hiver 1998, vol. 10, nº 4, p. 26 à 32.

KAPSALIS, C., R. MORISSETTE et G. PICOT. L'incidence de la scolarité et l'écart salarial grandissant entre les jeunes travailleurs et les travailleurs âgés, nº 11F0019MPF au catalogue de Statistique Canada, Ottawa, 1999, nº 131.

LEMIEUX, T., P. BEAUDRY et D. PARENT. «What is happening in the youth labour market in Canada?», Analyse de Politiques, juillet 2000, vol. XXVI, p. s59 à s83. Résumé en français à la p. s59.

LIN, Z., J. YATES et G. PICOT. L'accroissement de l'emploi autonome en période de chômage élevé : analyse empirique des faits récents survenus au Canada, nº 11F0019MPF au catalogue de Statistique Canada, Ottawa, 1999, nº 133.

MARSHALL, K. «L'emploi après la naissance d'un enfant», L'emploi et le revenu en perspective, nº 75-001-XPF au catalogue de Statistique Canada, automne 1999, vol. 11, nº 3, p. 20 à 28.

PICOT, G., et A. HEISZ. Le marché du travail des années 1990, nº 11F0019MPF au catalogue de Statistique Canada, Ottawa, 2000, nº 148.

Rifkin, J. The End of Work: The Decline of the Global Labor Force and the Dawn of the Post-market Era. New York: G.P. Putnam's Sons, 1995.

Sharpe, A. and L. Grignon. "Symposium on labour force participation in Canada in the 1990s: An introduction and overview." Canadian Business Economics 7, no. 2 (May 1999): 1-11.

Statistics Canada. Women in Canada, 2000: A Gender-based Statistical Report. Catalogue no. 89-503-XPE. Ottawa, 2000.

—. "Youths and the labour market, 1998-99." Labour Force Update (Catalogue no. 71-005-XPB) 3, no. 4 (Autumn 1999).

—. Labour Force Update (Catalogue no. 71-005-XPB) 1, no. 3 (Autumn 1997).

RIFKIN, J. The End of Work: The Decline of the Global Labor Force and the Dawn of the Post-market Era, New York, G.P. Putnam's Sons, 1995.

SHARPE, A., et L. GRIGNON. «Symposium on labour force participation in Canada in the 1990s: An introduction and overview», Canadian Business Economics, mai 1999, vol. 7, nº 2, p. 1 à 11.

STATISTIQUE CANADA. Femmes au Canada, 2000 : rapport statistique fondé sur le sexe, nº 89-503-XPF au catalogue, Ottawa, 2000.

—. «Les jeunes et le marché du travail, 1998-99», Le point sur la population active, nº 71-005-XPB au catalogue, automne 1999, vol. 3, nº 4.

—. Le point sur la population active, nº 71-005-XPB au catalogue, automne 1997, vol. 1, nº 3.

2. EXPENDITURE ON GDP AND BUSINESS CYCLES

*by P. Cross**

Introduction

After one of its longest periods of growth, the economy slowed sharply late last year. With a similar pronounced deceleration in the US and turbulence in financial markets, some commentators have speculated on the form this slowdown will take, and whether it could even result in an economic contraction.

This paper looks at past downturns in the economy to see if systematic differences can be found between mild and more severe slumps. This is done to provide up-to-date data for analysts on past downturns, it does not imply that any of the past scenarios are a reliable guide to how the current situation will unfold. Indeed, a recurring theme is how each past cycle is unique, with no hard and fast rules. Furthermore, any broad assessment of the course of the economy would have to look at many variables (such as inflation, interest rates, or taxes) that are excluded from this paper's narrow focus on real GDP.

The periods of slowdown or recession in this paper are from research we published in 1996 on reference dates for the business cycle[1]. That article examined periods with one or more quarters of decline in GDP to establish whether they qualified as a recession. This paper distinguishes between periods of mild contraction (which may or may not technically qualify as recession) of at least one quarter in GDP and more severe contractions, arbitrarily defined as a drop in real GDP extending over a year. Seven instances of the former can be identified (1951, 1967, 1970, 1975, 1980, 1986 and 1995) and five of the latter (1954, 1957, 1960-61, 1981-82 and 1990-91). The dates in this paper correspond only to the period around which aggregate spending (expenditure on GDP) was declining, and as such may differ from our 1996 reference dates for business cycles, which use a more comprehensive set of indicators, including industry GDP, diffusion indices and employment.

Rather than focusing on the precise date of downturns, the analysis looks at what spending patterns were in the period before, during and after a drop in aggregate demand.[2] This is to see if systematic similarities exist for all cycles, and to find differences between milder and more severe ones. As such, this work builds upon Statistics Canada's past research on business-cycle reference dates, leading indicators, and economic behaviour at cyclical peaks. A broader

* *Current Analysis*

2. DÉPENSES EN PIB ET LES CYCLES D'AFFAIRES

*par P. Cross**

Introduction

Après avoir connu une de ses plus longues périodes de croissance, l'économie a marqué un net ralentissement vers la fin de la dernière année. Devant la similarité de la décélération marquée de l'économie américaine et l'agitation des marchés financiers, des commentateurs se sont demandé quelle forme prendrait ce ralentissement et si une contraction ne risquait pas de s'ensuivre.

Dans cet article, nous examinerons les contractions passées de l'économie pour éventuellement dégager des différences systématiques entre les crises faibles et fortes. Si nous voulons procurer aux analystes des données à jour sur les contractions du passé, ce n'est pas dire qu'un de ces scénarios peut nous livrer des indications sûres sur ce qui va se passer. Un thème qui revient en réalité est celui de l'unicité de chaque cycle économique que nous avons vécu et de l'absence de règles faciles d'application générale. Il faut ajouter que, dans toute évaluation générale du cours de l'économie, de nombreuses variables entrent en jeu (inflation, taux d'intérêt, impôt, etc.) qui sont exclues de la vue étroite que nous présentons ici du PIB réel.

Les périodes de ralentissement ou de récession dont il sera question ici sont décrites par les données de recherche que nous avons publiées en 1996 sur les dates de référence des cycles économiques[1]. Dans cet article antérieur, nous nous étions attachés aux périodes de baisse du PIB sur un ou plusieurs trimestres. Nous voulions voir si elles pouvaient se caractériser comme des périodes de récession. Dans le présent article, nous distinguons les faibles contractions (qui peuvent techniquement répondre ou non à la définition de récession) du PIB sur au moins un trimestre des contractions fortes, qui sont arbitrairement définies comme une baisse du PIB réel sur une année. Nous pouvons relever sept exemples de contractions faibles (1951, 1967, 1970, 1975, 1980, 1986 et 1995) et cinq de contractions fortes (1954, 1957, 1960-1961, 1981-1982 et 1990-1991). Les dates que nous citons ici correspondent seulement aux périodes de diminution des dépenses globales (dépenses du PIB) et peuvent donc différer de nos dates de référence de 1996 établies à l'aide d'un jeu d'indicateurs plus complet, dont le PIB par industrie, les indices de diffusion et l'emploi.

Plutôt que de viser la date précise des contractions, l'analyse porte sur les tendances des dépenses avant, pendant et après une diminution de la demande globale[2], le but étant de relever les similitudes systématiques pour tous ces cycles, ainsi que les différences entre les contractions faibles et fortes. Nous nous appuyons sur les recherches déjà consacrées par Statistique Canada aux dates de référence des cycles économiques, aux indicateurs avancés et au comportement économique en crête de cycle. En adoptant

* *Analyse de conjoncture*

perspective also helps to minimize quarterly distortions to an economy often buffeted by events ranging from severe weather to war to shortages to changes in tax regimes.

The paper begins by examining the behaviour of household demand and business investment around mild versus more severe contractions, then looks at external demand. The key role of inventories in business cycles is then analyzed, followed by some overall observations on cyclical movements.

Households

Consumer spending holds up well during all but the most prolonged downturns (1981 and 1990). In fact, in numerous instances consumer spending accelerates after a mild downturn begins. This probably reflects the boost to real incomes from the lower inflation that often accompanies cyclical slumps, combined with the stability of employment in mild slumps, as well as lower interest rates. The one exception was 1951, when a surge of stockpiling by consumers just before the downturn helped to aggravate the subsequent slump induced by rationing for the Korean War. The resilience of consumer spending is particularly marked for goods other than durables. However, a majority of downturns lasting a year or more see consumer spending eventually flagging as spirits and incomes sag under the cumulative weight of recession.

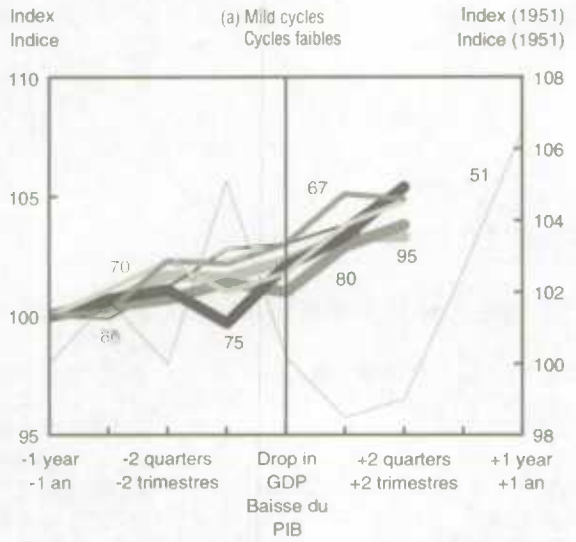
un point de vue plus large, nous pourrons mieux faire abstraction des distorsions trimestrielles d'une économie souvent secouée par toutes sortes d'événements, dont les intempéries, les guerres, les pénuries et les changements du régime fiscal.

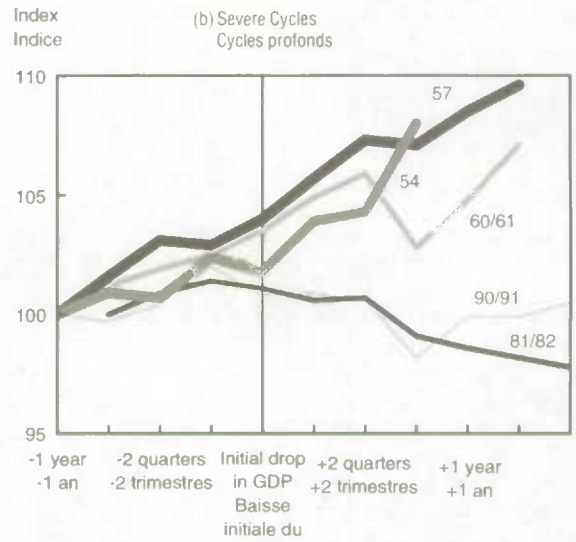
Nous commencerons par regarder le comportement de la demande des ménages et des investissements des entreprises dans les contractions faibles et fortes pour ensuite passer à la demande extérieure. Nous analyserons ensuite le rôle clé des stocks dans les cycles économiques et ferons quelques observations d'ensemble sur les mouvements cycliques.

Ménages

Les dépenses des ménages tiennent bien le coup dans toutes les contractions sauf les plus prolongées (1981 et 1990). En fait, les consommateurs multiplient souvent leurs dépenses après qu'une faible contraction s'amorce, ce qui tient probablement à la stimulation des revenus réels consécutive à l'adoucissement de l'inflation qui accompagne souvent les crises cycliques, ainsi qu'à la stabilité de l'emploi dans une faible contraction et à la baisse des taux d'intérêt. La seule exception est 1951, année où les consommateurs ont constitué de fortes réserves peu avant la contraction, ce qui a contribué à aggraver la crise ensuite provoquée par les mesures de rationnement de la guerre de Corée. La vigueur des dépenses de consommation est particulièrement marquée pour les biens autres que les biens durables. Il reste que, dans une majorité des contractions ayant duré un an et plus, on a pu voir ces mêmes dépenses fléchir avec le temps – tout comme le moral et les revenus des gens – sous le poids accumulé de la récession.

Personal expenditure
Dépenses de consommation

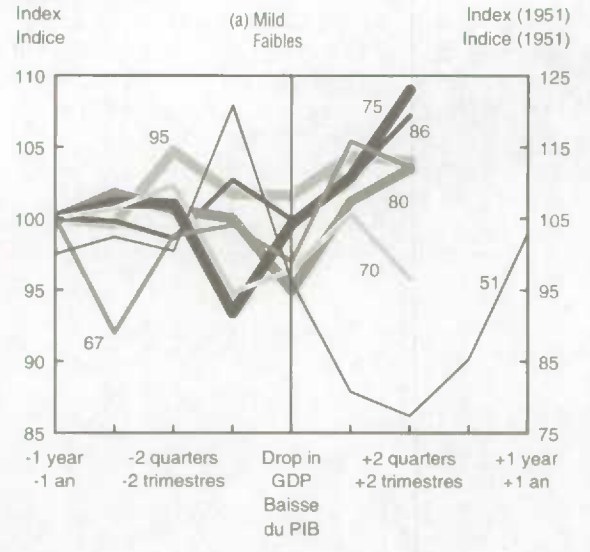


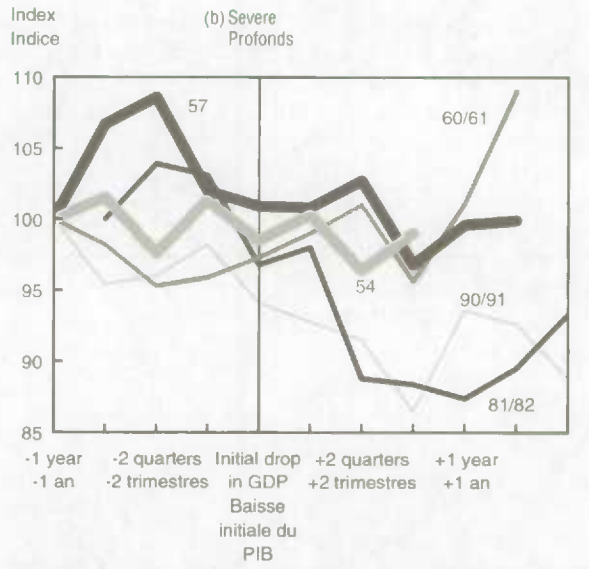


Outlays for durable goods perform quite differently, depending on the severity of the overall cycle. In mild cycles, they flatten out for about a year, starting before the economy slows (the one exception in 1951 was due to the war, while the dip late in 1970 may have had more to do with a strike in the auto industry choking supply than with weak consumer demand). Conversely, more severe slumps see durable goods spending starting to fall before the turning point, and continuing to retreat for at least two or three more quarters. Interestingly, the drop never lasts a year even in the longest recessions, perhaps because interest rates have fallen sharply well before the first anniversary of outright recession (although the Gulf War helped to alter the timing of purchases in 1991). As well, the longer purchases are delayed, the more pent-up demand there will be, if only to replace worn out or obsolete goods (especially autos).

Les dépenses en biens durables ont un comportement plutôt différent selon la gravité des contractions. Dans de faibles contractions, elles piétinent pendant environ un an. Le phénomène commence avant que l'économie ne ralentisse (la seule exception relevée en 1951 est due à la guerre, et le fléchissement observé vers la fin de 1970 est sans doute plus à mettre au compte d'une grève de l'industrie de l'automobile ayant étouffé l'offre que de la faiblesse de la demande de consommation). En revanche, dans de fortes contractions, les dépenses en biens durables entament leur descente avant le point d'inflexion et continuent à évoluer en baisse pendant au moins deux ou trois autres trimestres. Aspect intéressant, cette décroissance ne dure jamais un an même dans les récessions les plus longues, peut-être parce que les taux d'intérêt auront fortement diminué bien avant le premier anniversaire d'une franche récession (quoique la guerre a contribué à modifier les achats en 1991). Autre phénomène : plus les dépenses seront retardées, plus il y aura de demande latente, ne fût-ce que pour le remplacement de biens hors d'usage ou obsolescents (et notamment les automobiles).

Durable goods
Biens durables



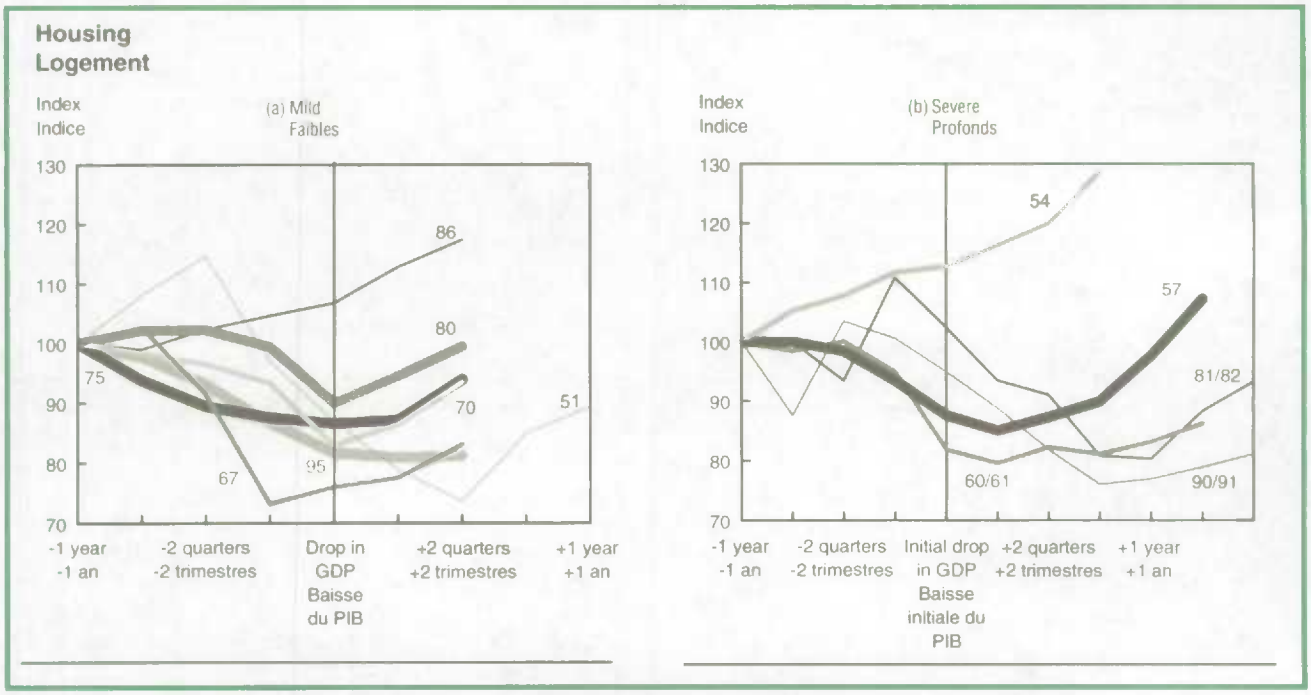


Housing is even more cyclically sensitive than durable goods. Even in mild cycles, it begins to contract at least two quarters before the overall economy (one reason housing plays a key role in Statistics Canada's system of leading indicators). However, housing usually begins to recover almost immediately after the economy bottoms out in mild downturns, while it continues to contract for only one to three more quarters during more severe slumps (the lone exception being 1954, when the end of the Korean

L'habitation est d'une sensibilité cyclique encore plus vive que les biens durables. Même dans de faibles contractions, cet indicateur se met à fléchir au moins deux trimestres avant que toute l'économie ne le fasse (c'est une des raisons pour lesquelles le marché de l'habitation joue un grand rôle dans le système d'indicateurs avancés de Statistique Canada). D'ordinaire cependant, il réévolue en hausse presque immédiatement après que l'économie quitte le fond dans de faibles contractions et régresse entre un et trois trimestres de plus dans de fortes contractions (la seule exception est 1954 où

War released pent-up demand and averted a housing slump altogether). The quickness of housing to turn up again may reflect looser credit conditions: this sensitivity also helps explain why housing never turned down in 1986, a unique slump brought about by plunging oil prices which quickly resulted in lower interest rates.

la fin de la guerre de Corée a donné libre cours à la demande latente et empêché tout marasme du marché de l'habitation). Les reprises rapides de cet indicateur pourraient s'expliquer par l'adoucissement des conditions de crédit. Cette sensibilité permet aussi de mieux comprendre pourquoi l'habitation ne s'est jamais contractée en 1986, c'est-à-dire dans une crise unique provoquée par une dégringolade des cours pétroliers qui a rapidement fait baisser les taux d'intérêt.



Investment

Business investment shows the most obvious difference between mild and severe downturns. It generally strengthens in the year prior to the initial dip in mild cycles, and then remains firm during the slowdown or even accelerates (the lone exception being 1986, when the oilpatch immediately responded to the collapse in oil prices and cash flow by slashing capital budgets).

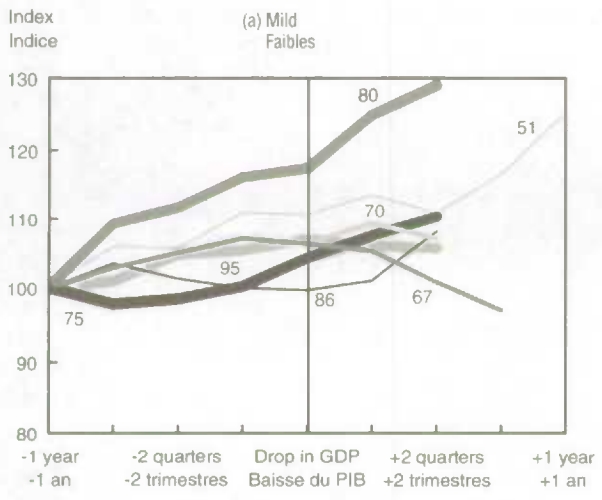
Conversely, severe recessions see investment decline, often before and invariably after the turning point, sometimes compounded by other factors: the drop in 1957 was aggravated by the inevitable slump as work slowed down on the St. Lawrence Seaway and the Trans Canada Pipeline, two mega projects that had grossly inflated capital spending in the year leading up to the slump. The initial decline of business investment in the 1990 recession was exaggerated by the impending switch from the Federal Sales Tax to the Good and Services Tax: this had the effect of

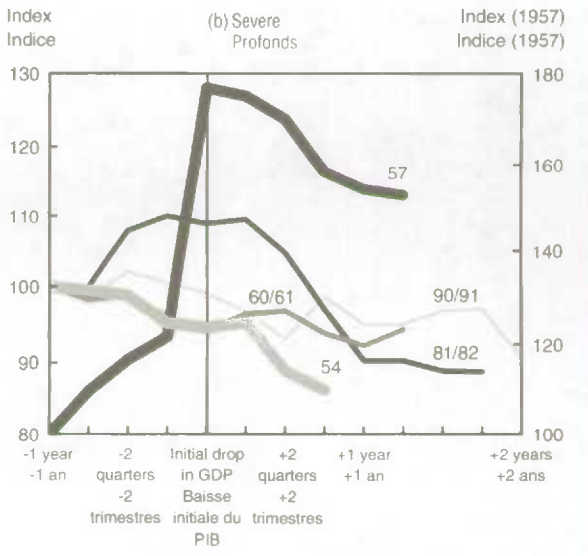
Investissement

C'est dans les investissements des entreprises que les différences sont les plus évidentes entre les contractions faibles et fortes. Ceux-ci se renforcent généralement dans l'année qui précède la baisse initiale dans les contractions faibles et conservent leur vigueur ou gagnent même en fermeté pendant le ralentissement qui suit (la seule exception est 1986 lorsque le secteur pétrolier a immédiatement réagi à l'effondrement des cours et des revenus pétroliers en sabrant les budgets d'immobilisations).

En revanche, les investissements des entreprises baissent dans les fortes contractions et ce, souvent avant et invariablement après le point d'inflexion, phénomène que viennent parfois aggraver d'autres facteurs. Ainsi, dans la contraction de 1957, un facteur d'aggravation a été l'inévitable marasme causé par le ralentissement des chantiers de la voie navigable du Saint-Laurent et de la TransCanada Pipelines. Ce sont là deux mégaprojets qui avaient gonflé les dépenses en immobilisations dans l'année ayant précédé la crise. Dans la récession de 1990, le fléchissement initial des investissements des entreprises a été amplifié par le passage

Business investment
Investissement des entreprises





lowering taxes on investment, which induced firms to postpone purchases until the first quarter of 1991. The stimulus was transitory, however, and the downward trend intensified through to 1992.

It is probably no coincidence that the longest and most severe recessions involve investment by firms. Unlike other cyclically sensitive sectors (such as housing and durable goods) the decision to invest is a complex one, involving an assessment of both future and current business conditions. Moreover, the process of making and implementing such decisions within firms inevitably takes more time than a household's decision to buy a house or a car. The greater severity of the overall drop in aggregate demand during these cycles reinforces the downward pressure on investment by creating even more excess capacity, which inhibits capital spending well after a recovery begins to give a boost to profits. This contrasts with the household sector, where the delay in purchases of auto and housing creates pent-up demand that, when released, helps to mitigate the cycle.

So far, business investment is seen to be a critical factor in determining the severity of downturns. But is it the only variable at work? The experience in 1967 suggests not. Investment fell 10%, and remained weak through the first half of the following year (partly due

imminent de la taxe fédérale sur les ventes des fabricants à la taxe sur les produits et services, ce qui a eu pour effet d'alléger l'imposition des investissements. Les entreprises ont alors été portées à retarder leurs achats jusqu'au premier trimestre de 1991. Une fois disparue cette stimulation passagère, la descente des investissements s'est accentuée jusqu'en 1992.

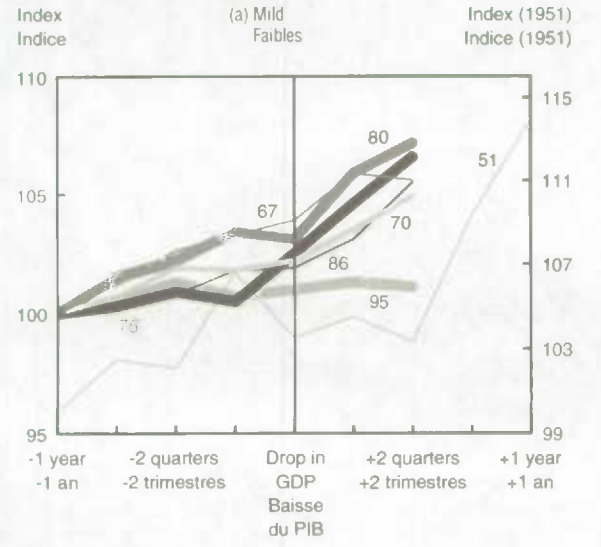
Que les récessions les plus longues et les plus rudes aient à voir avec les investissements des entreprises n'a probablement rien d'une coïncidence. Contrairement à ce qui se passe dans d'autres secteurs sensibles au cycle économique (tels l'habitation et les biens durables), la décision d'investir est complexe et comporte une évaluation des conditions économiques tant présentes que futures. Qui plus est, il faut inévitablement plus de temps aux entreprises pour prendre et appliquer une telle décision qu'aux ménages pour décider d'acheter une maison ou une voiture. Comme la diminution de la demande globale est plus forte dans de telles récessions, les pressions qui s'exercent à la baisse sur les investissements se font plus vives en créant encore plus d'excès de capacité, d'où une inertie des dépenses en immobilisations bien avant qu'une reprise ne vienne revitaliser les bénéfices. Ce n'est pas ce qui se produit dans le secteur des ménages où le report des achats d'automobiles et d'habitations suscite une demande latente qui, une fois qu'elle se donne libre cours, aide à atténuer la contraction.

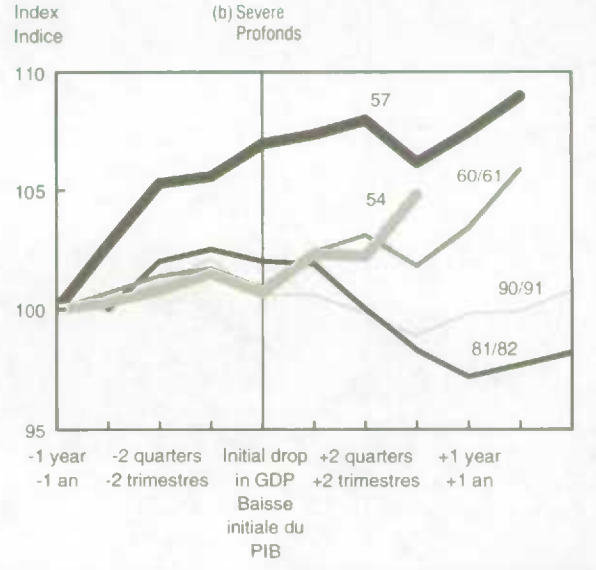
Jusqu'ici, nous pouvons voir que les investissements des entreprises sont un facteur critique de gravité des contractions. Est-ce la seule variable à prendre en considération? L'expérience de la contraction de 1967 semble nous dire le contraire. Les investissements qui y avaient fléchi de 10 %

to the unwinding of building projects such as Expo 67). However, consumer spending was buoyant, partly because of centenary celebrations. The net result was GDP growth of 2.8% during the year, one of the largest of any of the periods of slowdown under study in this paper.

sont demeurés faibles pendant tout le premier semestre de l'année qui a suivi (en partie parce que des chantiers comme Expo 67 avaient pris fin). Il reste que les dépenses de consommation ont été vigoureuses, partiellement à cause des fêtes du centenaire. Résultat net : le PIB a crû de 2,8 % dans l'année, le plus parmi toutes les périodes de ralentissement que nous étudions ici.

Final domestic demand
Demande intérieure finale





The graphs on final domestic demand summarize the overall trend of household and business spending (they also include government current and capital outlays, which show little cyclical variation). Consumer spending dominates the overall pattern. As a result, declines in domestic spending are rare during mild slumps, and it has usually resumed growth of about 5% just six months after the economy contracts. Even in the more severe downturns, domestic spending fell only in the longest recessions starting in 1981 and 1990.

Les courbes de la demande intérieure finale résument ce que sont les tendances globales des dépenses des ménages et des entreprises. Il est aussi question des dépenses courantes et des dépenses en immobilisations des administrations publiques, qui ne connaissent guère de variations cycliques. Les dépenses de consommation prédominent dans ce tableau d'ensemble. Ainsi, les baisses des dépenses intérieures sont rares pendant de faibles contractions. Ces dépenses présentent habituellement des taux de reprise d'environ 5 % dès que six mois se sont écoulés depuis un point de contraction. Même dans le cas des contractions les plus fortes, les dépenses intérieures n'ont fléchi que dans les récessions les plus longues et les plus sévères qui ont débuté en 1981 et 1990.

Exports

Export demand usually shows surprising resilience, in view of our dependence on shipments to the US, whose business cycles are very close to ours. During mild downturns in Canada, outright declines in exports are the exception rather than the rule, and drops tend to be confined to one quarter. Most of the time exports

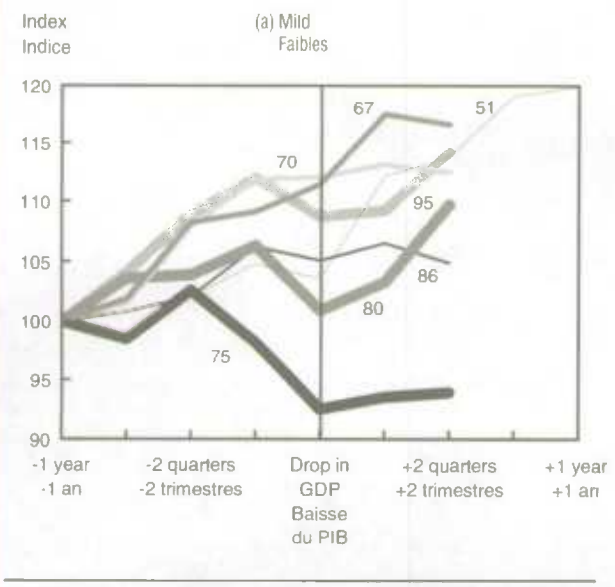
Exportations

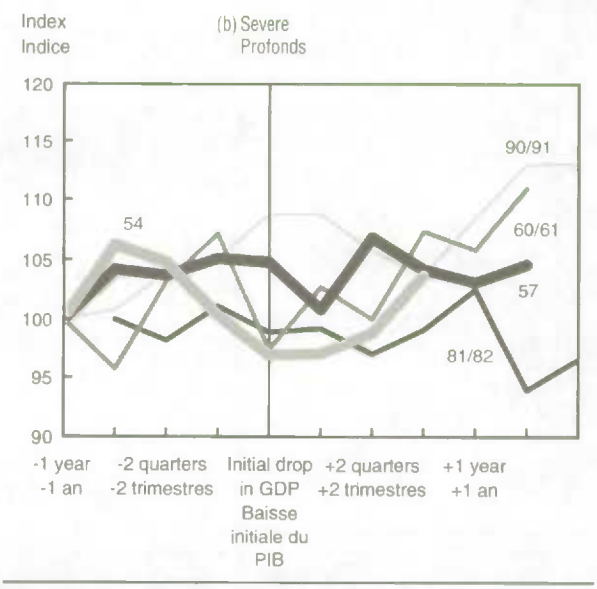
La demande à l'exportation est ordinairement d'une résistance étonnante compte tenu de la dépendance de notre économie à l'égard des livraisons vers les États-Unis, pays dont les cycles économiques ressemblent fort aux nôtres. En période de faible contraction au Canada, les franches baisses des exportations sont l'exception plutôt que la règle et ne durent

are already up 10% just two quarters after the initial dip in GDP. The lone exception was in 1974-75, when a very severe recession of over 10% in US GDP led to a 10% drop in our exports over two quarters, the sharpest drop of any cycle, mild or severe. Even then, this led to only a slight dip in our GDP.

généralement pas plus d'un trimestre. Le plus souvent, les exportations sont déjà en hausse de 10 % deux trimestres à peine après le fléchissement initial du PIB. La seule exception est 1974-1975, période où une très grave récession de plus de 10% du PIB aux États-Unis a fait baisser nos exportations de 10 % pendant deux trimestres. C'est là la plus forte décroissance dans toutes les périodes de contraction, faible ou forte. Même là, on a seulement relevé une légère diminution de notre PIB.

Exports
Exportations





While mild downturns barely see a hiccup in export growth, external demand is more sluggish during longer, more severe cycles, which usually experience a slight drop in exports just before or at the turning point (the exception being 1990). However, growth quickly resumes, and exports generally recoup all of their losses by the first anniversary of the turning point, even though overall GDP continues to wallow in recession. The 1981-82 cycle was different in that exports fell sharply late in the downturn before a brisk recovery.

Is it fair to conclude that developments in the US economy are not important to the business cycle in Canada? The closeness of the cycles between the two countries strongly suggests many linkages, only some of which are captured in the behaviour of our exports. Many other transmission mechanisms, ranging from monetary policy to financial markets to confidence, can be identified, and these mechanisms may have changed since the last cycle, as globalization

La croissance des exportations ne se ressent guère des contractions faibles, mais la demande extérieure se fait plus paresseuse pendant des contractions plus longues et plus fortes. D'ordinaire, les exportations évoluent un peu en baisse immédiatement avant le point d'inflexion ou à ce point même (1990 est l'exception). Toutefois, la croissance se ranime vite et les exportations reprennent en général tout le terrain perdu dès le premier anniversaire de l'inflexion, bien que le PIB puisse demeurer en plein marasme dans l'ensemble. La contraction de 1981-1982 a été différente, les exportations ayant fortement baissé vers la fin avant que ne s'amorce une vive remontée.

Est-il juste de conclure que l'évolution de l'économie américaine n'est pas importante pour le cycle économique au Canada? Comme les cycles des deux pays sont proches, les liens abondent sans doute, dont nous ne saisissons qu'une partie en regardant le comportement de nos exportations. On peut reconnaître bien d'autres courroies de transmission, qu'il s'agisse de la politique monétaire, des marchés financiers ou de la confiance dans l'économie, et ces mécanismes pourraient avoir changé depuis le dernier cycle, puisque la

has gathered speed. Moreover, the dip in exports usually experienced just before a deep recession could be more important than its direct effect on GDP. Together with the drops in household demand for durable goods and housing that often occur at the same time, this may help to trigger the inventory cycle that dominates recessions. Concern about export growth may also be one of the factors that dampen business confidence about future sales and profits, resulting in the cuts to business investment that are a regular feature of more serious downturns.

GDP and Inventories

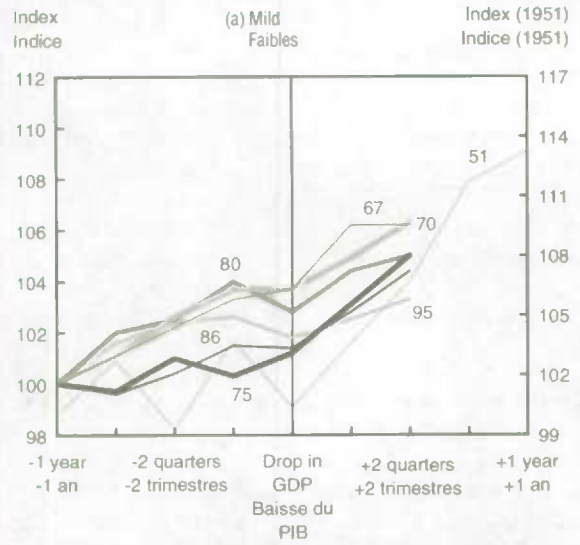
Inventory liquidation is usually the key when GDP is contracting. Without it, GDP in mild downturns would rise on average by 1.1%, instead of falling 0.3%. Even in severe contractions, only those starting in 1981 and 1990 saw a drop in GDP excluding inventory change.

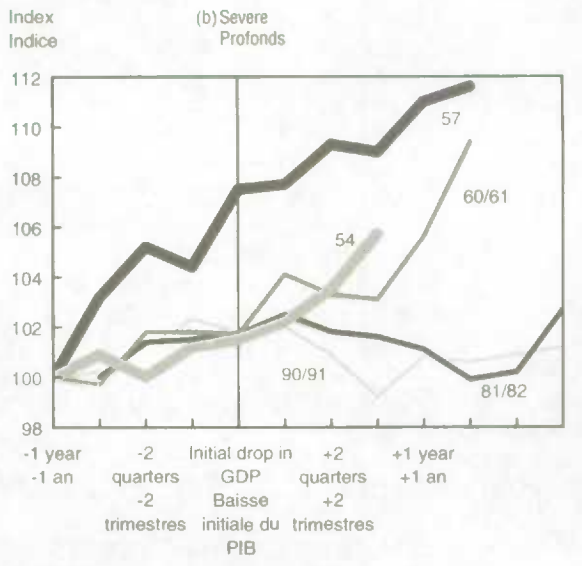
mondialisation s'est étendue. Ajoutons que le fléchissement à l'exportation qui s'opère habituellement un peu avant une profonde récession pourrait être plus important que ses effets directs sur le PIB. Avec les baisses souvent simultanées qu'accuse la demande des ménages qui s'attache aux biens durables et à l'habitation, la diminution des exportations pourrait jouer un rôle dans la régression des stocks qui est aussi caractéristique des récessions. Les préoccupations à l'égard de la croissance des exportations pourraient aussi être un des facteurs qui font perdre aux entreprises leur confiance dans l'avenir de leurs ventes et de leurs bénéfices, d'où les compressions d'investissements qui accompagnent régulièrement les contractions les plus fortes.

Le PIB et les stocks

La liquidation des stocks est habituellement le phénomène clé en période de décroissance du PIB. Sans ce phénomène, le PIB augmenterait en moyenne de 1,1 % au lieu de diminuer de 0,3 % dans les faibles contractions. Même dans le cas des fortes contractions, il n'y a que celles de 1981 et de 1990 qui aient vu le PIB baisser sans variations des stocks.

Final sales*
Ventes finale*





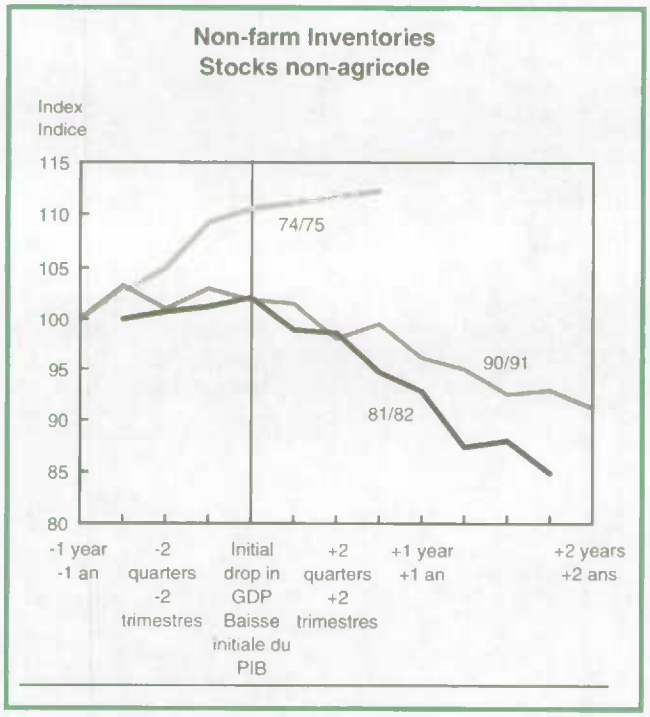
GDP excluding inventory change
**PIB excluant la variation des stocks*

This is not to say that 1981 and 1990 did not see inventory cycles. Of the 5.0% drop in GDP in 1981-82, 3.4 points originated in stocks. This same calculation for GDP implies inventories played no role in GDP falling from the second quarter of 1990 to the first quarter of 1991, but this is misleading. The 1990 recession was unusual because firms had started slashing inventories before GDP began to fall. This probably

Ce n'est pas dire que 1981 et 1990 n'ont pas connu de régression des stocks. Sur les 5,0 % de décroissance du PIB en 1981-1982, 3,4 points sont imputables aux stocks. Ce même calcul pour le PIB implique que les stocks n'ont joué aucun rôle dans sa décroissance du deuxième trimestre de 1990 au premier trimestre de 1991, mais c'est là un indice trompeur. La récession de 1990 a été singulière, les entreprises s'étant mises à sabrer leurs stocks avant que le

reflected the deep slump already affecting manufacturing in 1989. As well, the pace of inventory reduction accelerated sharply again in mid-1991 and continued for two more years, which largely accounts for the extended weakness of GDP throughout the early 1990s.

The implication is that a drop in GDP excluding inventories entails such a sharp reduction in spending, especially in sensitive areas such as consumer durables and capital goods, that it also provokes an exceptionally long and severe inventory liquidation.



Of course, exceptions always arise in business cycle analysis, and inventories have their own. One reason that Canada experienced such a mild downturn in 1974-75 compared with the US is that inventories rose substantially. Without this pick-up in stock-building, GDP would have fallen twice in the last three quarters of 1974, a time when the US was in outright recession. Firms apparently wanted to build-up stocks at a time of fears about commodity shortages (for example, over half of the increase in manufacturing inventories was raw materials). When these fears waned in 1975, stock accumulation slowed, which acted as a drag on growth. But by then final demand had begun to recover enough to sustain overall GDP growth by the second quarter of 1975.

Looking at GDP itself, one often finds an acceleration of growth in the quarter just before a downturn. This is particularly marked for more severe recessions, when average real GDP growth accelerates from 0.7% to 1.7%. This is noteworthy for at least two reasons. First, it argues against the commonly-held notion that the economy moves on a steady continuum from rapid growth to slowdown to downturn: in fact, the changes can be quite abrupt. Second, all of this spike in growth originates in higher inventory accumulation, as sales growth slows to 0.3%. This over-building of stocks by firms of course only exacerbates the downturn. By comparison, GDP in mild cycles grows by a modest 0.5% just before a slump, with inventories acting as a brake on growth

PIB n'évolue en baisse, ce qui s'explique probablement par la crise profonde où la fabrication était déjà plongée en 1989. Précisons que le rythme de réduction des stocks s'est nettement avivé au milieu de 1991 et que le phénomène a duré deux autres années. Ce facteur a grandement joué dans la faiblesse persistante du PIB tout au long des premières années de la décennie 1990.

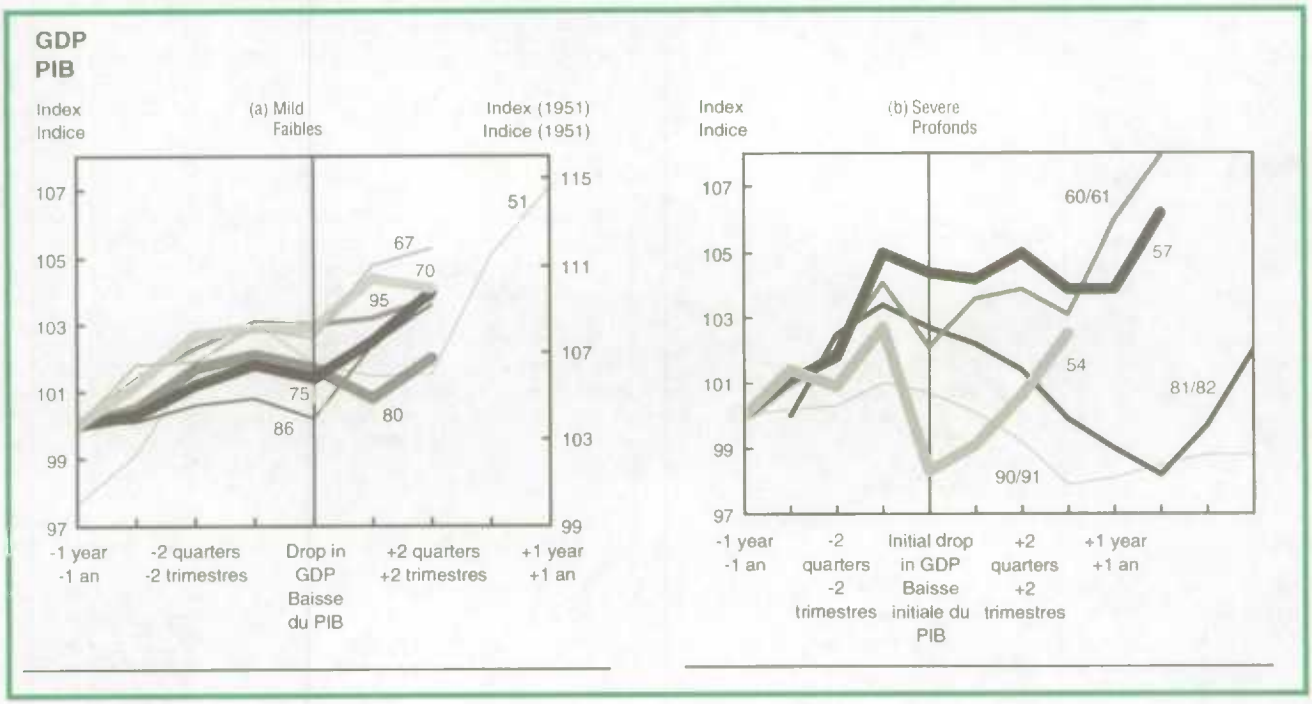
Cela implique qu'une décroissance du PIB sans les stocks comporte une telle chute des dépenses, notamment dans des secteurs sensibles comme ceux des biens durables de consommation et des biens d'équipement, qu'elle provoque aussi une liquidation des stocks exceptionnellement longue et radicale.

Bien sûr, il y a toujours des exceptions dans une analyse des cycles économiques, et les stocks ne font pas exception. Si au Canada la contraction a été si faible en 1974-1975 à comparer à la situation américaine, c'est en partie que les stocks ont largement augmenté. Sans ce gain de stockage, le PIB aurait décru deux fois dans les trois derniers trimestres de 1974, période où les États-Unis étaient carrément en récession. Il semblerait que les entreprises ont voulu accumuler des stocks à une époque où on craignait des pénuries de produits de base (ainsi, plus de la moitié du surstockage en fabrication consistait en matières premières). Lorsque les appréhensions se sont calmées en 1975, l'accumulation a ralenti avec un effet de freinage sur la croissance, mais à ce moment-là la demande finale était suffisamment en remontée pour pouvoir soutenir la croissance globale du PIB au deuxième trimestre de 1975.

Si on regarde le PIB lui-même, on découvre souvent que la croissance s'accélère dans le trimestre qui précède une contraction. Cette constatation vaut particulièrement pour les récessions les plus noires où, en moyenne, le taux de progression du PIB réel monte de 0,7 % à 1,7 %. Ce phénomène est digne de mention pour au moins deux raisons : d'abord, c'est une constatation à opposer à la notion répandue communément selon laquelle l'économie évolue dans un continuum stable qui va de la croissance rapide au ralentissement et à la contraction, alors que ces mouvements peuvent être des plus abrupts; ensuite, toute cette flambée de croissance tient à une accumulation supérieure de stocks, puisque le taux de croissance des ventes tombe à 0,3 %. Bien sûr, le surstockage dans les entreprises ne fait qu'amplifier le fléchissement. Dans des contractions faibles,

(excluding 1951 when the prospect of war-induced shortages sent demand soaring).

le PIB croît par ailleurs à un taux modeste de 0,5 % juste avant la crise et les stocks sont une sorte de frein à la croissance (sauf en 1951 où la perspective de pénuries causées par la guerre a fait monter la demande en flèche).



While growth is slower before mild downturns, it picks up once excess inventories have been purged from the system. Growth in the first two quarters after a mild setback averaged 2.6 %. This compares with 2% in the half year before the downturn, and 2.9% coming out of longer recessions. The recovery is particularly robust in final sales.[3]

Conclusion

Each cycle examined in this paper had its unique features: the onset of rationing in 1951; the release of pent-up household demand as the Korean War ended in 1954; the mega-project booms leading into 1957; the centenary of Confederation in 1967; an auto strike in 1970; commodity hoarding in 1974; high inflation in the early 1980s; the crash in oil prices in 1986; the GST and Gulf War in 1991.

Despite these idiosyncrasies, one can find some broad similarities in all cyclical downturns. Inventory liquidation plays a key role in most, while household spending on durable goods and housing is usually quite skittish. This is why inventories and spending on big

La croissance se fait plus lente avant une contraction faible, mais elle reprend une fois que l'excès de stockage a été chassé du système. Dans les deux premiers trimestres ayant suivi une contraction faible, le taux de croissance s'est établi en moyenne à 2,6 %, ce qui se compare à 2 % dans le semestre qui précède la contraction et à 2,9% % dans la période qui suit immédiatement les récessions plus longues. La remontée est particulièrement vive dans les ventes finales[3].

Conclusion

Chaque cycle que nous examinons dans cet article a ses caractéristiques à lui : adoption de mesures de rationnement en 1951, demande latente des ménages qui s'est donné libre cours avec la fin de la guerre de Corée en 1954, prospérité de mégaprojets au début de 1957, le centenaire de la confédération en 1967, grève de l'industrie de l'automobile en 1970, accumulation de stocks de produits de base en 1974, flambée inflationniste au début des années 1980, effondrement des cours pétroliers en 1986, TPS et guerre du Golfe en 1991.

Il n'y a pas que ces traits distinctifs, on relève de larges similitudes entre toutes ces contractions cycliques. Dans la plupart, la liquidation des stocks joue un rôle de premier plan, alors que les dépenses des ménages en biens durables et en logement sont d'ordinaire des plus irrégulières. Ceci

ticket items account for 4 of the 10 components of our leading indicators, and dominate the change in two other manufacturing components. Whether a cycle is mild or severe is largely determined by the course of business investment. The commonality of these manifestations during slumps, despite their particular quirks, is the essential justification for research into business cycles.

explique pourquoi les stocks et les dépenses en gros articles chers sont représentés par 4 des 10 indicateurs avancés et dominent les variations de deux autres composantes manufacturières. Qu'une contraction soit faible ou forte, le grand facteur déterminant en sera les investissements des entreprises. La convergence de ces manifestations en période de contraction par-delà les singularités constitue la justification essentielle de la recherche sur les cycles d'affaires.

NOTES

[1] *P. Cross, "Alternative Measures of Business Cycles in Canada: 1947-1992," Canadian Economic Observer, Statistics Canada Catalogue No. 11-010-XPB, February 1996.*

[2] *Usually, the three quarters before a drop and the two quarters after are included. Only the two quarters before the 1981 slump are included, to avoid overlap with the first two quarters of recovery in 1980. As well, several quarters are examined for 1991 and 1992, to better understand the virtually non-existent recovery in GDP. The data in all graphs are indexed to 100 for the first data point plotted, which is one year before the downturn except for 1981.*

[3] *Final sales (or demand) is roughly measured by GDP excluding inventory change; this is not a perfect measure, as imports are included in the calculation of sales even though some end up in inventory.*

NOTES

[1] *P. Cross, "Diverses mesures des cycles d'affaires du Canada : 1947-1992", l'Observateur économique canadien, nº 11-010-XPB au catalogue de Statistique Canada, février 1996.*

[2] *Il s'agit d'ordinaire des trois trimestres qui précèdent une baisse et des deux trimestres qui la suivent. Pour la récession de 1981, nous prenons seulement deux trimestres antérieurs pour qu'il n'y ait pas chevauchement avec les deux premiers trimestres de reprise en 1980. Pour 1991 et 1992, nous prenons par ailleurs plusieurs trimestres pour mieux comprendre ce qu'a alors été la reprise pratiquement inexistente du PIB. Toutes les premières données dans tous les graphiques sont indexées sur la base de 100, lesquelles correspondent à l'année précédant les contractions sauf celle de 1981.*

[3] *Les ventes finales (ou demande) sont mesurées en gros par le PIB sans la variation des stocks; il ne s'agit pas là d'une mesure parfaite, les importations étant inclues dans le calcul des ventes même si elles se retrouvent en partie dans les stocks.*

Recent feature articles

January 1990
Rates of Return on Trusteed Pension Funds.

February 1990
1. The Reliability of the Canadian National Accounts Estimates.
2. A Guide to Using Statistics - Getting the Most Out of Them.

March 1990
1989 Year-end Economic Review.

April 1990
The Distribution of Wealth in Canada and the United States.

May 1990
Real Gross Domestic Product: Sensitivity to the Choice of Base Year.

July 1990
A New Look at Productivity of Canadian Industries.

August 1990
Capital Investment Intentions and Realizations for Manufacturing Plants in Canada: 1979-1988.

September 1990
The Labour Market Mid-year Report.

October 1990
Patterns of Quits and Layoff in the Canadian Economy.

November 1990
Effective Tax Rates and Net Price Indexes.

December 1990
Patterns of Quits and Layoffs in the Canadian Economy - Part II.

January 1991
Recent Trends in the Automotive Industry.

February 1991
Year-end Review of Labour Markets.

March 1991
Tracking Down Discretionary Income.

April 1991
Industry Output in Recessions.

Études spéciales récemment parues

Janvier 1990
Le taux de rendement des caisses de retraite en fiducie.

Février 1990
1. La fiabilité des estimations des comptes nationaux du Canada.
2. Un guide sur l'utilisation des statistiques - comment en tirer le maximum.

Mars 1990
Revue économique de fin d'année, 1989.

Avril 1990
La répartition de la richesse au Canada et aux États-Unis.

Mai 1990
Produit intérieur brut en termes réels: sensibilité au choix de l'année de base.

Juillet 1990
Nouvelle perspective sur la productivité des industries canadiennes.

Août 1990
Investissements prévus et réalisés des usines du secteur de la fabrication au Canada :1979-1988.

Septembre 1990
Le marché du travail: Bilan de la mi-année.

Octobre 1990
Le comportement des démissions et des mises à pied au Canada.

Novembre 1990
Les taux de taxe actuels et les indices de prix net.

Décembre 1990
Le comportement des démissions et des mises à pied au sein de l'économie canadienne - Partie II.

Janvier 1991
Tendances récentes dans l'industrie automobile.

Février 1991
Le marché du travail: Bilan de fin d'année.

Mars 1991
Détermination du revenu discrétionnaire.

Avril 1991
La production des industries durant les récessions.

Recent feature articles

May 1991
Government Subsidies to Industry.

June 1991
1. The Growth of the Federal Debt.
2. Foreign Investment in the Canadian Bond Market, 1978 to 1990.

July 1991
Big is Beautiful Too - Wages and Worker Characteristics in Large and Small Firms.

August 1991
International Perspectives on the Economics of Aging.

September 1991
Family Income Inequality in the 1980s.

October 1991
The Regulated Consume Price Index.

November 1991
Recent Trends in Consumer and Industry Prices.

December 1991
New Survey Estimates of Capacity Utilization.

January 1992
Repeat Use of the Unemployment Insurance Program.

February 1992
The Labour Market: Year-end Review.

March 1992
Firm Size and Employment: Recent Canadian Trends.

April 1992
Canada's Position in World Trade.

May 1992
Mergers and Acquisitions and Foreign Control.

June 1992
The Value of Household Work in Canada, 1986.

July 1992
An Overview of Labour Turnover.

August 1992
Characteristics of Importing Firms, 1978-86.

Études spéciales récemment parues

Mai 1991
Les subventions gouvernementales accordées aux industries.

Juin 1991
1. La croissance de la dette fédérale.
2. Les placements étrangers sur le marché obligataire canadien, 1978-1990.

Juillet 1991
Big is Beautiful Too - Les salaires et les autres caractéristiques des travailleurs dans les grandes et les petites entreprises.

Août 1991
Perspectives internationales sur l'économie du vieillissement.

Septembre 1991
Inégalité du revenu des familles dans les années 80.

Octobre 1991
L'indice réglementé des prix à la consommation.

Novembre 1991
Tendances récentes des prix à la consommation et industriels.

Décembre 1991
Nouvelles estimations d'enquête sur le taux d'utilisation de la capacité.

Janvier 1992
Recours répétés à l'assurance-chômage.

Février 1992
Le marché du travail: bilan de fin d'année.

Mars 1992
Évolution récente au Canada, du rapport entre la taille des entreprises et l'emploi.

Avril 1992
La position du Canada au sein du commerce mondial.

Mai 1992
Les fusions, les acquisitions et le contrôle étranger.

Juin 1992
La valeur du travail, ménager au Canada, 1986.

Juillet 1992
Le roulement de la main-d'oeuvre.

Août 1992
Les caractéristiques des firmes importatrices, 1978-1986.

Recent feature articles

September 1992
Output and Employment in High-tech Industries.

October 1992
Discouraged Workers - Where have they gone?.

November 1992
Recent Trends in the Construction Industry.

December 1992
Cross-border Shopping - Trends and Measurement Issues.

January 1993
Canada's Interprovincial Trade Flows of Goods, 1984-88.

February 1993
The Labour Market: Year-End Review.

April 1993
Globalisation and Canada's International Investment Position.

May 1993
1. RRSPs: A Growing Pool of Investment Capital.
2. The Foreign Investment of Trusteed Pension Funds.

June 1993
Investment Income of Canadians.

July 1993
Productivity of Manufacturing Industries in Canada and the United States.

September 1993
The Duration of Unemployment During Boom and Bust.

October 1993
1. The New Face of Automobile Transplants in Canada.
2. Interprovincial Trade Flows of Goods and Services.

December 1993
Recent Trends in Canadian Direct Investment Abroad - The Rise of Canadian Multinationals.

January 1994
Unemployment and Unemployment Insurance: An Update.

February 1994
1. A Profile of Growing Small Firms.
2. The Distribution of GDP by Sector.

Études spéciales récemment parues

Septembre 1992
La production et l'emploi des industries à haute technicité.

Octobre 1992
Les travailleurs découragés - Que sont-ils devenus?.

Novembre 1992
Tendances récentes dans l'industrie de la construction.

Décembre 1992
Achats outre-frontière - Tendances et mesure.

Janvier 1993
Flux du commerce interprovincial des biens au Canada 1984-88.

Février 1993
Le marché du travail: Bilan de fin d'année.

Avril 1993
La mondialisation et le bilan des investissements internationaux du Canada.

Mai 1993
1. Les REÉR : Des fonds de placement en croissance.
2. Les placements étrangers des caisses de retraite en fiducie.

Juin 1993
Le revenu de placements des canadiens.

Juillet 1993
Productivité des industries manufacturières au Canada et aux États-Unis.

Septembre 1993
La durée du chômage en période de prospérité et de récession.

Octobre 1993
1. Les sociétés transplantées au Canada dans le secteur de l'automobile: nouveau portrait.
2. Les flux du commerce interprovincial des biens et des services.

Décembre 1993
Tendances récentes des investissements directs canadiens à l'étranger - L'essor des multinationales canadiennes.

Janvier 1994
Les chômeurs et l'assurance-chômage: une mise à jour.

Février 1994
1. Un profil des petites entreprises en croissance.
2. La ventilation par secteur du PIB.

Recent feature articles

March 1994
Labour Markets and Layoffs During the Last Two Recessions.

April 1994
The Value of Household Work in Canada, 1992".

May 1994
1. Unemployment Insurance, Temporary Layoffs, and Recall Expectations.
2. Assessing the Size of the Underground Economy: The Statistics Canada Perspective.

June 1994
A Profile of High Income Ontarians.

August 1994
Innovation: The Key to Success in Small Firms.

September 1994
The hours people work.

October 1994
Leaders and Laggards: Quality management in Canadian manufacturing.

November 1994
Provincial GDP by industry, 1984-1993.

December 1994
The Distribution of UI Benefits and Taxes in Canada.

January 1995
Small Firms and Job Creation – A Reassessment.

February 1995
An Overview of Recent Trends in Personal Expenditure.

March 1995
The Labour Market: Year-End Review.

April 1995
The Work Experience of Canadians: A First Look.

May 1995
Energy Consumption Among the G-7 Countries.

June 1995
1. Provincial GDP by Industry.
2. Interprovincial Trade.

August 1995
Purchasing power parities.

Études spéciales récemment parues

Mars 1994
Les marchés du travail et les mises à pied au cours des deux dernières récessions.

Avril 1994
La valeur du travail ménager au Canada, 1992.

Mai 1994
1. Assurance-chômage, mises à pied temporaires, et prévisions de rappel.
2. Évaluation de la dimension de l'économie souterraine: Le point de vue de Statistique Canada.

Juin 1994
Un profil des Ontariens à revenu élevé.

Août 1994
L'innovation: La clé de la réussite des petites entreprises.

Septembre 1994
Les heures consacrées au travail.

Octobre 1994
Les chefs de file et les traînards: La gestion de la qualité dans le secteur canadien de la fabrication.

Novembre 1994
PIB provincial par industrie, 1984-1993.

Décembre 1994
La distribution des prestations et des taxes d'assurance-chômage au Canada.

Janvier 1995
Les petites entreprises et la création d'emplois – réévaluation des faits.

Février 1995
Une vue globale des tendances récentes des dépenses personnelles.

Mars 1995
Le marché du travail: bilan de fin d'année.

Avril 1995
L'expérience de travail des canadiens: un premier aperçu.

Mai 1995
Consommation d'énergie dans les pays membres du groupe des sept.

Juin 1995
1. Le PIB par industrie.
2. Commerce interprovincial.

Août 1995
La parité du pouvoir d'achat.

Recent feature articles

September 1995
Recent trends in payroll taxes.

November 1995
A primer on financial derivatives.

December 1995
Capitalizing on RRSPs.

January 1996
Changes in job tenure since 1981.

February 1996
Alternative measures of business cycles in Canada: 1947-1992.

March 1996
The labour force survey: 50 years old.

April 1996
Economic developments in 1995.

May 1996
Technology and competitiveness in Canadian manufacturing establishments.

June 1996
Do earnings rise until retirement?

July 1996
Recent trends in provincial growth.

August 1996
The concentration of job creation in companies.

September 1996
The changing workweek: trends in weekly hours of work.

October 1996
The effect of rebasing on GDP.

November 1996
Job creation, wages and productivity in manufacturing.

December 1996
Access to the information highway.

January 1997
1. RRSP withdrawals revisited.
2. REPO Transactions between Residents of Canada and Non-Residents.

February 1997
An overview of permanent layoffs.

Études spéciales récemment parues

Septembre 1995
Tendances récentes des cotisations sociales patronales.

Novembre 1995
Une introduction aux produits financiers dérivés.

Décembre 1995
Exploiter les REER.

Janvier 1996
Changements de la durée des emplois depuis 1981.

Février 1996
Diverses mesures des cycles d'affaires au Canada : 1947-1992.

Mars 1996
L'enquête sur la population active: 50 ans déjà.

Avril 1996
La conjoncture économique en 1995.

Mai 1996
La technologie et la compétitivité dans les établissements de fabrication au Canada.

Juin 1996
Les gains augmentent-ils jusqu'à la retraite?

Juillet 1996
Tendances récentes de la croissance par province.

Août 1996
La concentration de la création d'emplois dans les entreprises.

Septembre 1996
Évolution de la semaine de travail : tendances dans les heures de travail hebdomadaires.

Octobre 1996
L'effet du changement d'année de base sur le PIB.

Novembre 1996
Création d'emplois, revenu et productivité dans le secteur manufacturier.

Décembre 1996
Accès à l'autoroute de l'information.

Janvier 1997
1. Le point sur les retraits d'un REER.
2. Les opérations de pension entre résidents canadiens et non-résidents.

Février 1997
Un aperçu des mises à pied permanentes.

Recent feature articles

April 1997
Year-end Review.

May 1997
Youths and the Labour Market.

June 1997
Provincial economic trends in 1996.

July 1997
1. Measuring the age of retirement.
2. Trading travellers – International travel trends.

August 1997
Factors affecting technology adoption: a comparison of Canada and the United States.

September 1997
Are Canadians more likely to lose their jobs in the 1990s?

October 1997
Earnings patterns by age and sex.

November 1997
1. Trucking in a Borderless Market – An Industry Profile.
2. A Profile of the Self-Employed.

December 1997
Corporate financial trends in Canada and the United States, 1961-1996.

January 1998
Regional disparities and non-permanent employment.

February 1998
Differences in earnings inequality by province, 1982-94.

March 1998
Business demographics, volatility and change in the service sector.

April 1998
Economic Trends in 1997.

May 1998
Are jobs less stable in the services sector?

June 1998
Provincial Trends in GDP.

July 1998
Employment insurance in Canada: Recent trends and policy changes.

Études spéciales récemment parues

Avril 1997
Revue de fin d'année.

Mai 1997
Le point sur la population active.

Juin 1997
Tendances du PIB provincial en 1996.

Juillet 1997
1. L'âge de la retraite et l'estimation statistique.
2. Échanger des voyageurs – Les tendances des voyages internationaux.

Août 1997
Les facteurs associés à l'adoption de technologies : une comparaison entre le Canada et les États-Unis.

Septembre 1997
Les Canadiens sont-ils plus susceptibles de perdre leur emploi au cours des années 1990?

Octobre 1997
Caractéristiques des gains selon l'âge et le sexe.

Novembre 1997
1. Le camionnage dans un marché sans frontière – Un profil de l'industrie.
2. Les caractéristiques des travailleurs indépendants.

Décembre 1997
Tendance des finances des sociétés au Canada et aux États-Unis, 1961-1996.

Janvier 1998
Disparités régionales et emplois non permanents.

Février 1998
Différences entre les provinces sur le plan de l'inégalité des gains de 1982 à 1994.

Mars 1998
Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services.

Avril 1998
Tendances économiques en 1997.

Mai 1998
Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?

Juin 1998
Tendances provinciales du PIB.

Juillet 1998
L'assurance-emploi au Canada : Tendances récentes et réorientations.

Recent feature articles

August 1998
The cellular telephone industry: Birth, evolution, and prospects.

September 1998
What is happening to earnings inequality and youth wages in the 1990s?

October 1998
Labour force participation in the 1990s.

November 1998
"Can I help you?": Household spending on services.

December 1998
Canada — US labour market comparison.

January 1999
Long-term prospects of the young.

February 1999
Canadians connected.

March 1999
The role of self-employment in job creation in Canada and the United States.

April 1999
Year-end review.

May 1999
Seasonality in employment.

June 1999
Entertainment services: a growing consumer market.

August 1999
Saving for retirement: self-employed vs. employees.

September 1999
Productivity growth in Canada and the United States.

October 1999
Supplementary measures of unemployment.

November 1999
The importance of exports to GDP and jobs.

December 1999
Patterns of Inter-Provincial Migration, 1982-95.

January 2000
The labour market in the 1990s.

Études spéciales récemment parues

Août 1998
Naissance, évolution et perspectives de la téléphonie cellulaire.

Septembre 1998
Le point sur l'inégalité des gains et sur la rémunération des jeunes durant les années 90.

Octobre 1998
L'activité sur le marché du travail dans les années 1990.

Novembre 1998
«Puis-je vous aider?» : Les dépenses des ménages en services.

Décembre 1998
Comparaison entre les marchés du travail du Canada et des États-Unis.

Janvier 1999
Perspectives à long terme des jeunes.

Février 1999
Les canadiens branchés.

Mars 1999
Rôle du travail indépendant dans la création d'emplois au Canada et aux États-Unis.

Avril 1999
Bilan de fin d'année.

Mai 1999
La saisonnalité de l'emploi.

Juin 1999
Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance.

Août 1999
Épargne-retraite : travailleurs indépendants vs salariat.

Septembre 1999
Croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

Octobre 1999
Mesures supplémentaires du chômage.

Novembre 1999
Importance des exportations pour le PIB et l'emploi.

Décembre 1999
Tendances de la migration inter-provinciale de 1982 à 1995.

Janvier 2000
Le marché du travail des années 1990.

Recent feature articles

February 2000
1. Women's and men's earnings.
2. The labour market in the 1990s.

March 2000
Advanced technology use in manufacturing during the 1990s.

April 2000
Year-end review.

May 2000
Brain drain and brain gain: Part I, The emigration of knowledge workers from Canada.

June 2000
Brain drain and brain gain: Part II, The immigration of knowledge workers to Canada.

August 2000
Income inequality in North America: Does the 49th parallel still matter?

September 2000
Unemployment kaleidoscope.

November 2000
New hiring and permanent separations.

December 2000
Recent trends in provincial GDP.

January 2001
Plugging in: the increase of household internet use continues.

February 2001
An updated look at the computer services industry

Études spéciales récemment parues

Février 2000
1. Gains des femmes et des hommes.
2. Le marché du travail des années 1990.

Mars 2000
Utilisation des technologies de pointe dans l'industrie de la fabrication pendant les années 1990.

Avril 2000
Revue de fin d'année.

Mai 2000
Exode et afflux de cerveaux: Partie I, Émigration des travailleurs du savoir en provenance du Canada.

Juin 2000
Exode et afflux de cerveaux: Partie II, l'immigration des travailleurs du savoir à destination du Canada.

Août 2000
Inégalités de revenu en Amérique du nord : Le 49e parallèle a-t-il encore de l'importance?

Septembre 2000
Chômage kaléidoscope.

Novembre 2000
Nouvelles embauches et cessations permanentes.

Décembre 2000
Récentes tendances du PIB par province.

Janvier 2001
Les canadiens se branchent : l'utilisation d'internet par les ménages reste à la hausse.

Février 2001
Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques

WORK FROM A DIFFERENT UNE TOUTE NOUVELLE

perspective

SUR LE TRAVAIL!

Perspectives on Labour and Income *L'emploi et le revenu en perspective*

Bringing you insight into the Canadian labour market and the incomes of Canadians

An organization's strength is measured by its human resources. How do you position your organization to meet the latest innovative developments in today's workplace while ensuring it realizes its full potential?

With ***Perspectives on Labour and Income*** *(PLI)* you get the latest trends, research and data on work issues — up close.

Delivering a major boost to your productivity!

PLI is one of the most effective tools to help you understand, analyze, measure and manage human capital. Clearly designed charts, tables and summaries reveal the latest labour and demographic statistics, essential to:

- compare your organization within your industry
- determine how attitudes toward retirement influence investment decisions
- forecast the effect of employment on the demand for goods and services or social programs

...and much more!

Keep a firm hand on the pulse of the marketplace

PLI delivers vital data, articles and analysis on workplace and related issues facing contemporary Canada. This quarterly journal examines:

- regional trends of employment
- the aging of the labour force
- savings and spending patterns
- earnings and income in Canada
- technological change affecting the workplace

...and many other subjects!

Order *Perspectives on Labour and Income* TODAY!

Order the quarterly print version of ***Perspectives on Labour and Income*** (Cat. No. 75-001-XPE) for just $58 a year.

PLI is also available online in a new monthly electronic version (75-001-XIE). For $48 a year, you get at least one a full-length article released each month on Statistics Canada's Web site, ***www.statcan.ca***.

CALL toll-free 1 800 267-6677

FAX toll-free 1 877 287-4369

MAIL to Statistics Canada, Dissemination Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, Canada.

E-MAIL order@statcan.ca

CONTACT an account executive at your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre at 1 800 263-1136. In Canada, please add **either** GST and applicable PST **or** HST. Shipping charges: no shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add $6 per issue or item ordered. For shipments to other countries, please add $10 per issue or item ordered. (Federal government clients must include their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.)

Visit our Web site at www.statcan.ca

... vous aide à comprendre le marché du travail et le revenu des Canadiens

La force d'un organisme est à la mesure de ses ressources humaines. Votre entreprise est-elle à l'affût des innovations en milieu de travail de manière à réaliser pleinement son potentiel?

L'emploi et le revenu en perspective vous tient au courant des plus récentes tendances, recherches et données concernant le travail.

Donnez un élan à votre productivité!

L'emploi et le revenu en perspective est l'un des moyens les plus efficaces pour vous permettre de comprendre, d'analyser, de mesurer et de gérer le capital humain. À l'aide de graphiques, de tableaux et de résumés, ***L'emploi et le revenu en perspective*** présente les dernières statistiques sur le travail et la démographie, qui sont essentielles pour :

- situer votre entreprise par rapport à votre secteur d'activité
- établir en quoi les placements sont influencés par les attitudes envers la retraite
- prévoir l'incidence de l'emploi sur la demande de biens et services ou de programmes sociaux

...entre autres possibilités!

Suivez l'évolution du marché du travail

Vous y trouverez des données, des articles et des analyses indispensables sur le milieu de travail et sur les dossiers d'actualité connexes. Cette publication trimestrielle traite des sujets suivants :

- tendances régionales de l'emploi
- vieillissement des effectifs
- habitudes d'épargne et de dépense
- gains et revenu au Canada
- évolution technologique du travail

...et bien d'autres sujets!

Commandez *L'emploi et le revenu en perspective* AUJOURD'HUI!

La version imprimée (n° 75-001-XPF au catalogue) coûte seulement 58 $ par année.

La version en ligne (75-001-XIF) est offerte chaque mois sur le site Web de Statistique Canada, à l'adresse ***www.statcan.ca***. Elle coûte 48 $ par année et contient au moins un article intégral de la version imprimée.

APPELEZ sans frais au 1 800 267-6677

TÉLÉCOPIEZ sans frais au 1 877 287-4369

POSTEZ à Statistique Canada, Division de la diffusion, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, Canada.

ENVOYEZ UN COURRIEL à l'adresse order@statcan.ca

COMMUNIQUEZ avec un analyste conseil au Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près en composant le 1 800 263-1136. Au Canada, veuillez ajouter **soit** la TPS et la TVP en vigueur, **soit** la TVH. Frais de port : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 $ pour chaque numéro ou article commandé. Pour les envois à destination d'autres pays, veuillez ajouter 10 $ pour chaque numéro ou article commandé. (Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme IS et leur code de référence IS.)

Visitez notre site Web à statcan.ca

Get immediate insight into how Canadians influence the environment!

Human Activity and the Environment 2000 provides extensive data on population, economic activities, the environment and explains relationships among these key elements.

- **Discover** a world of information, from sustainable development to ozone depletion and biodiversity.
- **Find out** how governments, businesses and households respond as environmental conditions change.
- **Learn about** direct and indirect environmental quality issues.

An all-inclusive blend of current figures, historical facts and authoritative analysis in a user-friendly book and CD-ROM package.

Whether you are a researcher, consultant, policy maker, student or concerned Canadian, *Human Activity and the Environment 2000* will help you:

- **augment** research when preparing reports, essays, analyses on environmental impacts;
- **compare** environmental performances both internationally and provincially;
- **keep abreast** of public support for protection policy measures;

... and undertake many other activities!

Order your copy of *Human Activity and the Environment 2000* (Cat. No. 11-509-XPE) TODAY! **The book and CD-ROM package costs just $75*.** MAIL your order to Statistics Canada, Dissemination Division, Circulation Management, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario, K1A 0T6, Canada. You may also CALL 1 800 267-6677, FAX to 1 877 287-4369, or E-MAIL to order@statcan.ca.

* In Canada, please add **either** GST and applicable PST **or** HST. No shipping charges for delivery in Canada. Shipments to the United States, add $6. Shipments to other countries, add $10. Federal government departments must include with all orders their IS Organization Code and IS Reference Code.

Visit our Web site at **www.statcan.ca**

Un instantané de l'influence qu'exercent les Canadiens sur l'environnement!

L'activité humaine et l'environnement 2000 vous renseigne sur la démographie, l'activité économique, l'environnement et vous explique la relation entre ces aspects importants.

- **Découvrez** un monde de renseignements, du développement durable à l'appauvrissement de l'ozone et à la biodiversité.
- **Voyez** comment les gouvernements, les entreprises et les ménages réagissent à l'évolution des conditions environnementales.
- **Repérez** les enjeux directs et indirects de la qualité de l'environnement.

Un amalgame de chiffres à jour, de faits historiques et d'analyses bien documentées, dans un ensemble livre et CD-ROM pratique.

Que vous soyez un chercheur, un consultant, un décideur, un étudiant ou un Canadien intéressé, *L'activité humaine et l'environnement 2000* vous aidera à :

- **enrichir** vos recherches lorsque vous rédigez un rapport, un compte rendu, une analyse sur les répercussions environnementales;
- **comparer** le rendement environnemental sur le plan international et provincial;
- **suivre** l'évolution de l'appui du public aux mesures de protection;

... et à effectuer bien d'autres activités!

Commandez DÈS AUJOURD'HUI votre exemplaire de *L'activité humaine et l'environnement 2000* (N° 11-509-XPF au catalogue)! **L'ensemble livre et CD-ROM ne coûte que 75 $*.** POSTEZ votre commande à Statistique Canada, Division de la diffusion, Gestion de la circulation, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario), K1A 0T6, Canada. Ou TÉLÉPHONEZ au 1 800 267-6677, TÉLÉCOPIEZ au 1 877 287-4369 ou ENVOYEZ UN COURRIEL à order@statcan.ca.

* Au Canada, veuillez ajouter **soit** la TPS et la TVP en vigueur, **soit** la TVH. Aucuns frais de port pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, ajoutez 6 $. Pour les envois à destination des autres pays, ajoutez 10 $. Les ministères du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

Visitez notre site Web à **www.statcan.ca**

729MISC20111

STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA
1010321474

Discover

WHO HOLDS THE BALANCE OF POWER IN CANADA

INTER-CORPORATE OWNERSHIP

With *Inter-Corporate Ownership (ICO)*, there's no quicker or easier way to get the inside track on competitors or customers! With over 95,000 company listings of both Canadian and foreign-owned firms integrated into one source, *ICO* saves you valuable research time. Discover:

- who owns and controls which companies
- to which industry they belong
- province of residence of head office
- country of control
- and much, much more.

Meticulously researched and compiled by our trusted experts and analysts. *ICO* is an indispensable resource for lawyers, financial analysts, journalists, bankers, economists, investors, trade analysts, policy makers, lobbyists, corporate executives, academics and researchers.

USE *INTER-CORPORATE OWNERSHIP* TO:

- **Tap into new markets** by identifying potential new corporate customers for your products.
- **Uncover export opportunities** by charting changes in foreign control.
- **Zero in on potential customers** by determining which corporations are active in different provinces and regions.
- **Determine global exposure** of your customers as you research their multinational relations.

THE BALANCE OF POWER HAS SHIFTED TO YOUR ADVANTAGE. ORDER *INTER-CORPORATE OWNERSHIP* TODAY!

Book: (Cat. No. 61-517-XPB): $350
CD-ROM Single Quarterly Issue: (Cat. No. 61-517-XCB): $350
CD-ROM Annual Subscription: (Cat. No. 61-517-XCB): $995
CALL toll-free 1 800 267-6677 • FAX toll-free 1 800 287-4369
E-MAIL order@statcan.ca
MAIL to Statistics Canada, Dissemination Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, Canada
CONTACT an account executive at your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre for cost-effective queries on individual companies at 1 800 263-1136.
In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Shipping charges: no shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add $6 per issue or item ordered. For shipments to other countries, please add $10 per issue or item ordered. (Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.)

Visit our Web site at statcan.ca

Déco

QUI POSSÈD DES POUVOI

LIENS DE PARENTÉ ENTRE SOCIÉTÉS

DATE DUE

compte plus de 95 000 entrées sur des entreprises appartenant à des intérêts canadiens et étrangers vous permettra d'économiser du temps de recherche précieux. Découvrez :

- qui possède et contrôle quelles entreprises
- à quel secteur d'activité ces entreprises appartiennent
- la province de leur siège social
- le pays de contrôle
- et beaucoup plus encore.

Le fruit de recherches méticuleuses de la part de nos experts et analystes de confiance, *LPS* contient une mine de renseignements indispensables pour les avocats, les analystes financiers, les journalistes, les banquiers, les économistes, les investisseurs, les analystes du marché, les décideurs, les lobbyistes, les cadres d'entreprise, les universitaires et les chercheurs.

UTILISEZ *LIENS DE PARENTÉ ENTRE SOCIÉTÉS* POUR :

- **Percer de nouveaux marchés** en identifiant d'éventuelles entreprises clientes pour vos produits.
- **Trouver des débouchés à l'exportation** en suivant l'évolution de la propriété étrangère.
- **Cibler d'éventuels clients** en déterminant quelles sociétés sont actives dans différentes provinces et régions.
- **Déterminer la visibilité mondiale** de vos clients en examinant leurs relations multinationales.

LA BALANCE DES POUVOIRS PENCHE EN VOTRE FAVEUR. COMMANDEZ *LIENS DE PARENTÉ ENTRE SOCIÉTÉS* AUJOURD'HUI!

Livre (n° 61-517-XPB au catalogue) : 350 $
Numéro trimestriel unique sur CD-ROM : (n° 61-517-XCB au catalogue) : 350 $
Abonnement annuel sur CD-ROM : (n° 61-517-XCB au catalogue) : 995 $
APPELEZ sans frais au 1 800 267-6677 • TÉLÉCOPIEZ sans frais au 1 800 287-4369
ENVOYEZ UN COURRIEL à l'adresse order@statcan.ca
POSTEZ à Statistique Canada, Division de la diffusion, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, Canada
COMMUNIQUEZ avec un analyste-conseil au Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près, pour obtenir des renseignements à peu de frais sur des entreprises individuelles, en composant le 1 800 263-1136. Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH.
Frais de port : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 $ pour chaque numéro ou article commandé. Pour les envois à destination d'autres pays, veuillez ajouter 10 $ pour chaque numéro ou article commandé. (Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.)

Visitez notre site Web à statcan.ca

729MISC20079

Discover labour market trends in seconds

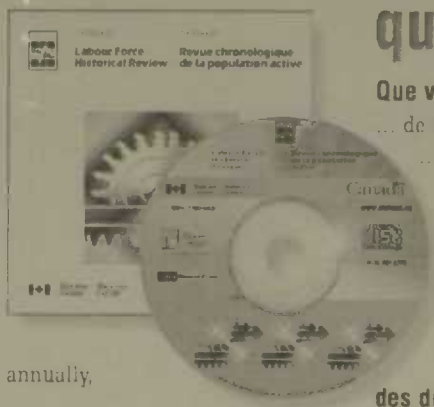
When you need a snapshot of the labour market

...when you need quick answers or in-depth analysis

...when you need to see historical movements

...when you need labour-related data for a presentation or report

...you'll find that the ***Labour Force Historical Review on CD-ROM*** is the perfect solution.



This easy-to-use CD-ROM, issued annually, provides:

Accurate, timely data...

- actual and seasonally adjusted, monthly and annual data

...plus historical information...

- over 20 years of data (from 1976 to 1999)

...in a tremendously useful format!

- with thousands of cross-classified data series
- and the functionality for easy export of the data into any spreadsheet package for data manipulation

At the click of a mouse, access key variables, such as:

- employment and unemployment levels and rates
- demographic characteristics including age, sex, educational attainment and family variables
- national, provincial, metropolitan areas and economic regions
- industry, occupation, wages, union membership, job tenure
- workplace size and hours worked ...and much more.

Découvrez les tendances du marché du travail en quelques secondes

Que vous ayez besoin d'un instantané du marché du travail

... de réponses rapides ou d'analyses approfondies

... de séries chronologiques

... ou de données sur le marché du travail pour un exposé ou un compte rendu

... le ***CD-ROM de la Revue chronologique de la population active*** est l'outil parfait.

Ce CD-ROM facile à utiliser, qui paraît chaque année, vous offre :

des données exactes et à jour...

- brutes et désaisonnalisées, mensuelles et annuelles

... et des renseignements chronologiques...

- portant sur plus de 20 ans de données (de 1976 à 1999)

... présentés dans un format des plus pratiques!

- avec des milliers de séries croisées
- les fonctionnalités permettant d'exporter facilement les données vers tout tableur à des fins de manipulation

Il suffit d'un clic de souris pour accéder à des variables clés :

- les niveaux et les taux d'emploi et de chômage
- les caractéristiques démographiques, dont l'âge, le sexe, le niveau d'instruction et les données familiales
- les données nationales, provinciales et relatives aux régions métropolitaines et économiques
- les données relatives aux branches d'activité, aux professions, aux salaires, à l'affiliation syndicale et à l'ancienneté d'emploi
- les données sur la taille du lieu de travail, le nombre d'heures de travail... et beaucoup plus.

For more detailed information on this CD-ROM, visit our Web site at http://www.statcan.ca/english/ads/71F0004XCB/index.htm

The *Labour Force Historical Review on CD-ROM* (catalogue no. 71F0004XCB) is available for only $195. In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Shipping charges: No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add $6. For shipments to other countries, please add $10. To order the CD-ROM, CALL 1 800 267-6677, FAX 1 877 287-4369 or MAIL your order to Statistics Canada, Dissemination Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, Canada. You may also order by E-MAIL: order@statcan.ca or contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre: 1 800 263-1136.

Pour plus de précisions sur ce CD-ROM, visitez notre site Web à http://www.statcan.ca/francais/ads/71F0004XCB/index_f.htm

Le *CD-ROM de la Revue chronologique de la population active* (nº 71F0004XCB au catalogue) est offert à seulement 195 $. Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Frais de port : Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 $. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 $. Vous pouvez commander le CD-ROM par TÉLÉPHONE au 1 800 267-6677, par TÉLÉCOPIEUR au 1 877 287-4369 ou par la POSTE à Statistique Canada, Division de la diffusion, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario), K1A 0T6, Canada. Vous pouvez aussi commander par COURRIEL à order@statcan.ca ou en communiquant avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus proche en composant le 1 800 263-1136.

856MISC99011